

Revista de

ARQUITECTURA

SC de A y CE de A
BUENOS AIRES
Abril 1947

El mejor

CAÑO DE ACERO

PARA
INSTALACIONES
ELECTRICAS

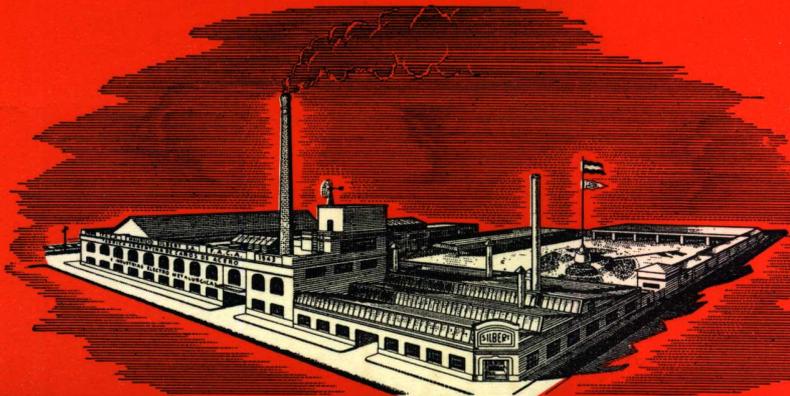


Los institutos de normalización de todo el mundo y entre nosotros el I. R. A. M., han especificado claramente las condiciones que debe llenar un caño y las cualidades que debe poseer para ser apto para usarse en una instalación eléctrica.

La calidad de la materia prima, el espesor y peso uniforme, la redondez perfecta, la longitud y diámetro exacto, la soldadura lisa sin rebabas, las roscas y uniones exactas, el esmaltado compacto y aislante, etc., son algunas de estas condiciones y sólo una fabricación esmerada y consciente, pueden satisfacerlas.

Fábrica Argentina de Caños de Acero e Industrias Electro Metalúrgicas Mauricio Silbert S. A., es la organización más importante de Centro y Sud América dedicada a la fabricación de caños para instalaciones eléctricas, y en los muchos años de su labor industrial, ha cuidado por sobre todas las cosas mantener constantemente en el más alto nivel la calidad de sus artículos, mejorando continuamente los métodos de producción y sometiendo a un estricto control cada fase de la elaboración.

Por eso decimos: Si sus construcciones son de primera categoría, los caños serán "SILBERT" o "SILBERTMOP".



FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO
E INDUSTRIAS ELECTRO METALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

37 AÑOS DE LABOR INDUSTRIAL, PRESTIGIAN SUS PRODUCTOS

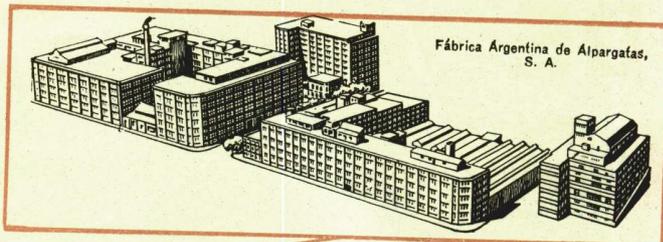
E. LIX KLETT & Co. S. A.

Electrotécnica - Comercial e Industrial

Esta Organización Argentina, constituida con capital argentino y dirigida por técnicos argentinos, egresados de Universidades e Institutos argentinos, pone al servicio de la Nación su vasta experiencia, adquirida en más de 35 años de ininterrumpida actuación, en el curso de la cual le fueron adjudicados los trabajos más importantes de su especialidad, en cuya ejecución ha demostrado la eficacia de su preparación técnica.



Plaza Hotel



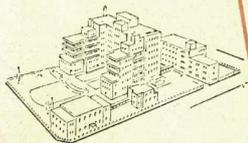
Fábrica Argentina de Alpargatas, S. A.



Edificio Volta



Maternidad P. A. Pardo



Hospital Británico



Banco de la Nación Argentina



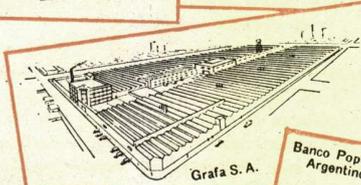
Gath & Chaves Ltd.



Cia. de Seguros 'La Comercial de Rosario'

hemos ejecutado las INSTALACIONES ELECTRICAS de los importantes edificios que se ilustran en esta página, donde la máxima seguridad y eficiencia son indispensables para la regularidad de sus servicios.

Señor Arquitecto! Sin cargo alguno, puede Vd. utilizar los servicios de nuestra Sección Técnica para el diseño de las Instalaciones Eléctricas en los edificios que Vd. proyecte.



Grafa S. A.



Banco Popular Argentino



Banco de la Provincia de Buenos Aires



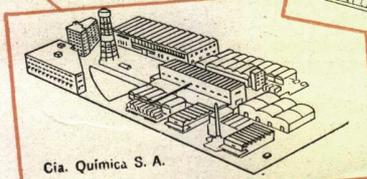
Cia. de Seguros 'La Continental', Bs. As.



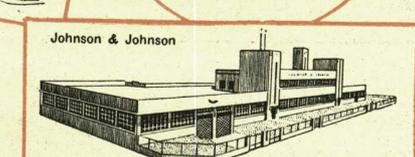
Cine Radar Rosario



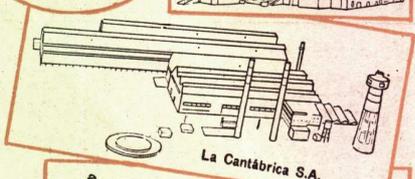
Propiedad Privada Av. Alvear 1491



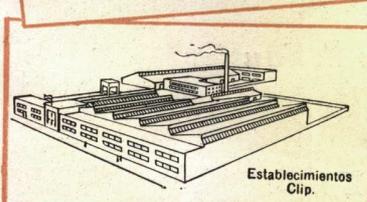
Cia. Química S. A.



Johnson & Johnson



La Cantábrica S.A.



Establecimientos Clip.



Maternidad Mourás



Good-Year S. A.

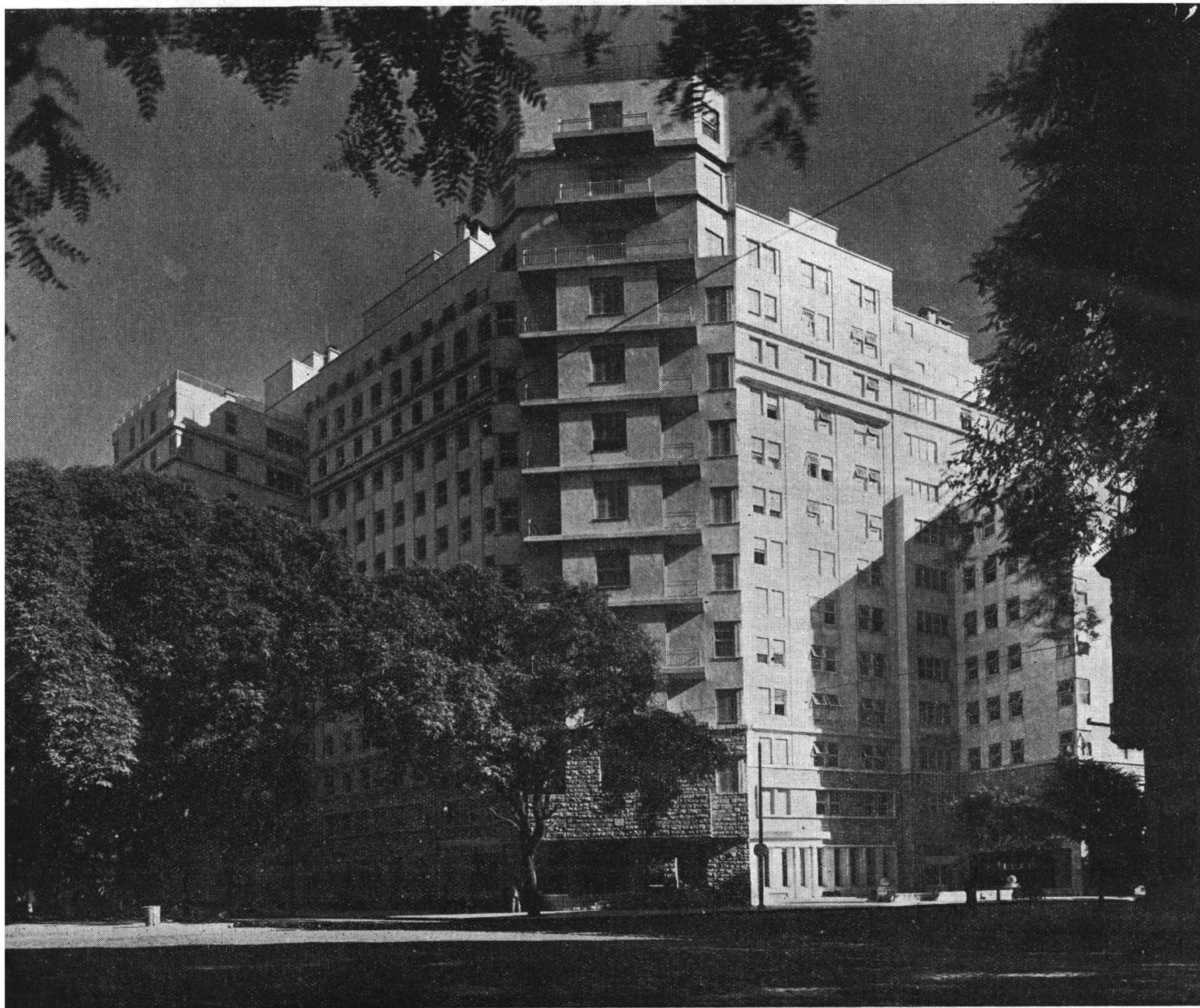
E. LIX KLETT & Co. S. A.

FLORIDA 229

T. A. 33-8184-85-86

BUENOS AIRES

ROSARIO — MAR DEL PLATA — SANTA FE — TUCUMAN — CORDOBA — MENDOZA



GRAN CASA DE RENTA

Propiedad del Sr. Alfredo M. Chopitea

Obra de los Arquitectos Luis Olezza y Ernesto E. Vautier

CONSTRUCCION A CARGO
DE LA

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES

BRUNO O. FRITZSCHE

AV. DE MAYO 1370 — T. A. 38 - MAYO 0466 — BUENOS AIRES

CXII - ABRIL 1947 - REVISTA DE ARQUITECTURA
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura



NUEVOS MODELOS DE SECARROPAS **AUCO**

A BASE DE RAYOS INFRARROJOS Y CON TRIPLE GARANTIA
DE EFICIENCIA, DE CONSUMO, DE FUNCIONAMIENTO

Gabinetes en chapa de hierro esmaltada a fuego - Portalámparas y Portabastidores en chapa de hierro - Bastidores en caño -
Desconexión automática de corriente - Circuito cerrado de ventilación - Circulación forzada de aire - Llave cuadripolar y Doble Pared.

AUXILIAR CONSTRUCTORA

Exposición y venta: RODRIGUEZ PEÑA 1037

T. A. 42 - Callao 5952 y 42 - Callao 8836 - Buenos Aires

FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Grandes Fábricas { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ, F. C. P. (Prov. Bs. As.)

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA



Baldosas
Piso y Azotea - 20 x 20



Ladrillo 15 x 15
para vereda

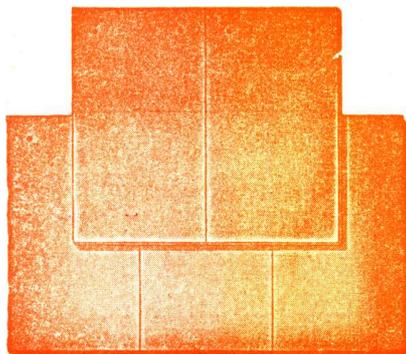
●
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO

REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES: O. GUGLIELMONI

AV. DE MAYO 634 - T. A. 34 - 2792 - 2793

●
EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

EL LABORATORIO DE LAS PINCELADAS



Desde hace varios años **COLORIN** es un nombre conocido por todos los profesionales. En la industria, en la pintura de las construcciones, **COLORIN** ha adquirido el prestigio de un producto de alta calidad.

En todos los tipos y en todos los envases, **COLORIN** puede ser adquirido tanto por los profesionales como para la pintura de las cosas de la vida diaria en el hogar. Su alta calidad surge de los métodos que empleamos en su fabricación. Todos los progresos y conquistas de la industria sintética se aplican en su elaboración, previo un proceso de laboratorio de extrema severidad. Cada uno de los 300 tipos que forman la línea de **COLORIN**, se someten posteriormente a una

rigurosa comprobación práctica... antes de ofrecerlos al mercado!

La calidad de nuestras pinturas nos autoriza a llamarla la pintura de la "mano perfecta". ¡Pinte llevando alegría en su pincel!... ¡Pinte con **COLORIN**!... y al terminar diga con nosotros... ¡**COLORIN**!... ¡**COLORADO**!... ¡como nuevo ha quedado!

LA PINTURA DE LA "MANO PERFECTA"

COLORIN

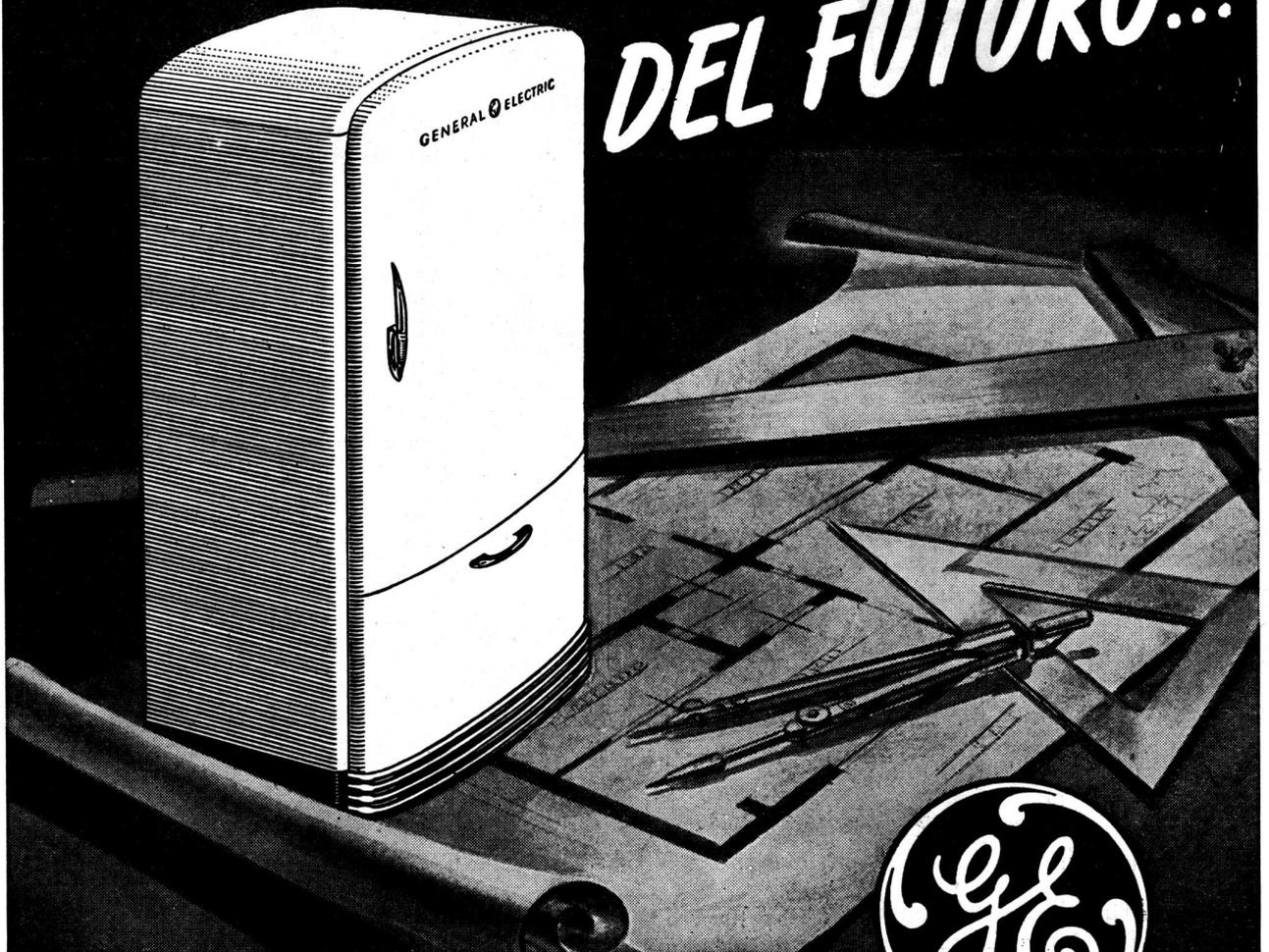
PINTURAS - ESMALTES - BARNICES - LACAS



COLORIN: Industria de Materiales Sintéticos S. A. - Av. V. Sarfield 5853 - T. A. 741 - 6701 - MUNRO (FF. CC. del E.)

PARA SUS PLANES

DEL FUTURO...



ESPECIFIQUE HELADERAS ELECTRICAS

Cuando usted proyecte los edificios del futuro incluyendo todos los adelantos que los tiempos modernos exigen, no olvide especificar: "*Heladeras Eléctricas General Electric*". Los nuevos modelos, reúnen todos los maravillosos adelantos técnicos producto de las investigaciones de la General Electric du-

rante estos últimos años de intensa labor. Siempre se felicitará de haberlas preferido.

PRODUCTO DE LA
GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA
INDUSTRIA ARGENTINA

Tucumán 117
Buenos Aires

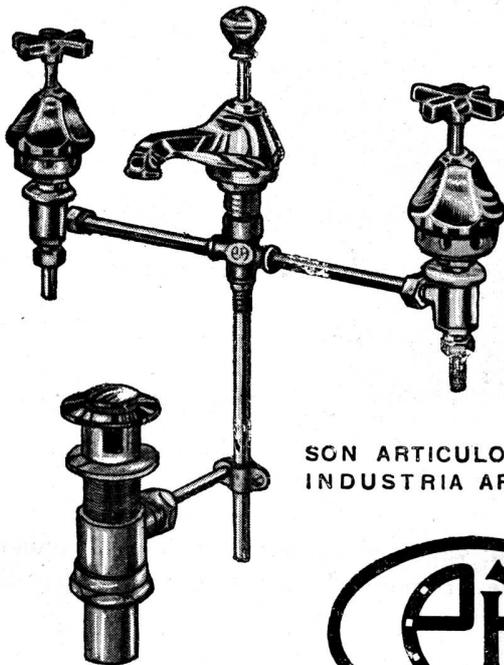
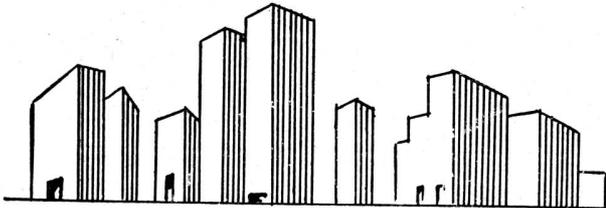
Corrientes 732
Rosario

Elija la marca
DE PRESTIGIO

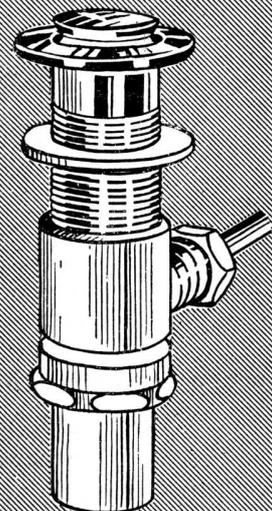


Quando se eligen accesorios cromados o niquelados, para instalaciones de cuartos de baño, la experiencia aconseja elegir la marca de prestigio impuesta por su alta calidad.

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA



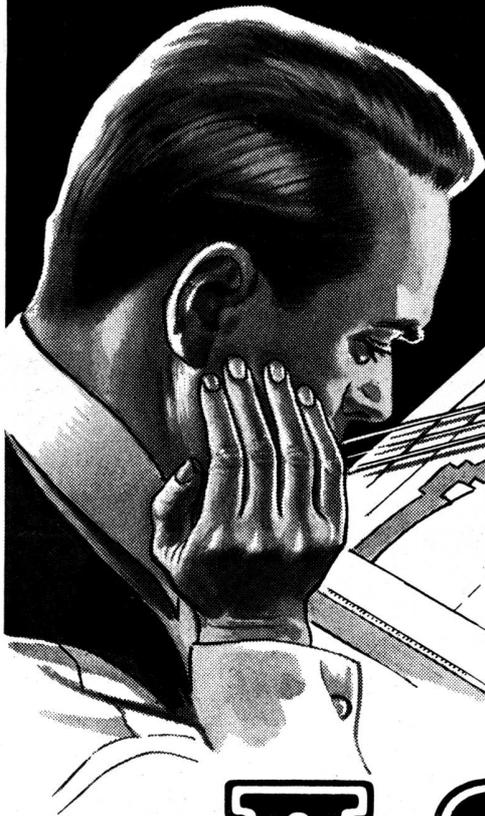
SALAS PUBL.

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS.** SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M\$N. 1.680.000.-

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 * Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

POR COMPLICADO QUE SEA SU PROYECTO DE

LUZ
INDIRECTA



ASSA

lo realizará

Prácticamente no existen límites en las posibilidades que la *luz indirecta* ofrece al profesional en instalaciones familiares, comerciales, industriales, etc., cuando es ASSA quien se encarga de su realización práctica.

Y es que ASSA, con su nueva línea de iluminación 1947: lámparas fluorescentes a cátodo frío y las novedosas a cátodo caliente, artefactos de toda índole y equipos completísimos, ofrece la solución ideal para todo ambiente, ya se trate de viviendas familiares, locales de negocios, fábricas, salas de espectáculos, etc., en una infinita variedad de diseños, que a su belleza unen suma solidez y practicidad. Por otra parte ASSA pone a disposición de los señores arquitectos y luminotécnicos su gran experiencia y asesoramiento, en la seguridad de poder brindarles, en cualquier caso, la mejor solución.

ILUMINACION FLUORESCENTE

ASSA 1947

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL - AV. ALCORTA 2601 - T. A. 61-0051 - BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA - ABRIL 1947 - CXIX
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA LA SECRETARIA DE AERONAUTICA

ACTA Y FALLO DEL JURADO *

En la Capital de la República Argentina a los dos días del mes de mayo del año mil novecientos cuarenta y siete, me constituí yo, el Escribano General del Gobierno de la Nación, en el Círculo de Aeronáutica, sito en la calle Córdoba número setecientos treinta y uno, para presenciar la Reunión Plenaria Final del Jurado designado para dictaminar en el Concurso de Anteproyectos para el edificio de la Secretaría de Aeronáutica, bajo la presidencia del señor Secretario de Aeronáutica, Brigadier Mayor Don Bartolomé de la Colina e integrado por los siguientes miembros: señor Director General de Infraestructura, Comodoro Don Alberto Carlos Barreira; señor Ingeniero Civil Elías Faggioli y señor Arquitecto Carlos Alberto Quiroz en representación de la Dirección General citada; señor Arquitecto Eduardo F. Catalano, en representación de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires; señor Arquitecto Mario J. Buschiazzi, en representación del Ministerio de Obras Públicas; señor Arquitecto Miguel A. Curutchet, en representación del Ministerio de Marina; señor Arqui-

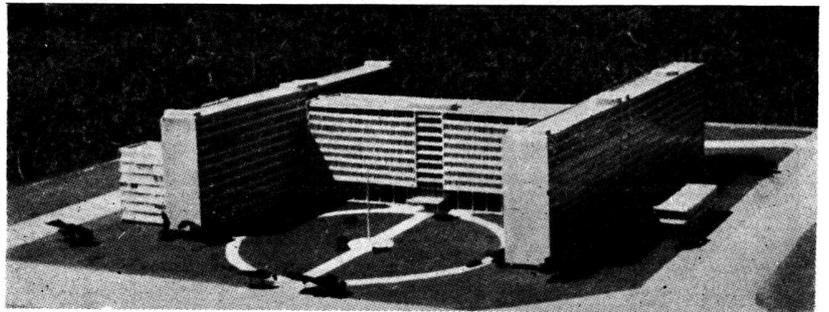
tecto Enrique G. Quincke, en representación del Ministerio de Guerra; señor Arquitecto Roberto J. Leiva, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos; señor Ingeniero Civil Carlos Posadas, en representación del Centro Argentino de Ingenieros y el señor Arquitecto Bartolomé M. Repetto, en representación y por elección de los concurrentes.

Abierta la reunión por el señor Presidente, se procedió a la lectura del informe del Jurado y a la asignación de los premios establecidos en el artículo décimo segundo de las Bases del Con-

curso, previa votación fundada, con el siguiente resultado: Para el primer premio: Anteproyecto W. L.; segundo premio: Anteproyecto Y. O.; tercer premio: Anteproyecto C. U.; cuarto premio: Anteproyecto X. T.; quinto premio: Anteproyecto Y. V.; sexto premio: Anteproyecto U. A., y con mención los Anteproyectos C. C., X. C. y Z. I.

A continuación, procedí a la apertura de los sobres conteniendo la clave secreta así como a su lectura, y a la apertura de los sobres de identificación, correspondiendo los anteproyectos premiados

(Continúa en la pág. CXXII)



Maquette del Primer Premio: Arqs. Devoto, Lanusse, Martín y Pieres.

(*) Próximamente publicaremos los proyectos premiados.

Señores arquitectos:

hacemos a ustedes un ofrecimiento interesante:

PINO BLANCO CANADIENSE

IDAHO (GENUINE) WHITE PINE

para revestimientos interiores y decoraciones

Solicite precios y medidas a:

PIÑERO HERMANOS

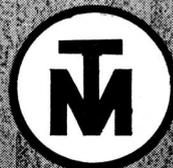
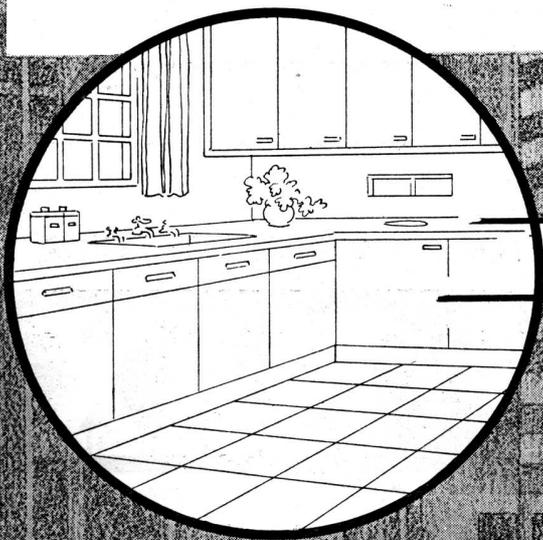
Sucesores de ANTONINO PIÑERO
ARTICULOS RURALES
U. T. 33, Avenida 1853 y 1202
121 - DEFENSA - 123 BUENOS AIRES

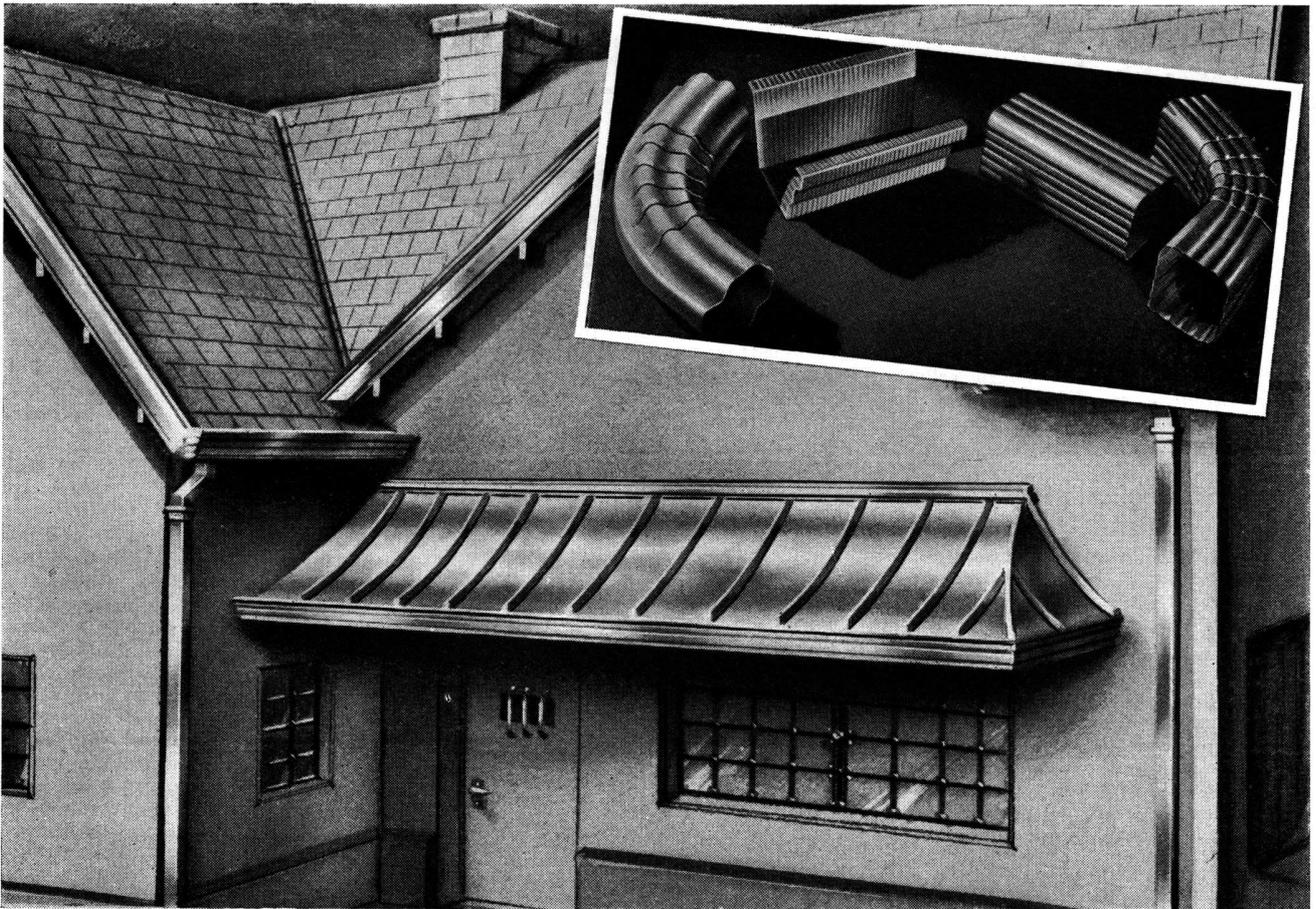
**LA
INSTALACION
SANITARIA
DOMICILIARIA**

...constituye una de las partes más importantes de toda edificación y, por lo tanto, deben emplearse materiales de la más alta calidad y eficiencia. Instale en sus obras caños de fundición centrifugada y accesorios de fundición marca **(M)**, aprobados por A.N.D.A. que, por su esmerada fabricación, son un alto exponente de la **INDUSTRIA ARGENTINA**. Adquiéralos en todas las buenas casas del ramo.

TAMET

CHACABUCO 132 • BUENOS AIRES





HE AQUI UN METAL PARA DESAGUES DE TECHOS QUE ES DURABLE Y DISTINTO

Cuando utiliza **ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO"** para desagües de techos o caños de bajada, esté seguro que no tendrá que gastar un solo centavo para conservarlos.

El **ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO"** representa para Vd. una inversión inicial, apenas mayor que lo que gastaría en metales inferiores, y realmente, es tan extraordinaria la resistencia de este duradero metal, que, año tras año, esa inversión produce un interés elevado, en lo que se economiza al no existir gasto alguno de conservación.

Eliminando trabamientos y corrosión en marcos de ventana; distinguiéndose su suave colorido en los frentes de negocios y marquesinas, aumentando a la vez su coeficiente de visibilidad; facilitando la labor de las amas de casa en baterías de cocina y cubiertos; el **ACERO INOXIDABLE ARMCO "MILUSO"** es hoy "Sésamo ábrete" que proporciona seguridad, duración y confort, en casi todas las múltiples fases de la vida humana.



Usted puede confiar, cuando especifica Acero Inoxidable ARMCO "MILUSO", en que sus clientes obtendrán años de Servicio con este duradero metal. Pero esté seguro que lleve el famoso triángulo —la marca registrada de ARMCO—. Sus clientes lo reconocen como la marca de calidad excepcional en aceros.

ARMCO ARGENTINA S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

CORRIENTES 330-T. A. 31, RETIRO 6215-CABLES: ARMCO-BS. AS.

Sucursales: SANTA FE 25 DE MAYO 2516 - T. A. 19688 • ROSARIO CORDOBA 2956 - T. A. 99789

CORDOBA Avenida Gral. Paz 282 - T. A. 99568 • TUCUMAN C. Alvarez 551/3 - T. A. 5543 • MENDOZA SAN LUIS 199

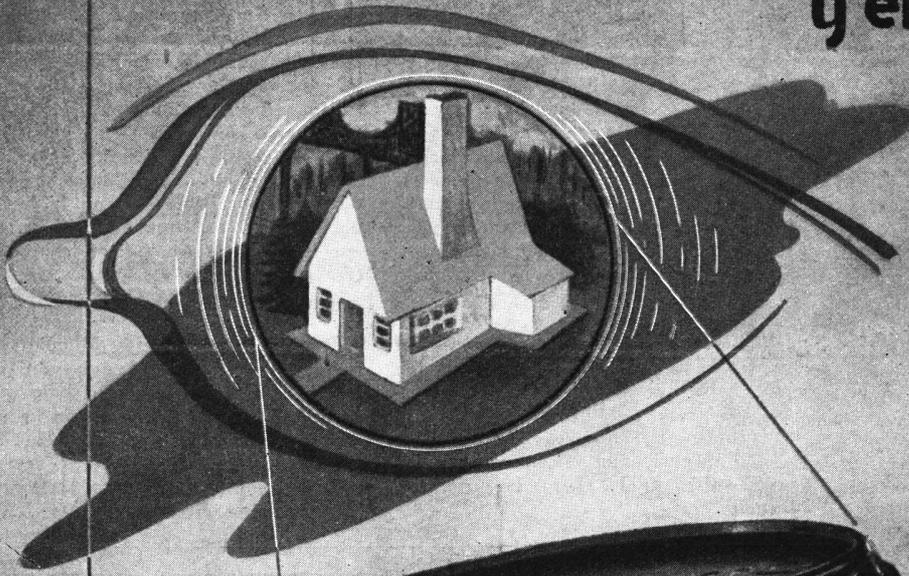
En Uruguay: ARMCO URUGUAYA S. A. BURGÉS 3143 - TEL. 2 70 50 - MONTEVIDEO



Blindaje

en blanco...

y en color..!



TRADICION EN PINTURA

Plastiment

EL DENSIFICADOR DEL HORMIGON

PARA HORMIGON DE ALTA CALIDAD
AUMENTA LAS RESISTENCIAS
REDUCE EL CALOR DE FRAGUE
IMPERMEABILIZA
DISPERSA EL CEMENTO
REDUCE EL FACTOR AGUA-CEMENTO
AUMENTA LA PLASTICIDAD
AUMENTA LA ADHESION
ENTRE HORMIGON Y HIERRO

HORMIGONES PARA

DIQUES, VIGAS DE ALTAS RESISTENCIAS, PAREDES Y FUNDACIONES CON SUBPRESION DE AGUA, CAMINOS Y PUENTES, TANQUES, JUNTAS DE TRABAJO, TODO HORMIGON EN CONTACTO CON AGUA DE MAR Y AGUAS SALITROSAS.



PARA TODO HORMIGON DE ALTA CALIDAD
consulte con nuestra
OFICINA TECNICA



S. R. L. Cap. 100.000.00 m/n.

AV. DE MAYO 847
TEL. 34 - 8196

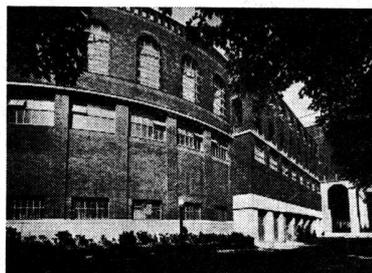
DISTRIBUIDORES
DELLAZOPPA S. A. C.

CHACABUCO 175
TELEF. 33 - 7086

VIII TRIENAL DE MILAN "T8"

El próximo mes de junio se habrá inaugurado en Milán la Octava Exposición Internacional de Artes Decorativas e Industriales Modernas y de Arquitectura Moderna, conocida por el nombre de TRIENAL DE MILAN. Dicha manifestación, que tiene ya tras suyo toda una meritoria tradición que la sitúa junto con las principales de su género, ha sido destinada en el presente año a un tema profundamente real y particularmente sentido en este momento en que millones de personas en Europa y en el mundo entero lo hacen objeto de sus anhelos y esperanzas: dicho tema es la *vivienda*. En efecto, la VIII TRIENAL aspira a ser la muestra de los primeros resultados factibles de la reconstrucción urbanística internacional y a servir de guía en las directrices a seguirse en materia de construcción y ornamentación, por medio tanto del trabajo del *artesanado* como de la *producción industrial en serie*.

A tal objeto la Exposición — que se desarrollará en los locales renovados al efecto del Palacio del Arte en el "Parco" — será constituida en sus dos reparticiones por las siguientes secciones: Para la *arquitectura*: a) Muestra urbanística; b) muestra de la vivienda; c) muestra del material y métodos de construcción; d) muestra fotográfica de la



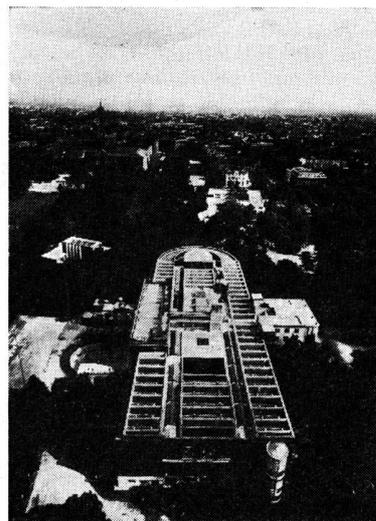
Vista del Palacio del Arte, donde se desarrollará la "T8"

arquitectura. Para las *artes decorativas e industriales*: a) muestra de la ornamentación (utensilios para el hogar, muebles, accesorios); b) muestra del artículo fabricado en serie destinado al hogar (metales, telas, vidrios, cerámicas, madera, papel, resinas sintéticas); c) muestra del artículo de fabricación no "standardizada" destinado al hogar.

A fin de dotar a la exposición de una característica de mayor originalidad y practicidad se proyectó y surgió, para-

lamente a la misma, un *barrio experimental* en el que pueden encontrar práctica aplicación las nuevas ideas de los arquitectos y decoradores que participan en la muestra y que se destinará luego a servir de muestra permanente,

(Continúa en la pág. CXLIV)



Vista aérea del mismo

PISOS HERMOSOS Y DURADEROS



Los edificios modernos exigen pisos hermosos y resistentes. Los mosaicos graníticos fabricados con Cemento Blanco ATLAS transmiten a los pisos una belleza y una distinción duraderas.



ENRIQUE CARPENTER
SAN MARTIN 687
T. A. 31 - 8058
BUENOS AIRES



Casa CERESITA S. R. L.

CAPITAL \$ 750.000.—

AZOPARDO 920

BUENOS AIRES



PRODUCTO DE FAMA MUNDIAL

Ceresita Limitada Chile — Santiago, Chile: MERCED 711
Ceresita del Uruguay — Montevideo: COLONIA 1787



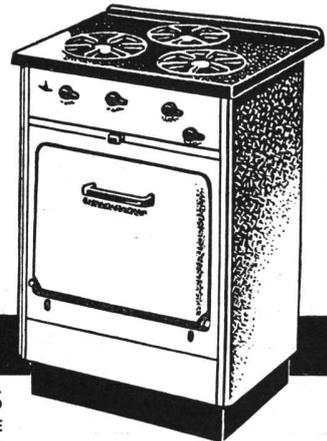
EDIFICIO UGARTECHE Y AVDA. LAS HERAS

97

COCINAS A GAS = ORBIS =

fueron instaladas en esta construcción monumental, brindando comodidad y confort a sus moradores.

En las construcciones de categoría se eligen con preferencia los artefactos a gas "Orbis".



ORBIS

S. A. INDUSTRIAL METALURGICA

CALLAO 53-61 - T. A. 38-2024-26 - BUENOS AIRES
OLIVOS - LA PLATA - MAR DEL PLATA - ROSARIO - SANTA FE
CORDOBA - MENDOZA - PARANA

NO OLVIDE!

PARA SUS TECHOS...



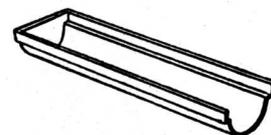
CANALETAS

Eternit

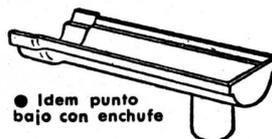
La canaleta ideal y eterna

Verdadero hallazgo en materiales de construcción, ETERNIT ha echado al olvido los inconvenientes del zinc y del hierro galvanizado, pues no se pica, no se deforma, no es afectado por el calor ni el frío, se corta y se coloca fácilmente y dura siempre! De ahí que las canaletas ETERNIT — lo mismo que sus otros productos de asbesto-cemento — hayan triunfado rotundamente. No solamente son el complemento lógico e indispensable de un techo de chapas acanaladas ETERNIT, sino también de un techo de cualquier otro material. Es un buen negocio adoptarlas, pues jamás se estropean y resultan muy económicas.

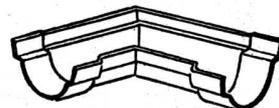
**Compañía Industrial y Comercial
ETERNIT ARGENTINA, S. A.**



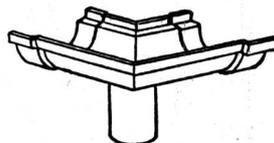
● Canaletas terminales punto alto sin enchufe



● Idem punto bajo con enchufe



● Rinconeras punto alto con 2 enchufes



● Idem punto bajo con 2 enchufes

Solicite a los distribuidores el folleto detallado N° 17.

Las canaletas ETERNIT y todas las piezas complementarias se hacen en modelo standard desde 100 hasta 300 mm. de sección. A pedido se fabrican canaletas de otros modelos y otra capacidad.

Distribuidores:

KREGLINGER LTDA.
CIA. SUD AMERICANA S. A.
Chacabuco 151
Buenos Aires

AGAR CROSS & CO. Ltd
Buenos Aires - Rosario
Bahía Blanca - Tucumán
Mendoza

Sírvanse enviarme gratis el catálogo detallado N° 17.

Nombre.....

Domicilio.....

TECHADO ASFALTICO

"AGARTECH"

LA CUBIERTA ECONOMICA
para seguridad permanente

Absolutamente impermeable...

No requiere personal experto

...Siempre fresco y elástico

**PIDANOS INFORMACION
Y PRECIOS SOBRE:**

"ETERNIT" - Asbesto cemento
El material insustituible.

"TREETEX" - En chapas para
aislación.

"TABLOTEX" - Satinado en plan-
chas para revestimientos.

"AGAR" - Plástico adhesivo para
calafateos. Tapagoteras.

EL PROFESIONAL
lo recomienda
y especifica...

AGARTECH

Para máxima
satisfacción

DEL PROPIETARIO

*Solicite mayores
referencias y precios
al Agente más próximo*

AGAR.CROSS & CO Ltd

Paseo Colón y Venezuela
BUENOS AIRES

Gral. Mitre y Tucumán
ROSARIO

B. BLANCA - TUCUMAN
MENDOZA

SIN HUMEDAD - SIN AMPOLLAS - SIN GOTERAS - APLICACION EN FRIO



Desde el día de su inauguración, todo edificio empieza a producir renta, pero también empieza a consumir impuestos, agua, luz, combustible y... pintura! Desgraciadamente no existe contador para el consumo de pintura, pero se comprende que a mejor calidad corresponde menor desgaste y, por lo tanto, más renta. Por eso son tantos los que emplean APELES, la pintura viva a prueba

de tiempo. Su espléndida hermosura y enorme resistencia conservan y defienden la propiedad como dentro de un estuche.

Las pinturas APELES le ofrecen la experiencia de 112 años de investigación y perfeccionamiento. Son pinturas que se mantienen nuevas y elásticas durante años. Resultan siempre las más económicas. El mundo entero las proclama "primeras entre las pinturas finas".

PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

SU PINTOR LAS CONOCE
SU ARQUITECTO LAS RECOMIENDA
SU FERRETERO LAS TIENE

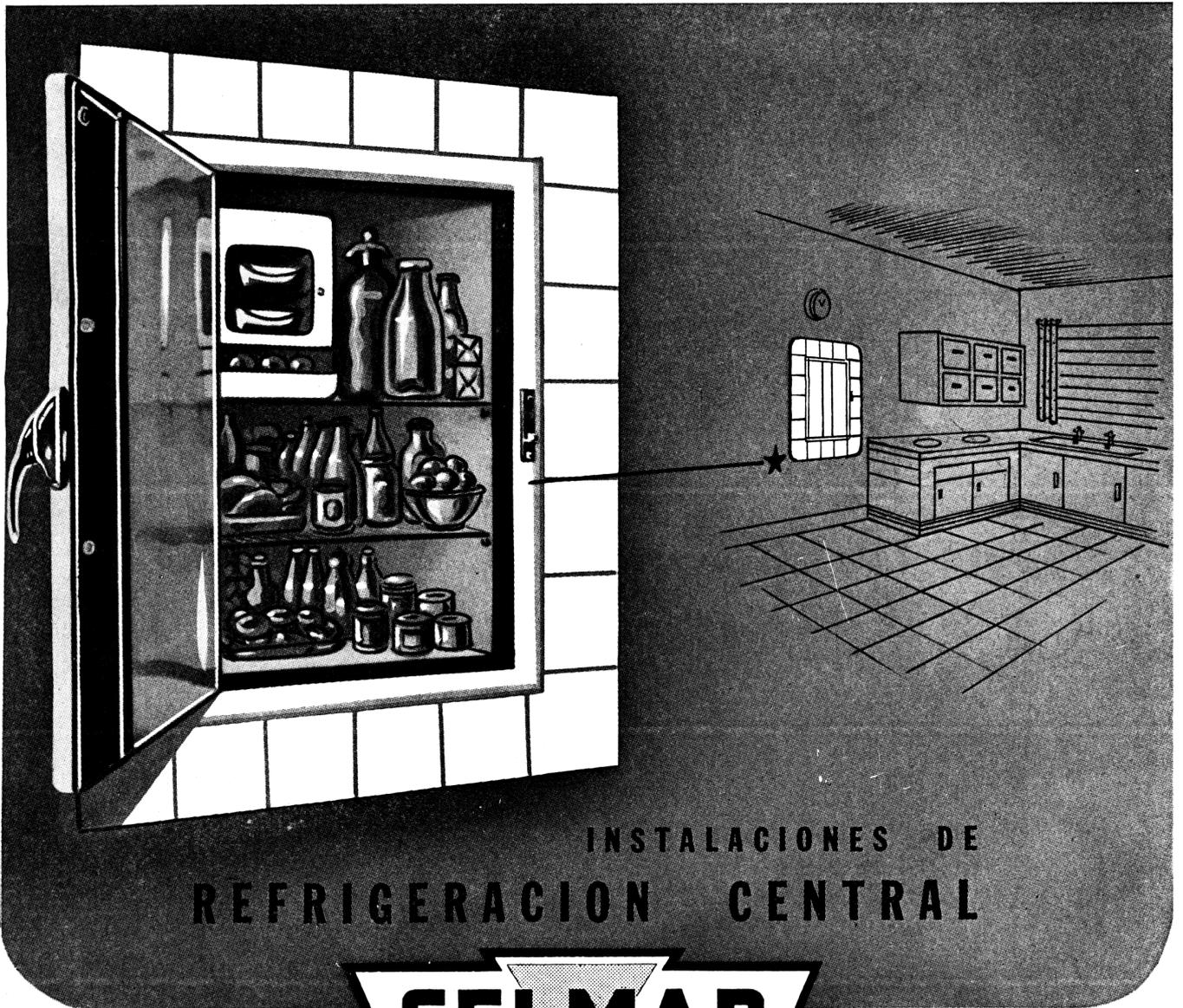
Apeles



Pinturas al Agua (40 colores) - Pintura Brillante (30 colores)
Pintura Anticorrosiva Minerva (14 colores) - Super Esmalte (30 colores)
Esmaltes y Lacas Nitrocelulosas (40 colores) - Pinturas Marinas
Barnices y Tintes de Lustre para Muebles y Maderas

ALBATROS

GRATIS SOLICITE EL LIBRO EN COLORES "PINTORES, PINCELES, PINTURAS" A APELES S. A.
FABRICA DE PINTURAS, BARNICES Y COLORES - CRESPO 2759, CAPITAL FEDERAL



INSTALACIONES DE REFRIGERACION CENTRAL

SELMAR

SOCIEDAD ELECTROMECANICA

ARGENTINA DE REFRIGERACION

S. E. L. M. A. R. por su larga experiencia en instalaciones centrales, es una garantía de seguridad y eficiencia. Los gabinetes SELMAR diseñados y construidos totalmente en nuestros establecimientos, son de una construcción impecable.

● Por su FRENTE DE CHAPA de acero ARMCO pintado al Duco. ● Por su perfecta aislación a base de corcho conglomerado.

● Por su interior enlozado a fuego, inalterable. ● PORQUE CADA GABINETE PUEDE SER DESCONECTADO

Selmar ofrece una garantía efectiva de atención mecánica.

Pida lista de referencias

DEL CIRCUITO GENERAL EN CUALQUIER MOMENTO.

● Porque sus equipos, armados en sus talleres por técnicos de indudable capacidad, con los mejores materiales, ofrecen la seguridad de un funcionamiento perfecto.

SELMAR se especializa también en la instalación de enfriadores de agua.

SELMAR SOC. ANON. COM. e IND.

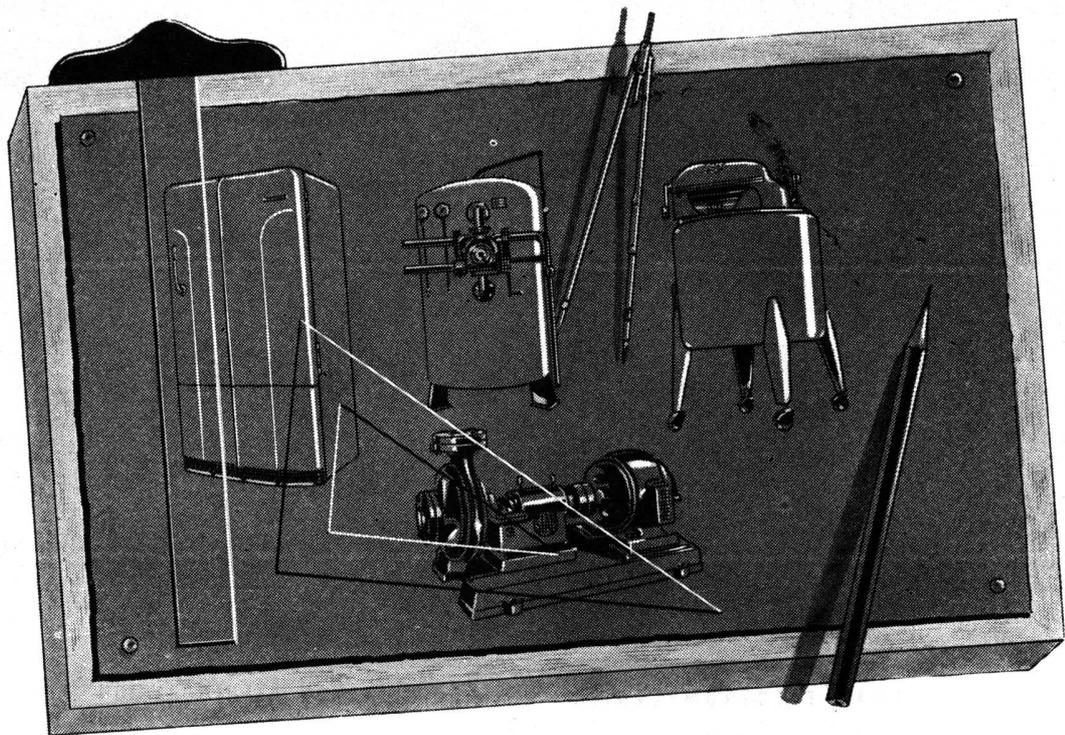
SELMAR

MURILLO 753/9 - TEL. 54-1759 - BS. AS.

• Una Organización al Servicio de la Refrigeración •



SIEMPRE A LA VANGUARDIA



La expresión "producto de postguerra" se ha generalizado tanto, que está perdiendo su eficacia... y realismo. Deseamos subrayar que, cuando Siam declara que sus heladeras, filtros, lavarropas o bombas son "productos de postguerra", la expresión se ajusta en un todo a la

realidad, pues los diseños y perfeccionamientos surgieron de las enseñanzas técnico-industriales obtenidas durante y después del período bélico.

SIAM
Di Cella Ltda

Avenida de Mayo 1302 - T. A. 37-1081 - Bs. Aires



VENTANALES

DE

HORMIGON

KREG-O-LIT*

* MARCA REGISTRADA

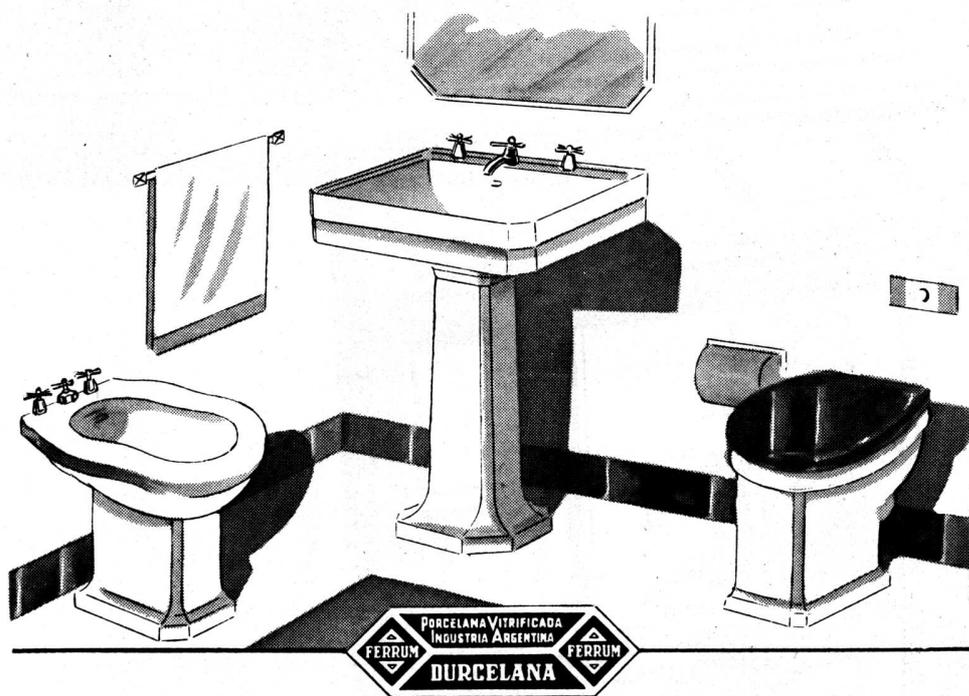
Ventanales **Kreg-o-lit** fijos y con hojas movibles. Persianas de hormi-
gón con tabillas de vidrio o fibrocemento **Eternit**. Tabiques-Marcos de hor-
migón con vidrios en blocks o planos de todos tipos. Pisos y claraboyas.

KREGLINGER LTDA.

COMPANIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.A. 33 Av. 2001-8

DURAN MAS que la casa...



La casa que Ud. va a construir durará toda una vida. Más allá de esa duración, prolongándose sobre la existencia misma de lo construido, merced a su superior calidad, estarán los artefactos sanitarios DURCELANA - porcelana vitrificada.

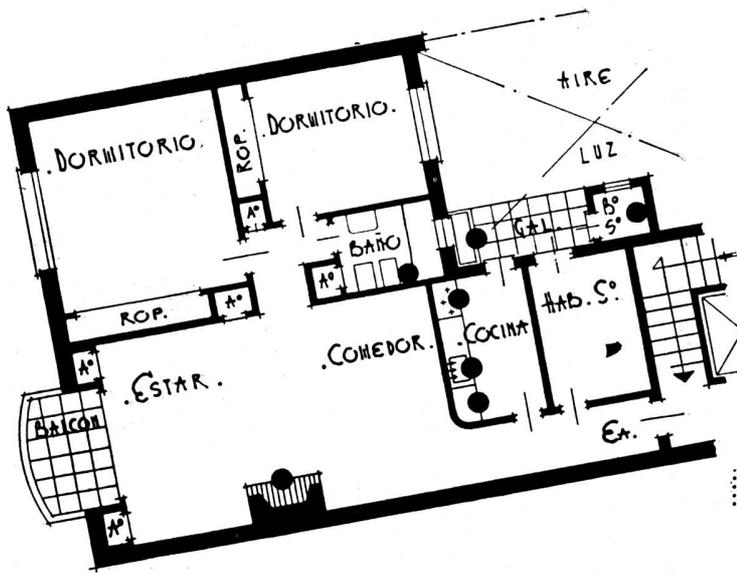
La rigurosa selección de los caolines, feldespatos y demás elementos que entran en su cuidadosa elaboración, como asimismo su proceso de vitrificación, aseguran a los artefactos sanitarios DURCELANA, blancura sin par y porosidad prácticamente nula.

Administ. y Fábrica:
España 402-600
Avellaneda

UN PRODUCTO DE



Exposición:
Chacabuco esq. Alsina,
Buenos Aires



El Gas se lo solucionará..!

- COCINA
- HELADERA
- CALEFACCION
- AGUA CALIENTE

En los detalles de categoría de su obra incluya la instalación de GAS, que en la vivienda moderna constituye el combustible irremplazable por sus condiciones de rapidez, comodidad, higiene y economía.

INSTALE

GAS

EL COMBUSTIBLE INSUPERABLE

SECRETARIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIRECCION GENERAL DEL GAS DEL ESTADO

ARGENTICH & CIA.



**¡YO
SE LO RECOMIENDO...!**



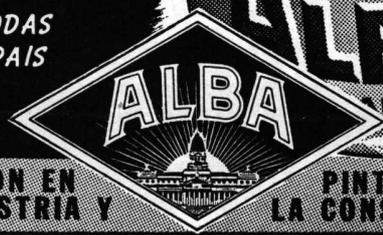
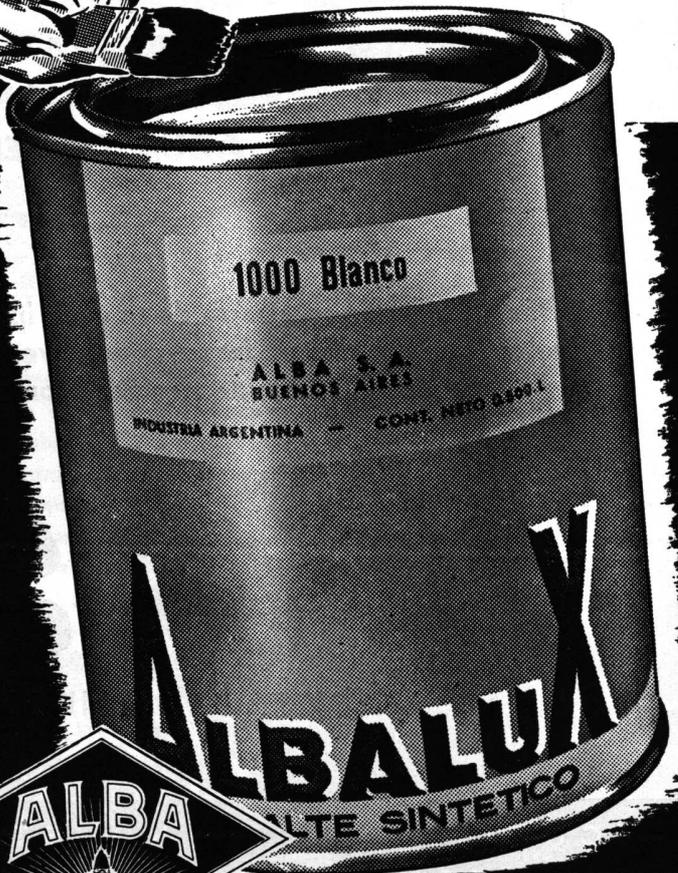
**ALBALUX es el esmalte sintético
que hará relucir su hogar
con nuevos esplendores**

Da resultados inmejorables en la
protección y realce en las obras de
carpintería metálica y de madera,
muebles de todas clases y en ge-
neral en cualquier tipo de accesorios
o implementos caseros.

**ALBALUX LE ASEGURA
ESTAS POSITIVAS VENTAJAS:**

- ☆ Seca más rápido que los esmaltes comunes
- ☆ Es inalterable al manoseo
- ☆ Es ideal para trabajos al exterior o interior pues sus materiales sintéticos aseguran una excelente resistencia a la acción del sol, las lluvias, calores y fríos extremos
- ☆ No deja huellas de pincel
- ☆ No salta con los golpes

**YA ESTA EN VENTA EN TODAS
LAS FERRETERIAS DEL PAIS**



**MAXIMA PROTECCION EN
LA INDUSTRIA Y**

**PINTURAS PARA EL HOGAR
LA CONSTRUCCION**

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - T. A. 44, 3986

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Bartolomé M. Repetto — *Vice-Presidente 1º* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º*, Pablo E. Moreno — *Secretario General*, Victorio M. Lavarello — *Prosecretario*, Carlos F. Krag — *Tesorero*, Enrique García Miramón — *Protesorero*, Ricardo U. Algier — *Vocal Titular 1º*, Luis E. Bianchetti — *Vocal Titular 2º*, Miguel A. Devoto — *Vocal Titular 3º*, Alfredo O'Toole — *Vocal Titular 4º*, Alfredo J. P. Elizalde — *Vocal Titular 5º*, Alfredo Carlos Casares — *Vocal Suplente 1º*, José M. F. Pastor — *Vocal Suplente 2º*, Agustín L. Méndez — *Vocal Suplente 3º*, Federico A. Ugarte — *Vocales Aspirante Titular y Suplente*, Jorge A. Togneri y Juan Vigilante.

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Evaristo Velo de Ipola — *Delegado de la División Provincia de Santa Fe*, — — — *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica*, Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario*, Eduardo J. R. Ferrovia.

DIVISION PCIA. DE CORDOBA

Presidente, Evaristo Velo de Ipola — *Vice-Presidente*, Miguel C. Revuelta — *Secretario*, Rafael Rodríguez Brizuela — *Tesorero*, Argentino J. Verzini — *Vocal 1º*, Nereo Tomás Cima — *Vocal 2º*, Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 1º*, Raúl Zarazaga — *Vocal Suplente 2º*, Eduardo N. Alvarez.

DIVISION PCIA. DE SANTA FE

Interventor, Domingo S. Trangoni. — *Secretario*, Evaristo H. Rigat. — *Tesorero*, Antonio J. Pasquale. — *Asesor Letrado*, Dr. Juan Aliau.

SECCION CIUDAD DE SANTA FE

Presidente, Leopoldo Van Lacke — *Vice-Presidente*, Pedro Mazzuchelli — *Vocales*, Eugenio Neyra, Santiago L. Toretta, Hugo Baragiola y David Berjman — *Vocal Suplente*, Humberto Orlando. — *Asesor Letrado*, Dr. Urbano M. Samatán.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Francisco M. Pastrana — *Vice-Presidente*, Agustín F. Bianchi — *Secretario General*, Oscar N. Candiotti — *Tesorero*, Máximo Gainza Castro — *Secretario de Actas*, Alfredo Ibarlucia — *Delegado de 6º Año*, Hugo Bourdieu — *Delegado de 5º Año*, Félix Martínez Vallerga — *Delegado de 4º Año*, Rafael Manzanares — *Delegado de 3º Año*, Carlos Eduardo Moore — *Delegado de 2º Año*, Rafael R. Graziani — *Delegado de 1º Año*, Jorge Pando.

Perú 294 — T. A. 33-2439 — Buenos Aires

en toda
CONSTRUCCION

**CEMENTOS PORTLAND
SAN MARTIN e INCOR**

Empleados en toda clase de construcciones, tanto el cemento portland SAN MARTIN como el cemento portland INCOR, de endurecimiento rápido, representan la más firme garantía para realizar obras sólidas, seguras y permanentes.

**COMPANIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND**
RECONQUISTA 46 (R. 3) - BUENOS AIRES
SARMIENTO 991 - ROSARIO



Revista de ARQUITECTURA

Órgano de la SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y del CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA (Universidad de Buenos Aires)

AÑO XXXII

ABRIL DE 1947

Nº 316

SUMARIO

	Pág.
HANS MANN	Portada-Foto-Iglesia en Santa Victoria. Prov. de Salta. República Argentina
REDACCION	Un año de Legislación Urbanística en el Perú 121
LUIS OLEZZA y ERNESTO E. VAUTIER	Gran Casa de Renta - En la Avenida Las Heras y Ugarteche 122
ALBERTO PREBISCH	Residencia en Belgrano - Calle 11 de Septiembre 1928 132
RICARDO C. HUMBERT	La Reconstrucción en Francia 138
ALFREDO JOSELEVICH y ALBERTO RICUR	Contribución al estudio del emplazamiento del Palacio Municipal de la Ciudad de Buenos Aires y etapa inicial de la Urbanización de la Plaza de Mayo 150
CENTROESTUDIANTES DE ARQUITECTURA	Concurso de Luminotecnia "Cade" Año 1946 - Primer premio. Autor Juan Carlos Malter Terrada 152

CRONICA: Sociedad Central de Arquitectos • Los Arquitectos estudian el Problema de la Construcción • Congreso Panamericano de Lima - Temario Definitivo • Exposición de Pintura • Concurso de Anteproyectos • Concurso de Anteproyectos para la Secretaría de Aeronáutica - Acta y Fallo del Jurado • Nuevas Obras Municipales en Buenos Aires - Nuevo Panteón • Futura Avenida • Aclaración al Código • Ley de Vivienda Peruana • El Problema de la Vivienda en nuestro País • Otra Avenida Parque • VIII Trienal de Milán • Construcciones para la Universidad de Córdoba • Inglaterra Honra a sus Arquitectos • La Ley de Alquileres en Estados Unidos • Costo de la Construcción en Estados Unidos • Viviendas en Santiago del Estero y La Edificación en la Capital Federal - Ultimos Permisos de Construcciones Acordados.

COMITE DE REVISTA

a cargo de la
Dirección y Redacción

Director	FEDERICO DE ACHAVAL
Secretarios	MARIO OSCAR CAPPAGLI y RODOLFO E. MOLLER.
Secretario de redacción	JOSE M. F. PASTOR.
Delegado División Córdoba	— — — — —
„ „ Santa Fe	— — — — —
Delegados C. E. A.	— — — — —

Dirección y Redacción: Calle Paraguay 1535 - Buenos Aires

Toda la correspondencia, envío de publicaciones, canje de revistas, consultas, etc., debe ser dirigida a la Dirección de la Revista, a nombre del Director.

La Dirección no se responsabiliza por las opiniones emitidas en los artículos firmados. Queda hecho el depósito de acuerdo con la ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad Científica, Literaria y Artística bajo el No. 025774.

Editor y Administrador: ALBERTO E. TERROT

Avisos y Suscripciones - Administración: Lavalle 310, T. A. 31-2199, Buenos Aires, República Argentina. Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina \$ 18.- por año, \$ 10.- por semestre; para el exterior \$ 25.- moneda argentina. Números atrasados \$ 3.- m/n.

UN AÑO DE LEGISLACION URBANISTICA EN EL PERU

Reproducimos aquí el texto de tres leyes fundamentales recién sancionadas en el país hermano, fruto de la iniciativa y del esfuerzo que en pro del planeamiento está realizando el diputado por Lima, arquitecto Fernando Belaunde Terry, y que son testimonio, además, de la visión planeadora de los gobernantes peruanos que saben escuchar a los técnicos que los asesoran. Es este un motivo de satisfacción para todos los países Latino Americanos, que estamos al margen del gran movimiento urbanístico mundial, a la vez que una advertencia a las autoridades de aquellos que todavía se resisten a creer en el planeamiento urbano y rural, entre ellos la República Argentina.

CORPORACION NACIONAL DE LA VIVIENDA

LEY Nº 10722

Artículo único. — Ratifícase y dase fuerza de ley al Estatuto de la Corporación Nacional de la Vivienda, aprobado por Resolución Suprema del 5 de octubre de 1946.

Comuníquese al Poder Ejecutivo, para su promulgación. Casa del Congreso, en Lima, a los dieciséis días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.

OFICINA NACIONAL DE PLANEAMIENTO Y URBANISMO

LEY Nº 10723

Artículo 1º — Créase la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo que tendrá por objeto la coordinación y dirección de la labor urbanística de las reparticiones técnicas del Gobierno y los Municipios. Dicha oficina se encargará, para este efecto, de estudiar y formular los planes reguladores y de extensión de las ciudades y pueblos de la República.

Artículo 2º — Esta entidad funcionará bajo los auspicios de un Consejo Nacional de Urbanismo, encargado de examinar, observar y aprobar los planos reguladores y de extensión que aquélla elabore.

Artículo 3º — El Consejo Nacional de Urbanismo estará constituido por los siguientes miembros, quienes ejercerán el cargo ad-honorem:

El Ministro de Fomento y Obras Públicas, que lo presidirá; el Alcalde de Lima; el Director General de Salubridad; un Jefe Militar, Delegado del Estado Mayor General de Ejército; un Jefe de Aviación, Delegado del Estado Mayor General de Aeronáutica; el Jefe del Departamento de Urbanismo del Ministerio de Fomento y Obras Públicas que representará al señor Ministro del Ramo, cuando éste no se halle presente; el Director de Obras Públicas de la Municipalidad de Lima que representará al señor Alcalde, en ausencia de éste; un Delegado de la Sociedad Geográfica de Lima; un Catedrático de Historia designado por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; un Arquitecto, Delegado de la Sociedad de Arquitectos del Perú; un Delegado de la Corporación Nacional de la Vivienda; un Urbanista, Delegado del Instituto de Urbanismo del Perú; un Delegado del Consejo de Conservación y Restauración de Monumentos Históricos; un Ingeniero Sanitario designado por el Ministerio de Fomento; un Delegado del Colegio de Abogados de Lima; un Catedrático de Economía designado por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; un Catedrático designado por la Escuela de Ingenieros del Perú.

Artículo 4º — Integrarán el Consejo Nacional de Urbanismo, de modo eventual y con finalidad específica, los Alcaldes y los Jefes de Departamentos de Obras Públicas de los Municipios cuyos planos reguladores se hallen en estudio.

Artículo 5º — Formará igualmente parte del Consejo Nacional de Urbanismo, de modo eventual, un Jefe Naval, Delegado del Estado Mayor General de Marina, en el caso de tratarse de la regulación o extensión de un puerto marítimo, fluvial o lacustre.

Artículo 6º — En el caso de no existir Jefe de Obras Públicas en el Municipio cuyo Plan Regulador o de Extensión se estudie, la Comuna interesada nombrará un Delegado.

Artículo 7º — Elévase en medio por ciento la alcabala de enajenación de los inmuebles rústicos y urbanos de la provincia de Lima y de la Provincia Constitucional del Callao, para

atender, con el producto de ese aumento, al sostenimiento de la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo y a los gastos que demande la elaboración del Plan Regulador y de Extensión de la ciudad de Lima.

Artículo 8º — Los Municipios de la República, con excepción de los de la provincia de Lima y de la Provincia Constitucional del Callao, abonarán a la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo el valor que a juicio del Ministerio de Fomento y Obras Públicas, importen los proyectos solicitados.

Artículo 9º — Los proyectos elaborados por la Oficina Nacional de Planeamiento que hubiesen merecido la aprobación del Consejo Nacional de Urbanismo, tendrán carácter de recomendaciones técnicas al Gobierno y a los Municipios.

Artículo 10º — Las Reparticiones Gubernativas y Municipales prestarán a la Oficina Nacional de Planeamiento y Urbanismo toda la colaboración necesaria para el mejor desempeño de su cometido.

Artículo 11º — El Ministerio de Fomento y Obras Públicas queda encargado de reglamentar la presente ley.

Comuníquese al Poder Ejecutivo para su promulgación. Casa del Congreso, en Lima, a los dieciséis días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.

LAS SECCIONES DE UN EDIFICIO PUEDEN PERTENECER A DIFERENTES PROPIETARIOS

LEY Nº 10726

Artículo 1º — Las secciones en que se divide cada piso de un edificio podrán pertenecer a diferentes propietarios.

Artículo 2º — Cada propietario tendrá un derecho exclusivo sobre su sección y de copropiedad sobre las zonas y servicios comunes del edificio y contribuirá a prorrata a los gastos de los mismos, como son: gastos de administración, mantenimiento, reparaciones, impuestos, arbitrios, seguros, portería, conservación y mantenimiento de ascensores y cualquier otro de naturaleza análoga.

Artículo 3º — El propietario de un piso o sección de piso podrá hipotecarlo o gravarlo libremente, tanto conforme a la ley común como conforme a la ley del Banco Central Hipotecario, sin que sea necesaria la intervención de los propietarios de las otras secciones del inmueble. Para el efecto, se inscribirá, obligatoriamente, por separado, en el Registro de la Propiedad Inmueble, cada departamento o sección, formándose una finca independiente para cada uno de ellos.

Artículo 4º — Cualquier desavenencia que pudiera surgir entre los propietarios de sección, de departamento o piso de un mismo edificio, que no afecte a su dominio, será resuelta por una Junta que al efecto convocará el Juez de Primera Instancia del lugar en que se encuentre ubicado el inmueble, a petición de cualquiera de los propietarios desavenidos, y cuyas resoluciones se adoptarán por mayoría de votos. Los votos se establecerán según el valor de las secciones, departamentos o pisos. La expresada Junta estará formada por los propietarios del inmueble.

Artículo 5º — El Poder Ejecutivo se encargará de la reglamentación de la presente ley, indicando las especificaciones de carácter técnico-estructural que deberán reunir los edificios para la aplicación de este régimen especial de propiedad.

Comuníquese al Poder Ejecutivo, para su promulgación. Casa del Congreso, en Lima, a los veintiún días del mes de noviembre de mil novecientos cuarenta y seis.



Frente desde la esquina Ugarteché y Avenida Las Heras

(Fotos - Gómez)

GRAN CASA DE RENTA

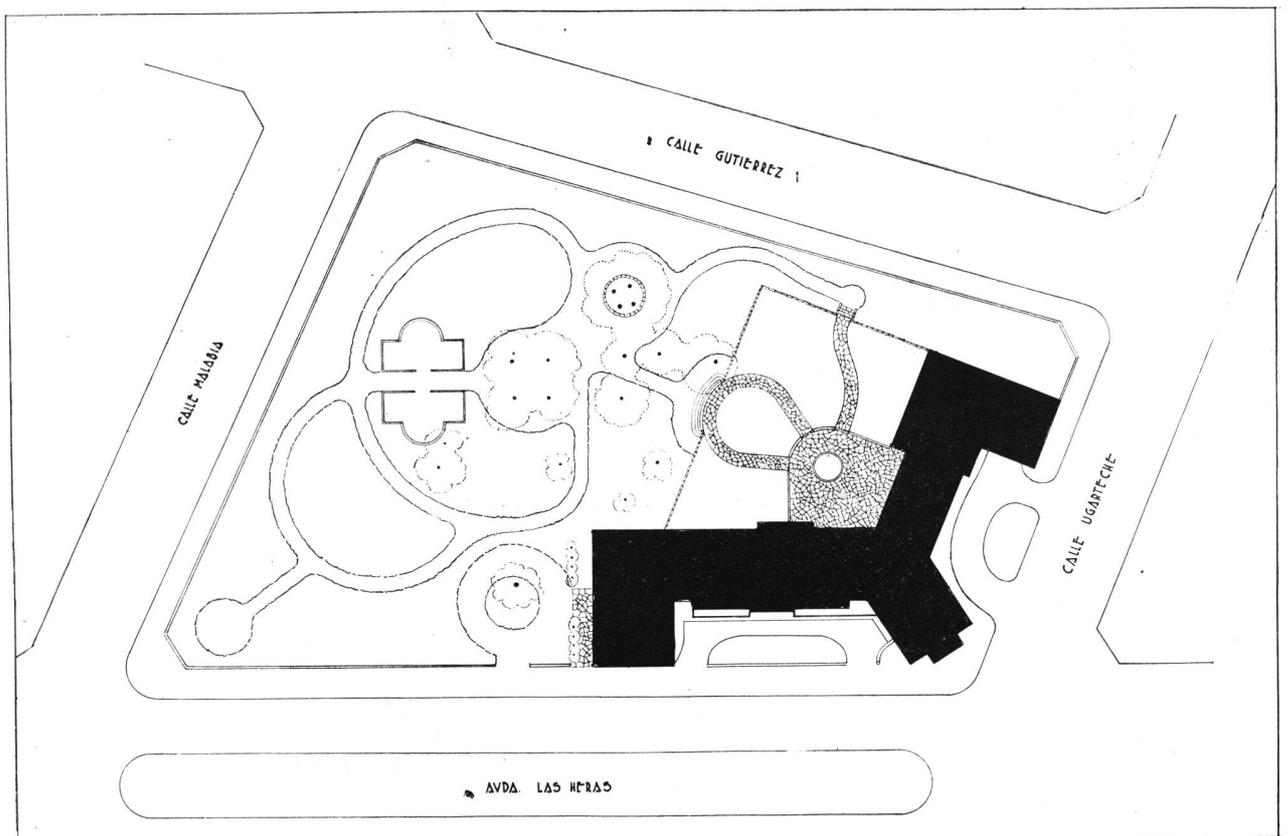
En Avenida Las Heras y Ugarteché

Propiedad del Sr. Alfredo M. Chopitea

Arquitectos: Luis Olezza y Ernesto E. Vautier



Fachada hacia el Norte



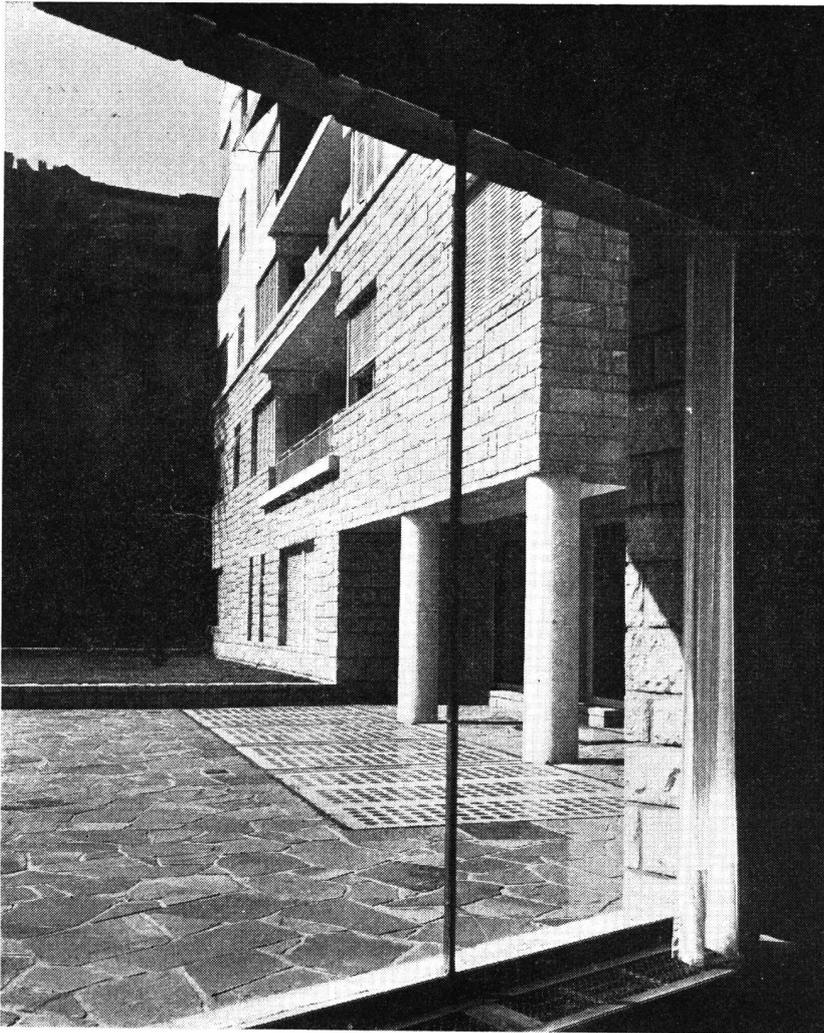
PLANTA DE CONJUNTO



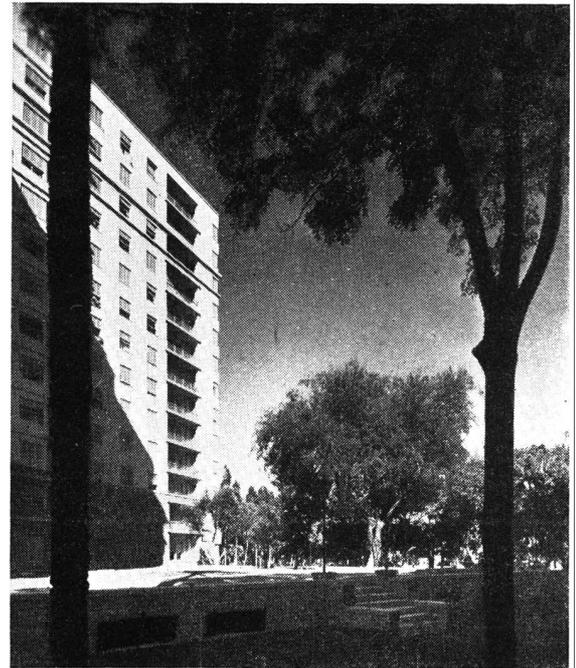
Vista desde el Parque



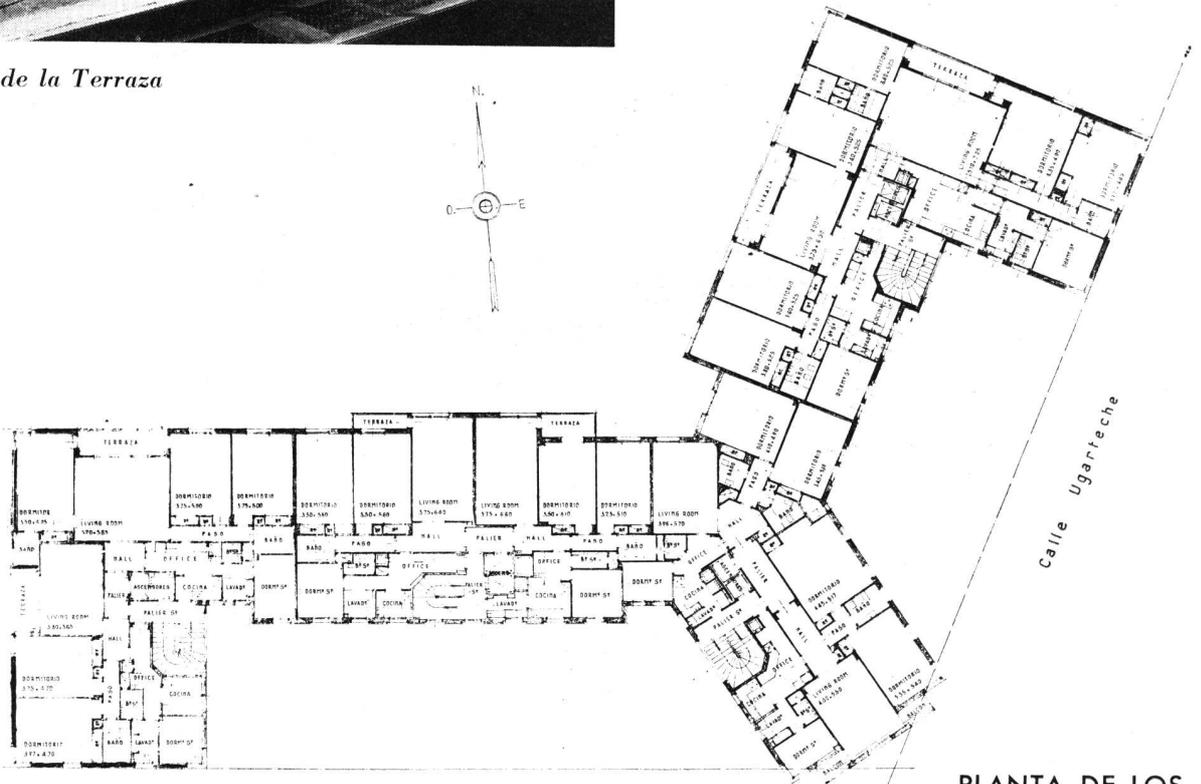
*Frente interior
sobre el Parque*



Vista de la Terraza



Detalle hacia el Parque



Avenida Las Heras

PLANTA DE LOS
PISOS 1º AL 7º

Vista de la escalinata y frente interior

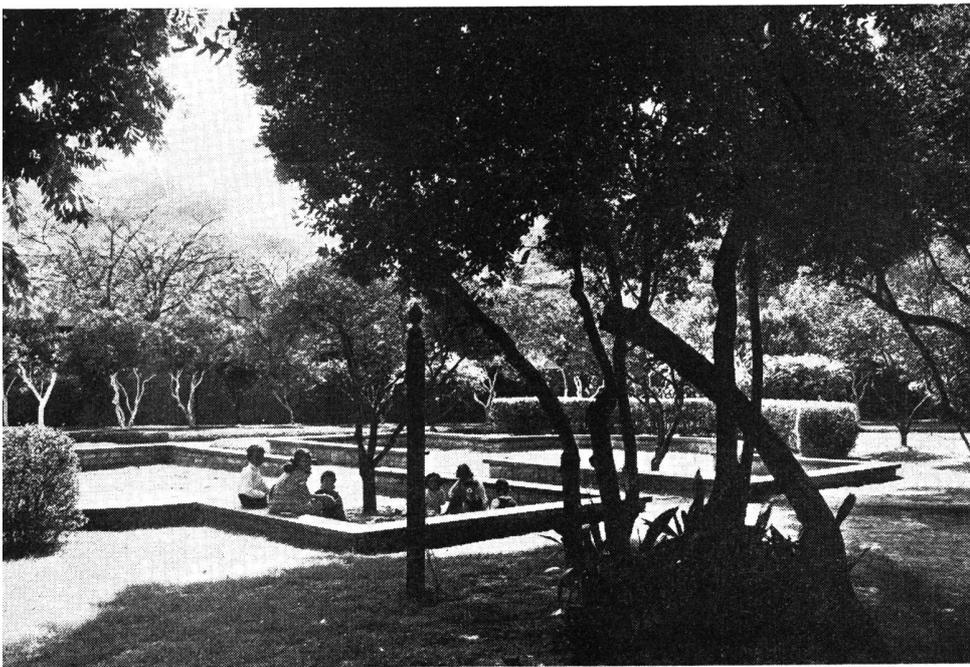


Entrada principal de la esquina Avenida Las Heras y Ugarteche.





Aspecto del Parque

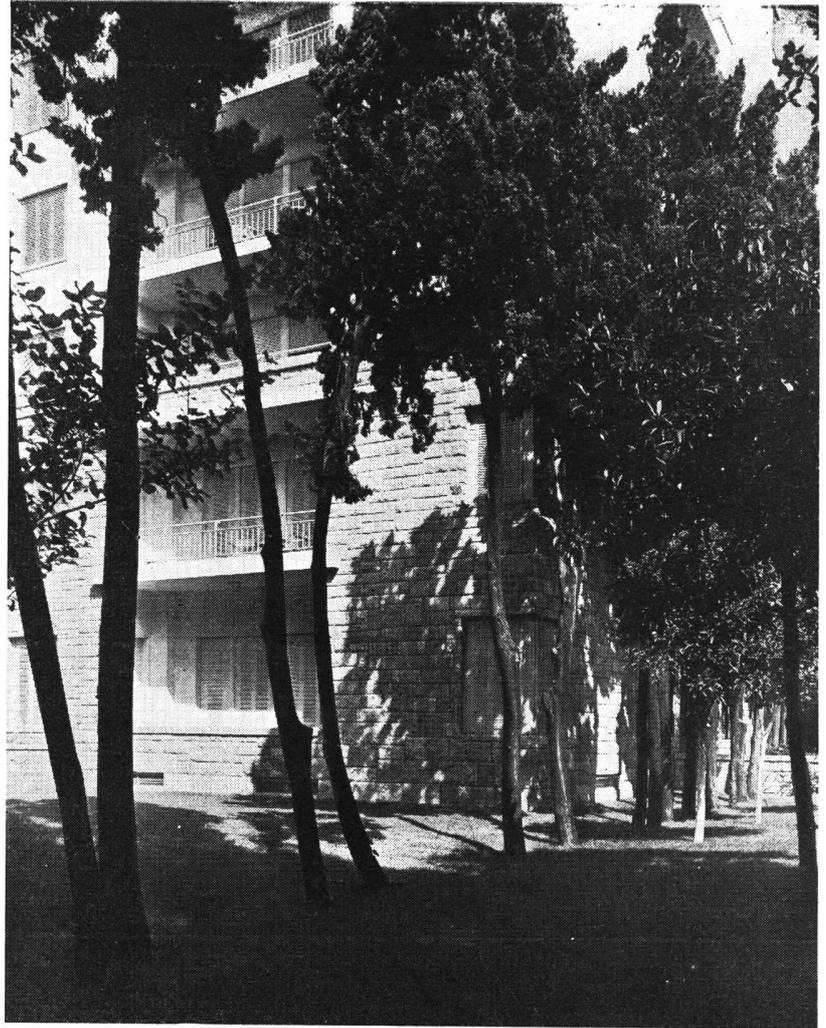


Juegos de niños

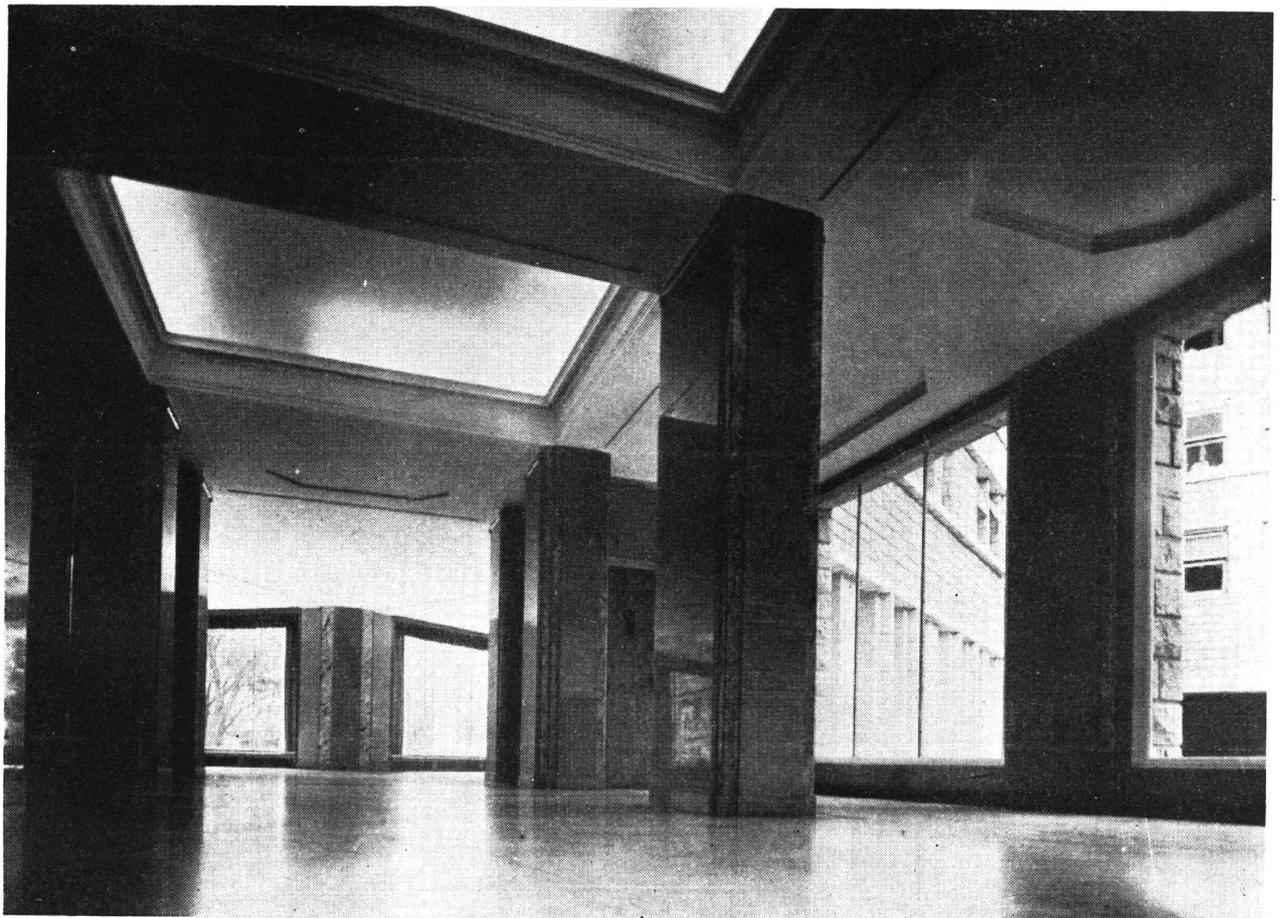


Segunda entrada principal sobre la Avenida Las Heras

*Detalle de la esquina hacia el
Noreste*



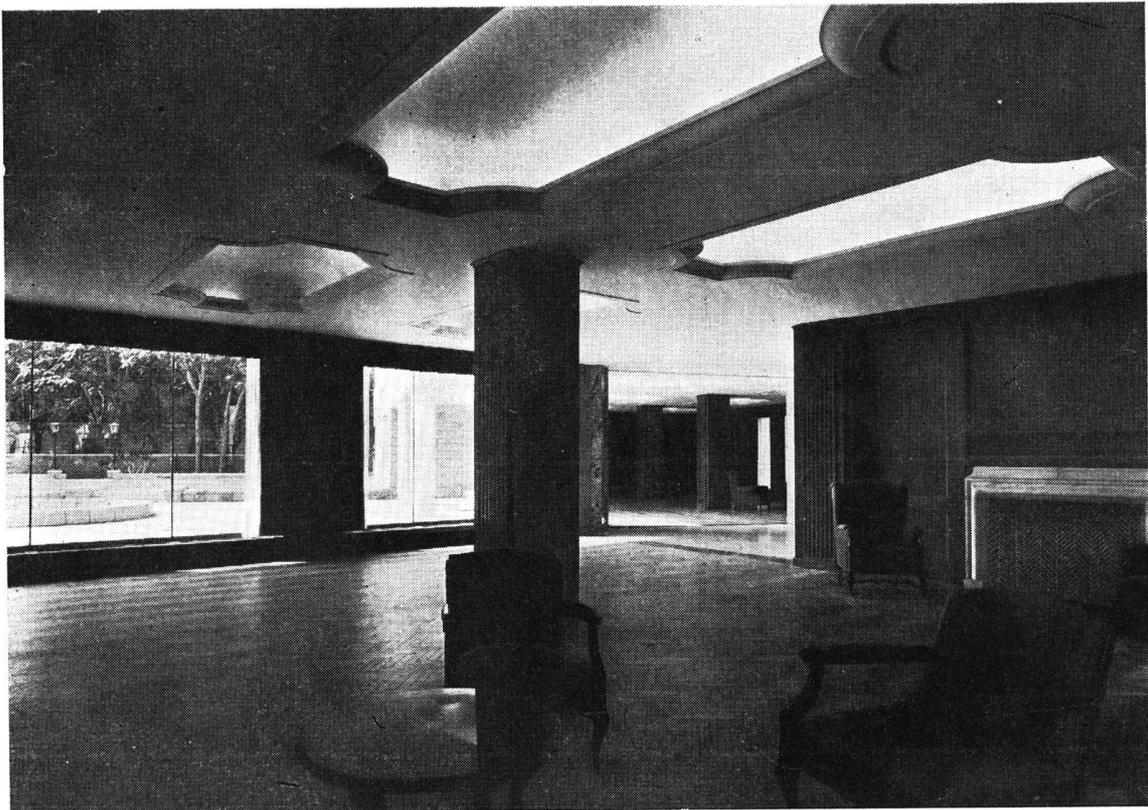
Entrada al gran hall





Vista del gran hall principal hacia la terraza.

Otro aspecto del mismo hall.





Frente sobre el jardín

(Fotos - Gómez)

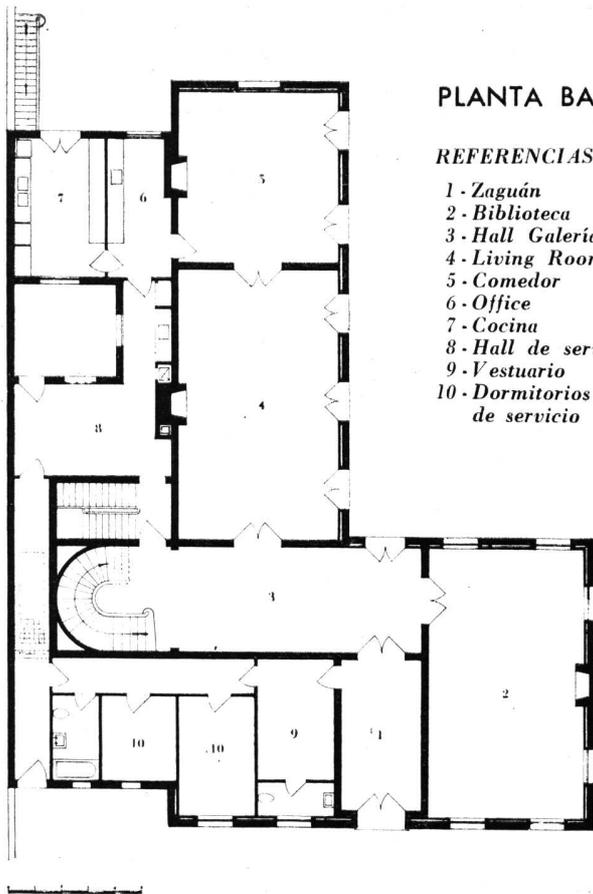
RESIDENCIA EN BELGRANO

Propiedad de los Marqueses de Jaucourt

Calle 11 de Septiembre 1928

Arquitecto

ALBERTO PREBISCH

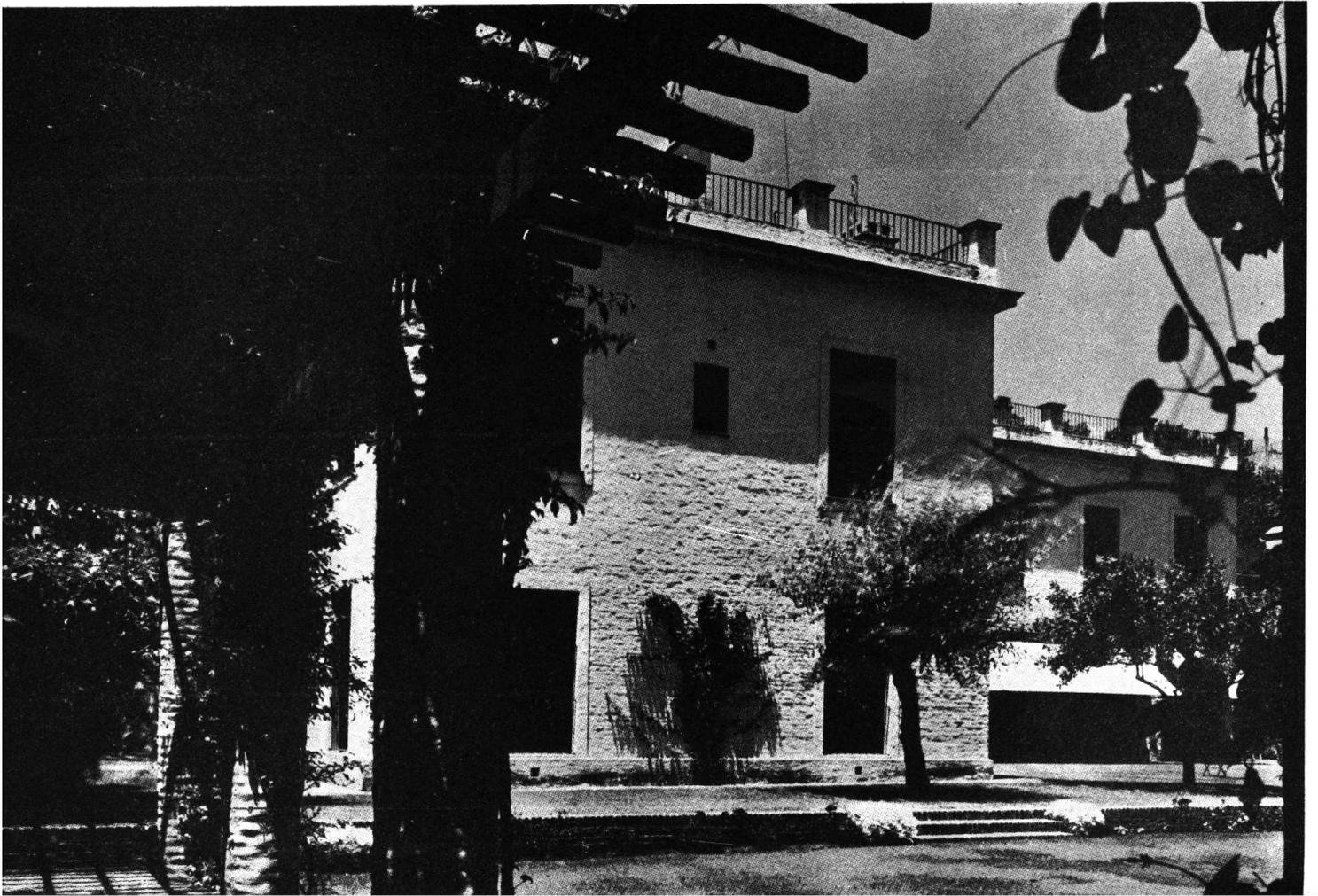


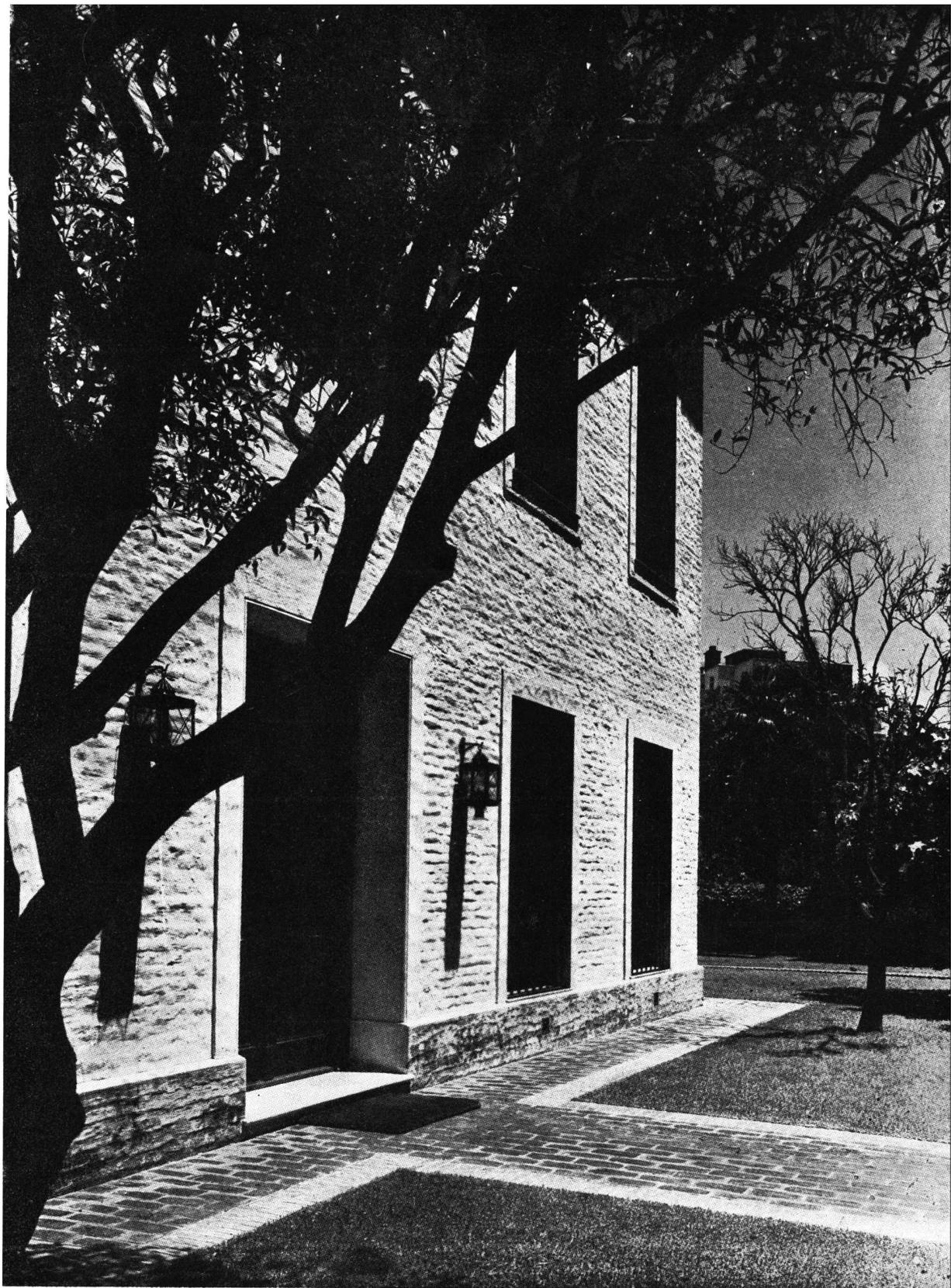
PLANTA BAJA

REFERENCIAS

- 1 - Zaguán
- 2 - Biblioteca
- 3 - Hall Galería
- 4 - Living Room
- 5 - Comedor
- 6 - Office
- 7 - Cocina
- 8 - Hall de servicio
- 9 - Vestuario
- 10 - Dormitorios de servicio

Vista desde la pérgola del jardín

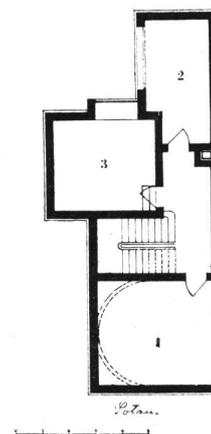
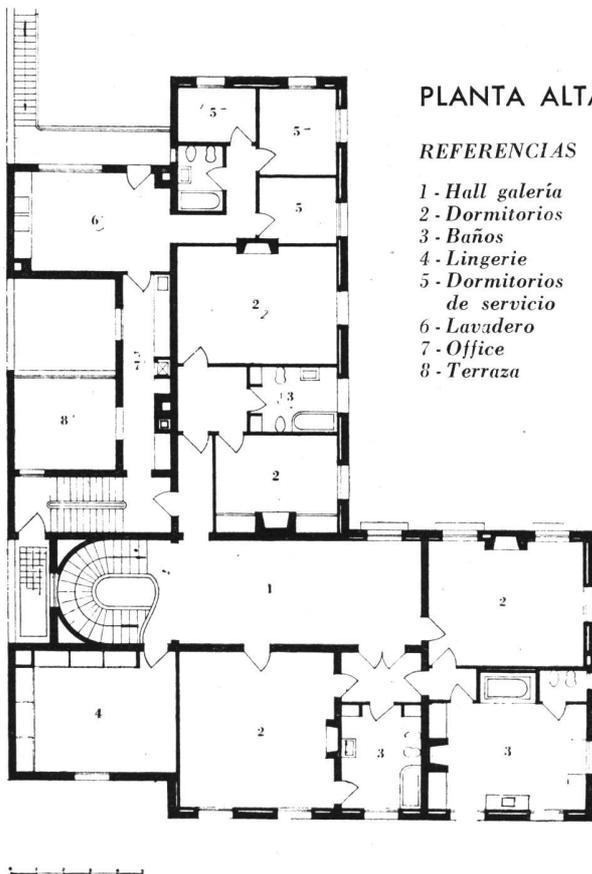


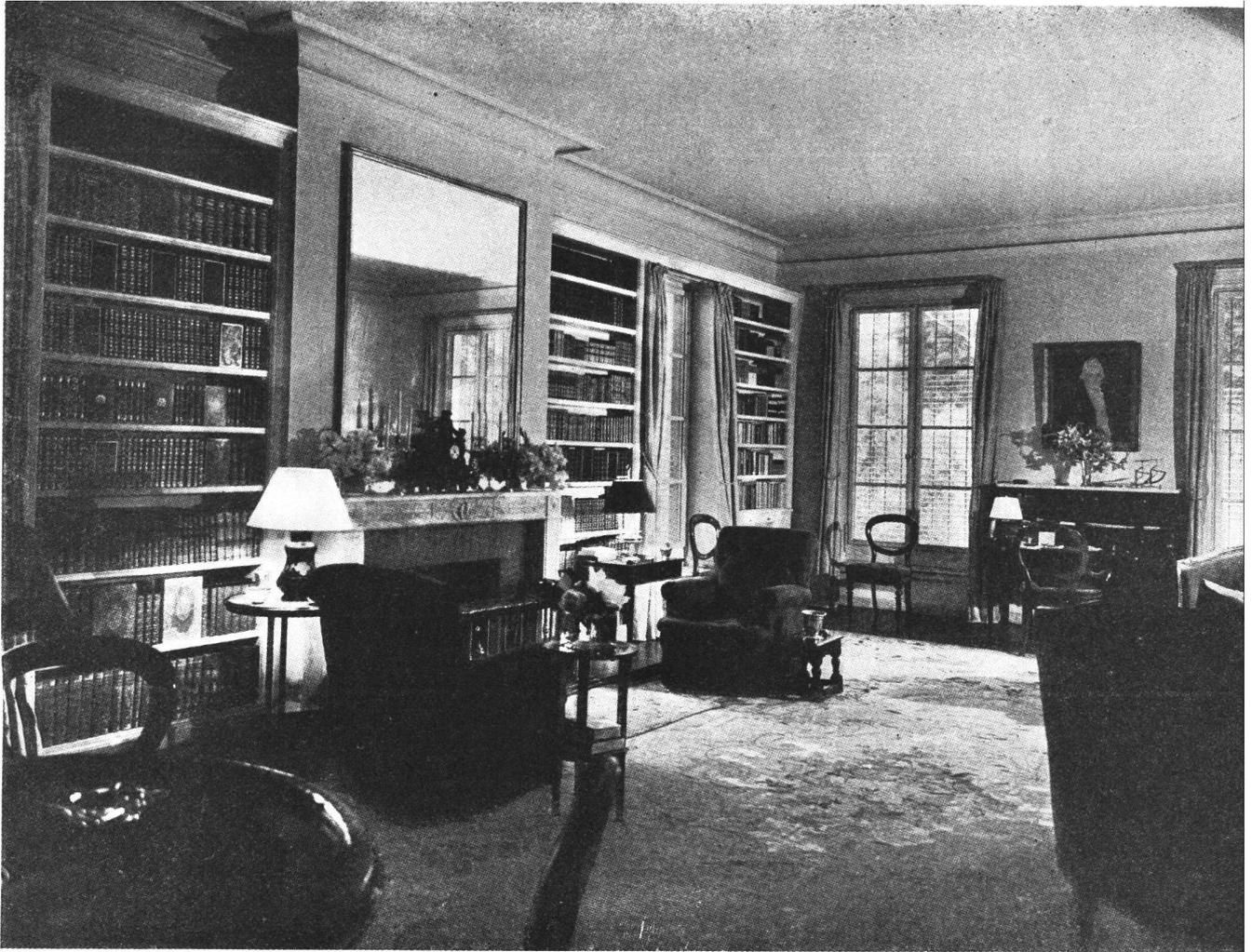


Detalle del frente con la puerta de entrada.



Hall - galería

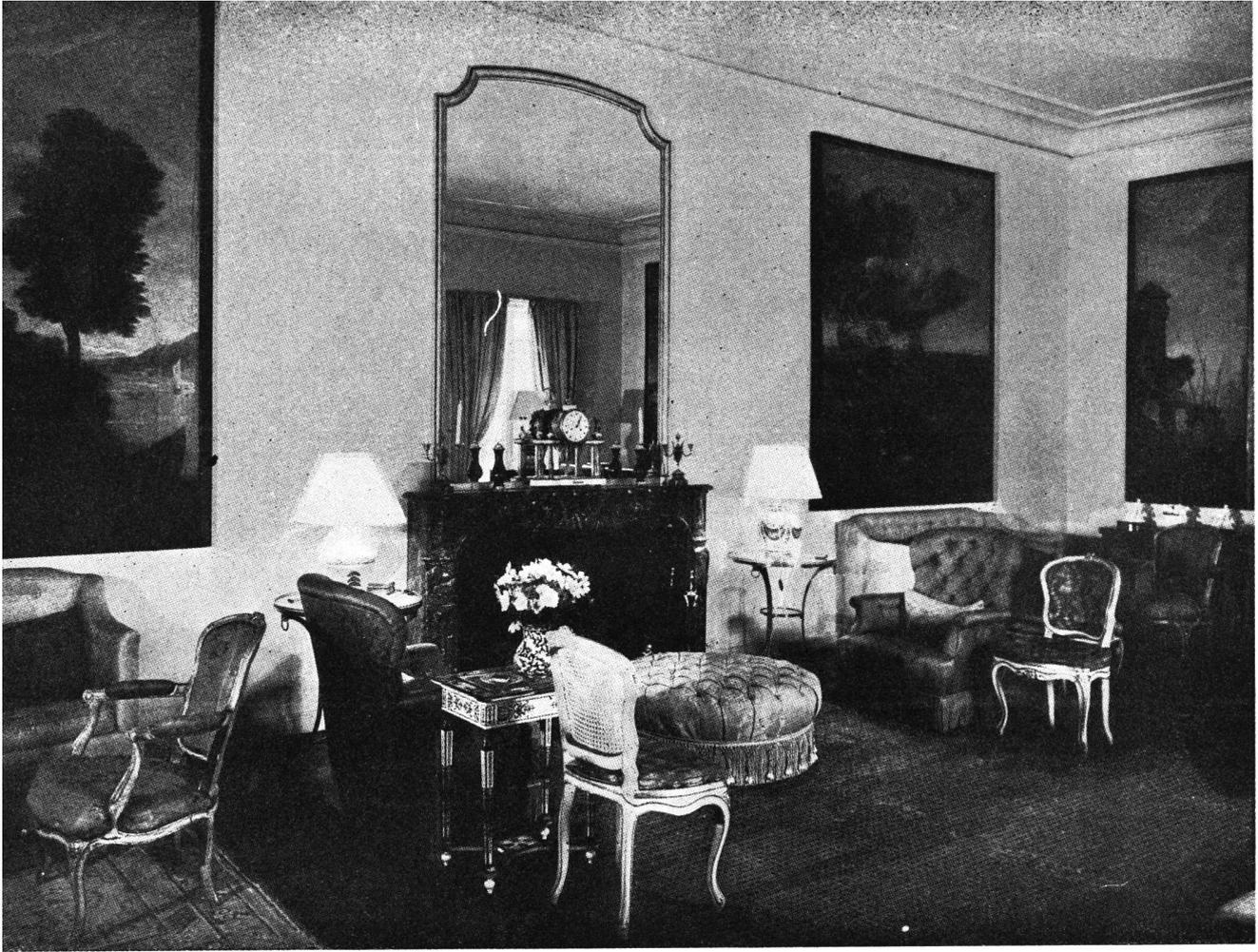




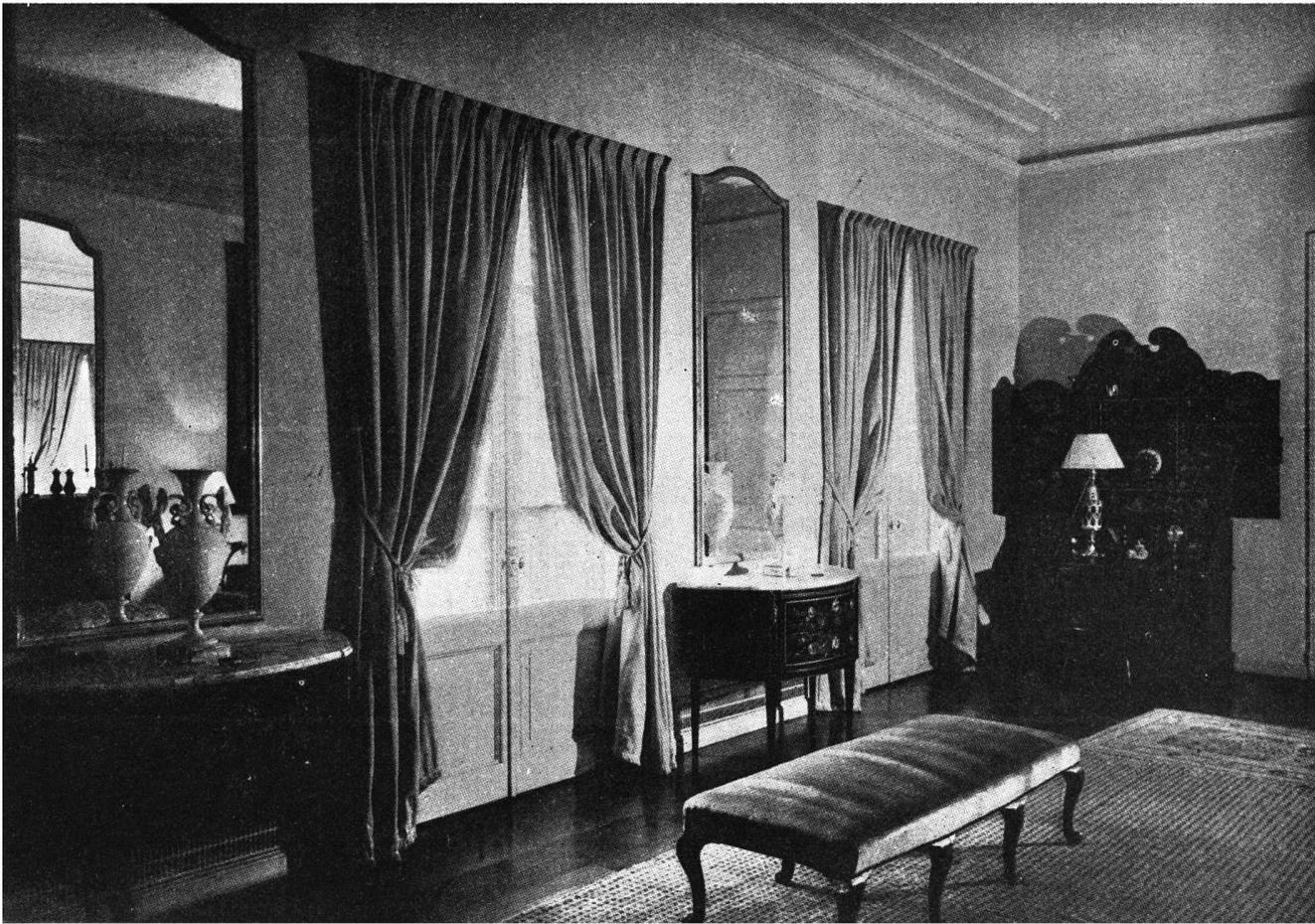
Biblioteca

Comedor





2 vistas del Living-Room



De la documentada correspondencia que nos ha enviado gentilmente el Ing. Humbert, quien se halla en París cursando estudios de urbanismo, desglosamos la parte que se refiere a reconstrucción propiamente dicha, reservando para un número posterior, la que trata del desarrollo del Planeamiento Urbano y Rural en Francia, bajo las directivas del Ministère de la Reconstruction et de l'Urbanisme.



La reconstrucción *en* **F R A N C I A**

por el Ing. Ricardo C. Humbert
(de l'Ecole Centrale de Paris).

DAÑOS DE GUERRA

LAS consecuencias mundiales de la última guerra son tan profundas en todos los dominios, que la reconstrucción halla a cada paso dificultades extraordinarias. Particularmente en Francia, dos años después de la liberación, la obra gigantesca está aún en su primera etapa. He aquí algunas cifras indicando en miles de millones de francos (de 1938) los daños ocasionados durante la guerra:

Vivienda	297
Comunicaciones	69
Industria	44
Agricultura	43
Material de guerra	16

Restablecer las comunicaciones era de importancia vital: 22.000 Km. de la red ferroviaria estaban dislocados, 7.400 puentes inutilizables; el 39% (960) estaciones y el 60% de las playas de distribución destruidas, el 40% de los talleres de locomotoras y el 76% de los destinados a vagones estaban en ruinas; las pérdidas en material eran de 24,5% (14.000) locomotoras, 64,5% de vagones de carga y 40% de pasajeros; 5 millones de m². de construcciones del ferrocarril destrozados. El 60% de los camiones habían desaparecido y los que quedan son viejos. La flota mercante se reduce a 950.000 toneladas contra 2.900.000 en 1939; la navegación fluvial perdió el 20% de las chalanas. 60 Kms. de muelles derrumbados. Algunos puertos perdieron hasta el 88% del equipo de manutención, el 80% del material de trabajo y balizamiento; el 57% de los muelles estaban destruidos. La aviación comercial renace con dificultad.

A las primeras cifras que hemos indicado habría que agregar el valor de las pérdidas siguientes:

	Millones
Costo de la ocupación alemana ..	4.897
Requisiciones	300

☆ ☆ ☆

Programa del Ministerio de la Reconstrucción y Urbanismo

El programa inicial del Ministerio de la Reconstrucción y Urbanismo (M.R.U.), creado el 16 de noviembre de 1944, fué el siguiente:

- 1º — Dar alojamiento a aquellos que lo habían perdido, así como a los prisioneros de guerra; almacenar las cosechas.
- 2º — Limpiar el territorio de escombros y minas.
- 3º — Empezar la reconstrucción definitiva con los materiales disponibles; proseguir con el reagrupamiento de terrenos, interrumpido por la guerra; asegurar el ajuste de los planes de urbanismo y la realización de ciertas ideas nuevas.
- 4º — Proseguir con la liquidación de los daños de guerra.

Examinaremos a continuación algunos aspectos de este programa.

Alojamiento de los damnificados

El día de la liberación del territorio nacional había unos 5 millones de personas sin domicilio. Para agosto de 1946, 200.000 estaban alojados definitivamente, 270.000 en barracas, 1.500.000 en casas reparadas apresuradamente, o en sótanos y desvanes; 1.500.000 ocupan aún casas semidestruídas y 1.600.000 viven en hoteles o en casas particulares.

Las destrucciones de la guerra (1939-1944) fueron de 441.000 edificios totalmente destruidos y 1.344.000 parcialmente, contra 368.000 y 559.000,

	Millones
Agotamiento de las existencias almacenadas	60
Deterioros por falta de conservación	160

Para luchar contra este estado se supone necesarias las siguientes cifras (en francos de 1938):

	Millones
Agricultura	41
Industria y Comercio	53
Transportes	141
Conservación	54
Formación de depósitos	80
Construcción	330

Francia solicitó a los Estados Unidos de Norteamérica un empréstito de 1,2 billones de francos, comprometiéndose en cambio: 1º, a asumir dentro de 6 a 7 años a más tardar un papel de nación industrial; 2º, a alimentar desde ahora y parcialmente a Europa Central. Los Estados Unidos venderán, por consiguiente, un gran número de maquinarias, y resuelven al mismo tiempo y parcialmente el problema de suministrar productos alimenticios a los países del Danubio. Estos dos puntos condicionan el futuro de Francia.

respectivamente, de la guerra 1914-1918. En 1939 Francia poseía 9.975.000 edificios, de los cuales 9.777.000 eran de vivienda.

En septiembre de 1946, 1.066.000 construcciones parcialmente destruidas, estaban en condiciones de llenar su función, entre las cuales 725.000 para vivienda. 7,9 millones de m². de barracas fueron preparadas mitad para vivienda, mitad para el comercio, administración, hangares agrícolas, etc. Para la misma fecha habían sido reparados unos 200.000 edificios agrícolas, de los 314.000 dañados.

Escombros y minas

De los 69 millones de m³. de escombros, más de 61 millones fueron ya removidos y ordenados. Se rellenaron unos 52 millones de m³. El problema de las minas era de extraordinaria importancia y urgencia no sólo por el peligro que representaba para la población, sino también, porque inutilizaba superficies inmensas para la agricultura y ganadería. El 86% de las 428.500 Ha. sospechosas fueron ya controladas, habiéndose retirado 12,7 millones de minas terrestres y unos 9,2 millones de armas y municiones. Asimismo, más de la mitad de los 630.000 obstáculos colocados en playas, ríos, y la costa marítima han sido despejados. En esta tarea tomaron parte especialistas franceses voluntarios y 150.000 prisioneros alemanes.

En un reciente viaje que efectuó el autor por los

campos de batalla de Normandie, eran visibles aún zonas peligrosas, rodeadas por cintas blancas; a lo largo de las carreteras se sucedían los esqueletos enmohecidos de tanques, automóviles, motocicletas, y montículos de los objetos bélicos más heteróclitos. En particular a lo largo de la costa de desembarco son visibles, entre las ruinas, numero-

sos blockhaus. El puerto de Arromanches, construido artificialmente en contados días, presenta un aspecto dantesco con sus buques hundidos y sus despanzurrados muelles en cemento armado. En los pueblos y ciudades destruidos, los materiales recuperados se acumulan en orden con el cartelito indicador del apellido del propietario.

La Reconstrucción Francesa

Mano de obra

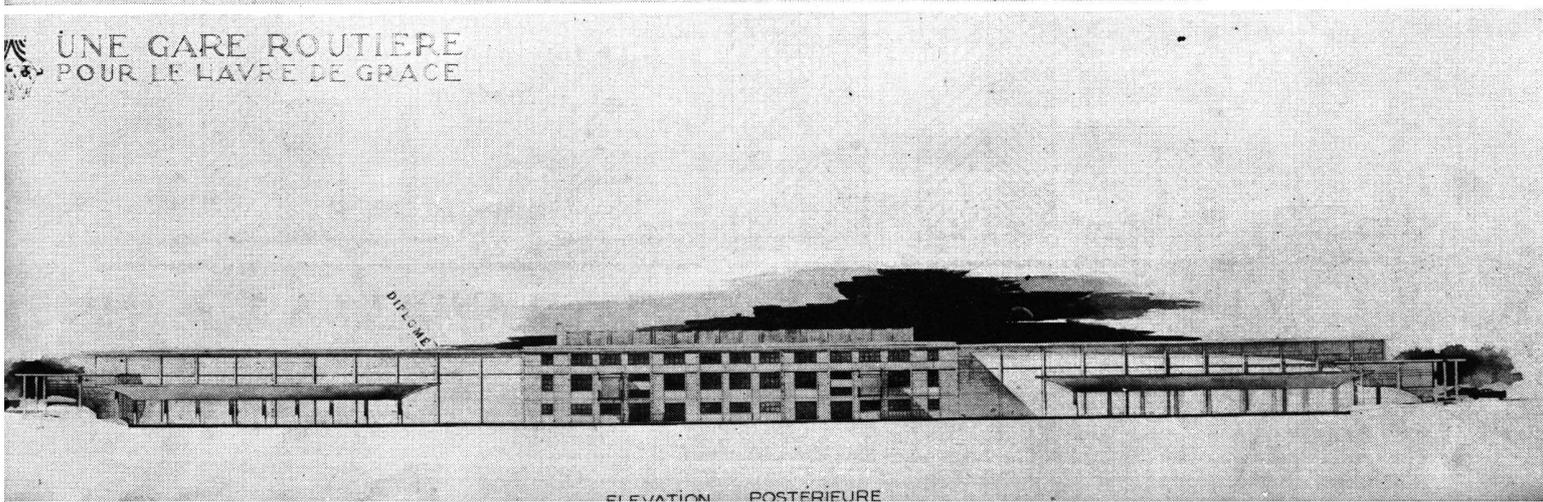
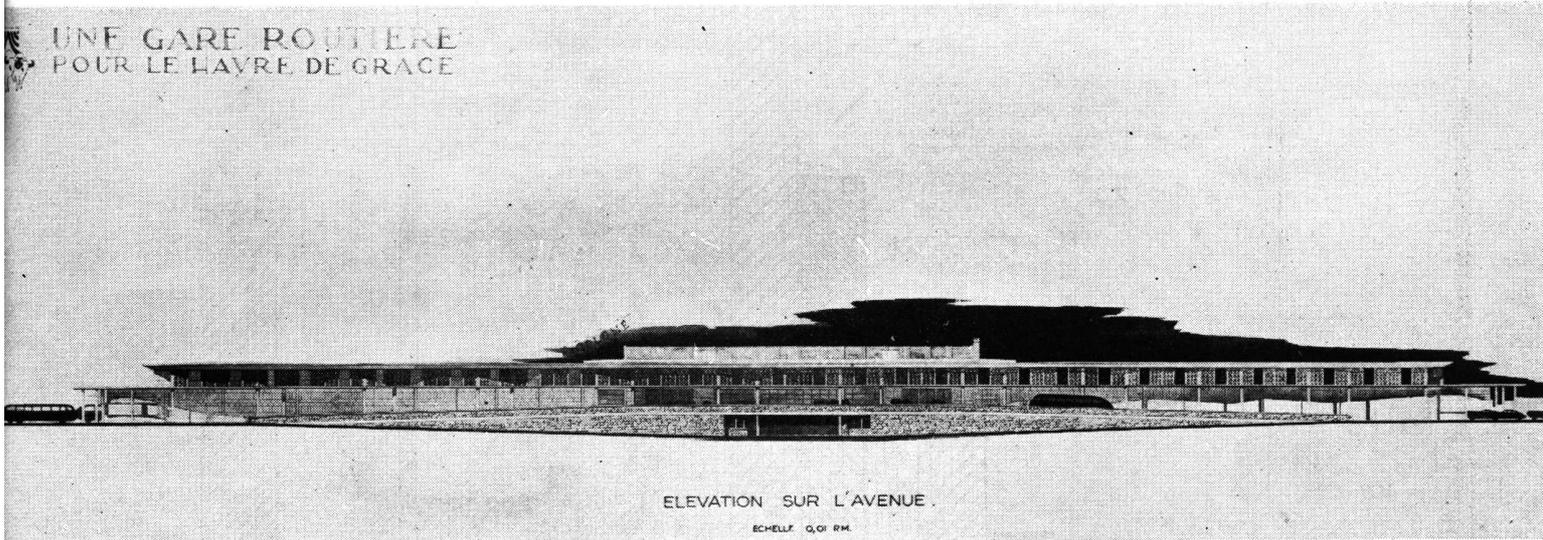
La mano de obra constituye con la producción y el problema financiero, uno de los tres grandes factores de la reconstrucción. Para comprender la escasez de mano de obra, examinemos las pérdidas humanas de Francia como consecuencia de la guerra:

Exceso de defunciones sobre nacimientos	600.000
Muertos militares	160.000
Muertos civiles	160.000
Muertos en cautividad en Alemania	300.000
Personas aún a repatriar	20.000
Extranjeros que se fueron	160.000
	<hr/>
	1.400.000

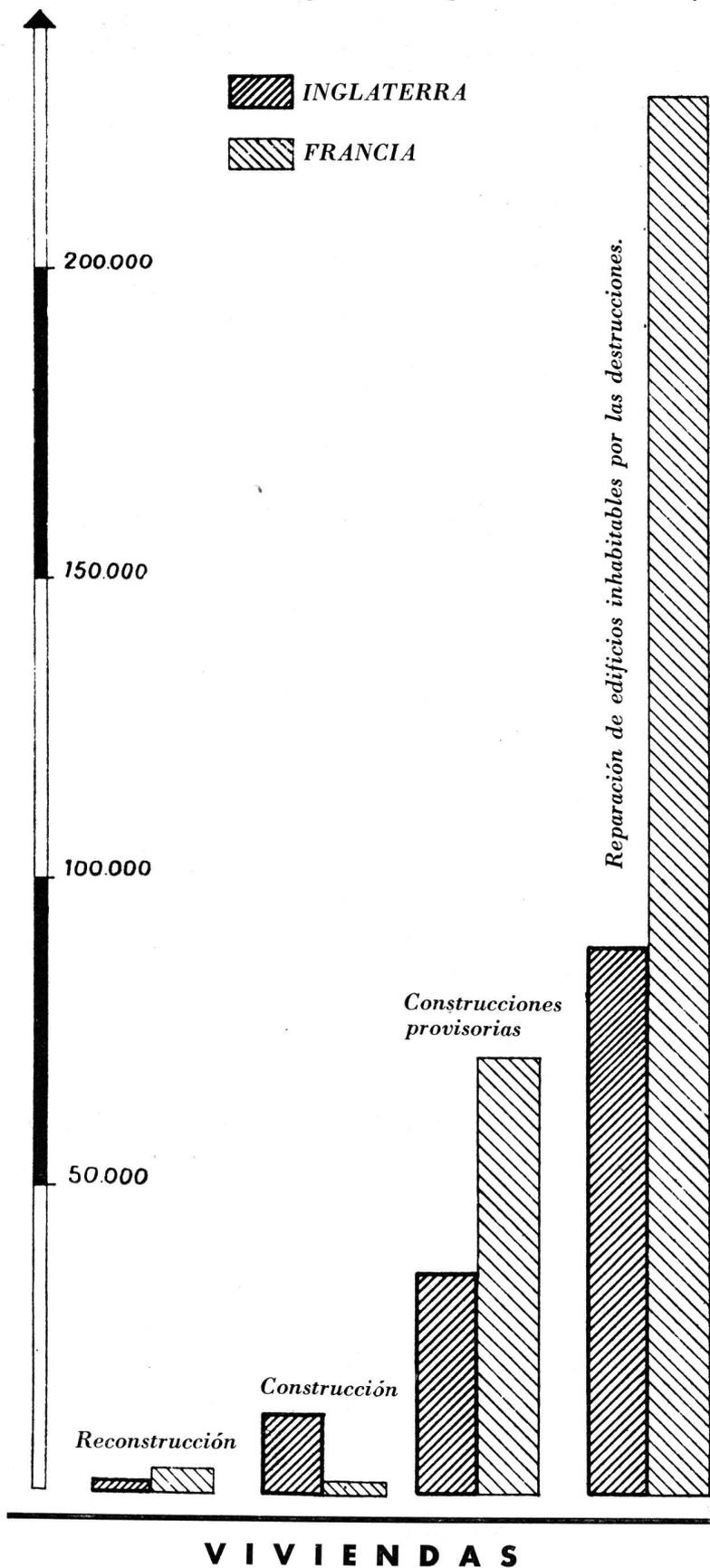
La población que era de 41.500.000 en 1939, bajó, pues, a 40,1 millones, para llegar actualmente a unos

40,5 millones. En particular el número de obreros de la construcción que había sido de 950.000 en 1914 y de 1.060.000 en 1939, disminuyó a unos 640.000 en 1945, de los cuales 200.000 trabajan efectivamente en la reconstrucción. Y no sólo ha disminuído el número de obreros, sino que también el de las horas de trabajo pasó de 55 horas semanales a 40 horas, agregándose dos semanas de vacaciones pagas. De modo que se dispone hoy de tan sólo 1.300 millones de horas de trabajo anual en vez de 2.700 en 1914. El M.R.U. calcula necesitar 12.000 millones de horas de trabajo para la reconstrucción efectiva del país.

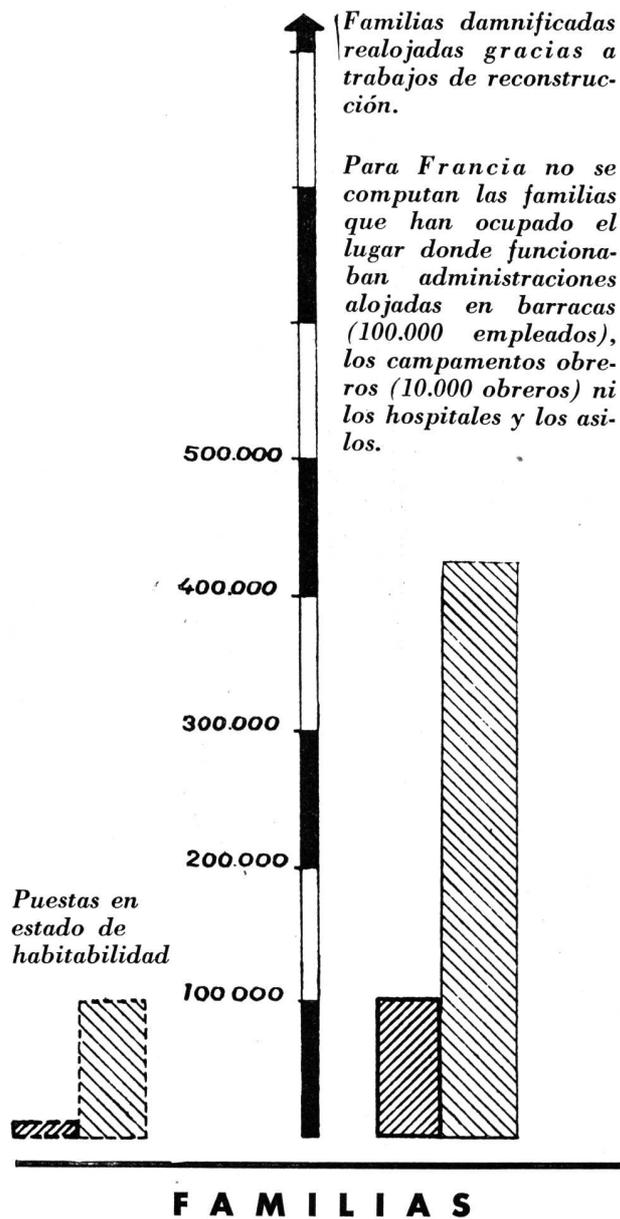
Del total de 640.000 obreros disponibles, 100.000 se dedican a la reparación del sistema de transporte; 100.000 a colocar cañerías (unos 1.500 Km. de sumideros y 3.000 Km. de canalizaciones de agua potable); 250.000 se ocupan de conservar y mejorar los edificios descuidados durante estos últimos años.



Número de viviendas puestas a disposición de los damnificados.



Comparación de resultados obtenidos en materia de reconstrucción en Francia y en Inglaterra, al 1° de agosto 1946.

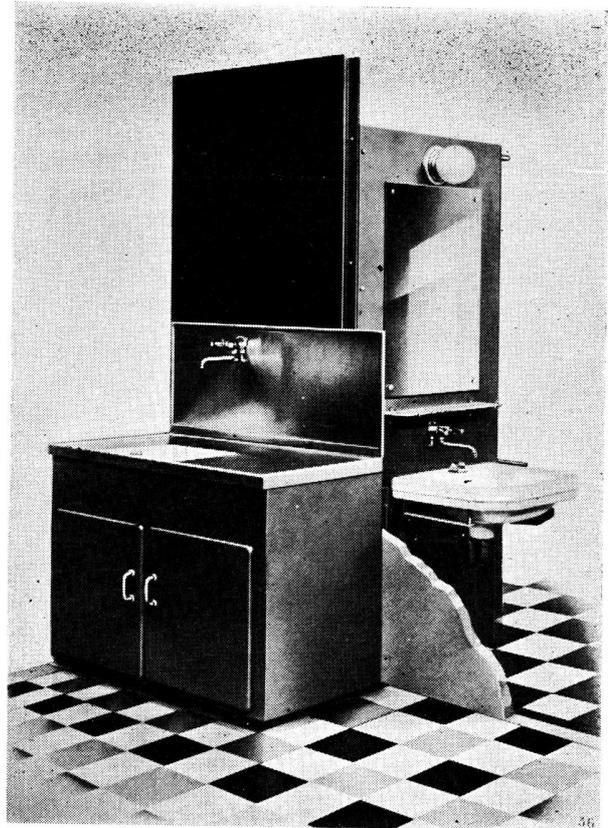


El Ministerio de Reconstrucción y Urbanismo ha previsto un plan de dos años (1946-1947). Se prevé la construcción de 15 a 25 millones de m². de superficie cubierta, ocupando en un principio 150.000 trabajadores, para llegar paulatinamente a 400.000 a fines del 47. Asimismo se preocupa por pasar de 50.000 a 100.000 obreros en la producción y extracción de materiales. A estas cifras conviene agregar la mano de obra que exige la construcción de edificios nuevos: 1.500.000 viviendas a levantarse en 10 años.

Ante la complejidad del problema de la falta de brazos se estudia y se aplican las siguientes medidas:

- 1º — Aumentar el rendimiento de la mano de obra existente mediante la mecanización, organización racional, adopción de viviendas tipos.
- 2º — Desarrollar la normalización y prefabricación, el empleo de métodos y materiales modernos.
- 3º — Mejorar la distribución de las horas de trabajo.
- 4º — Aumentar el número de trabajadores en un millón, ya sea por el empleo de prisioneros de guerra, ya por una inmigración (de Italia en particular); acelerar el aprendizaje y la formación profesional.

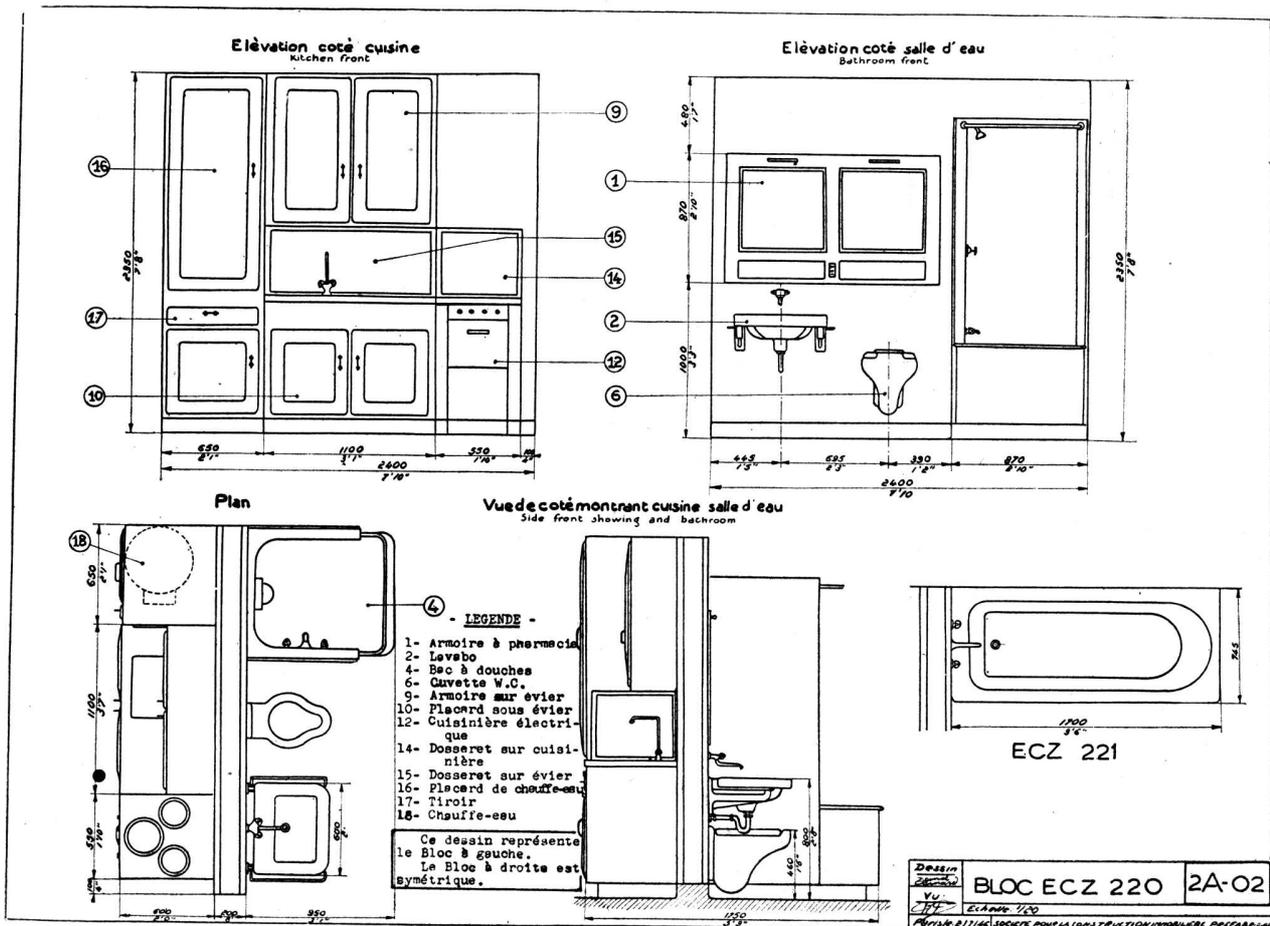
Respecto al número de prisioneros alemanes, del total de 770.000 que trabajan, 500.000 fueron prestados por las autoridades norteamericanas. Como se exige la liberación de estos últimos para dentro de un año, se procurará asimilarlos a trabajadores libres, dándoles, incluso, la nacionalidad francesa.



Grupo Sanitario marca SECIP

ELEMENTOS PREFABRICADOS

Grupo Sanitario marca BLOC-ECZ-220



Materiales

La reconstrucción se ve entorpecida por la falta de materiales de toda clase, especialmente de madera, acero, cemento, vidrio, ladrillos, pizarra, yeso, etc. Así por ejemplo el M.R.U. recibió 280.000 T. de cemento de las 560.000 T. necesarias; 50.000 T. de acero de las 200.000 pedidas, etc. La escasez de materiales no es sólo debido a la destrucción parcial de los centros productores, sino más bien por la falta de energía (electricidad, petróleo, carbón) que condiciona asimismo los transportes.

Finanzas

Teóricamente el gobierno francés acepta la responsabilidad de pagar las reparaciones de los daños inmobiliarios y según un orden de prioridad. Estas medidas para ciertos financistas desembocarán en un fracaso completo, pues la situación monetaria actual de Francia no permite hacer frente a tales gastos. En efecto, se los evalúa en 8 billones de francos actuales, siendo el déficit de 1946 de unos 345.000 millones de francos.

A diferencia de Francia, otros países como Gran Bretaña, Dinamarca y Suecia han basado la reconstrucción sobre la actividad de sociedades cooperativas de construcción, apoyados por el sistema bancario y el conjunto de las compañías de seguro y de reaseguro de dichos países.

Producción.

El potencial industrial ha sufrido relativamente poco como consecuencia de los bombardeos. En cambio, muchas maquinarias llegan hoy al límite del desgaste y las mejores se las llevaron los alemanes durante la ocupación. Pero Francia sufría muchos años antes de la guerra de un potencial debilitado, ya sea por una política gubernamental poco hábil, ya por la mentalidad extraña de muchos industriales. De ahí que las dificultades sean mayores a vencer. A título de ejemplo: en 1938 el consumo de energía por habitante era de 2,3 veces mayor en Gran Bretaña y 3,6 en los Estados Unidos; en 1945 era de 4,3 y 8,9 respectivamente.

Otra comparación curiosa es la del número de "esclavos mecánicos" (equivalente de la energía humana: 150.000 calorías por año) puestos a disposición de cada habitante en Francia, Inglaterra y Estados Unidos, en 1938 y 1945. Se llega a las cifras siguientes: 15 y 9, 36 y 39, 55 y 81, respectivamente. Se notará que la cifra, baja de por sí, ha disminuído aún más para Francia.

Ultimamente se ha dado a conocer el Plan Monnet, indicando la producción francesa que se procura alcanzar anualmente, entre 1946 y 1950. En general las cifras del 5º año son las del año 1929, máximo de la producción francesa antes de la crisis mundial.

En cuanto a la producción agrícola, la merma es debida al agotamiento del suelo por falta de abono, así como a consecuencia de las superficies inutili-

zables por el peligro de minas y explosivos de guerra.

Además, la subdivisión de la tierra en lotes de forma y dimensiones irracionales disminuye notablemente el rendimiento, dificulta el empleo de máquinas agrícolas y ocasiona pérdidas de tiempo para trasladarse de un lote a otro. De ahí la importancia del problema del reagrupamiento de parcelas que examinaremos más adelante.

Plan de reconstrucción

En medio de un malestar económico y político, dos grandes tesis se hallan frente a frente. Los que recomiendan la primera, considerando la dramática situación de millones de personas sin domicilio, o con albergue indigno de ese nombre, estiman que sólo un plan de construcciones provisorias solucionaría la crisis. Y dentro de 10 a 15 años iniciar el verdadero plan de la reconstrucción definitiva basado sobre un planeamiento perfectamente estudiado, fruto de meditaciones prolongadas. Para la primera etapa se utilizarían los métodos modernos de prefabricación que abaratan la construcción y permiten un mejor rendimiento de la mano de obra, ya de por sí escasa (trabajo en talleres, independiente por consiguiente del tiempo; empleo de obreros sin especialización, fáciles de formar).

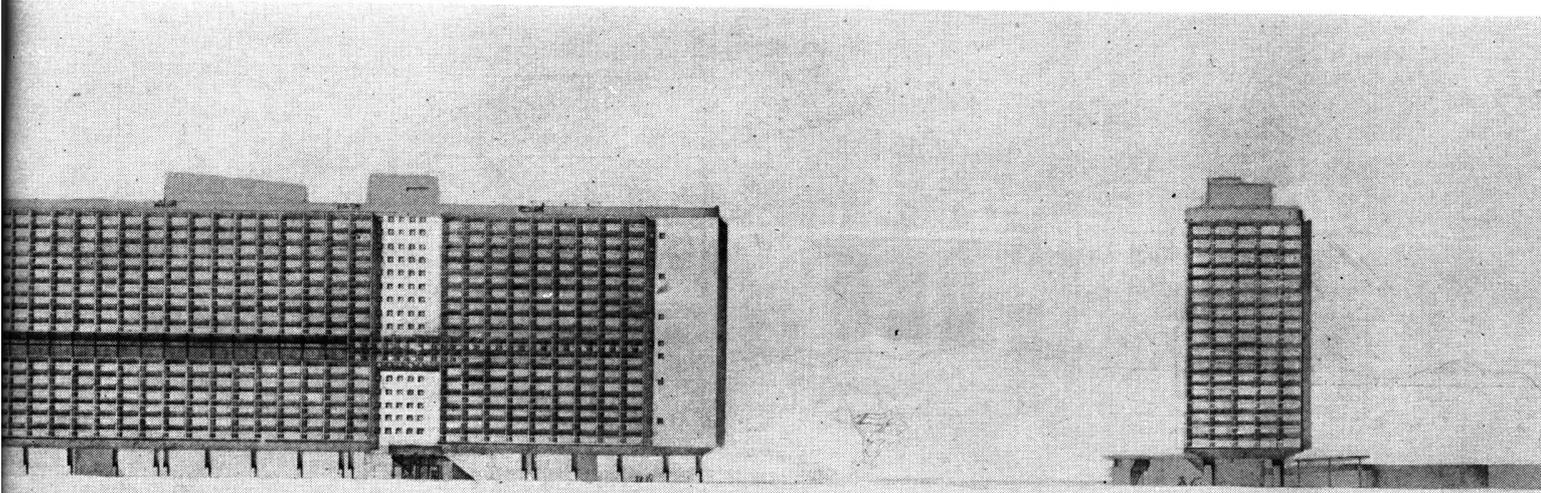
La segunda tesis apoya en cambio la reconstrucción definitiva inmediatamente, según métodos más bien clásicos; el argumento principal es el de declarar que la construcción provisorias es casi tan costosa como la definitiva y que por consiguiente, si bien el ritmo de ésta es más lento, se obtiene una economía importantísima en el segundo caso por la supresión de la fase intermediaria.

El pueblo francés, no muy bien informado, asiste impotente a los debates sin fin. Necesario es decir que para muchos el término "provisorio" es antipático, y desconfían de modalidades que se aparten de las construcciones macizas y durables a que están acostumbrados. Asimismo la palabra "prefabricado" es considerada por parte del público como sinónimo de feo, monótono y rígido.

He aquí una anécdota: cuando llegaron las primeras casas prefabricadas norteamericanas a Le Havre nadie quería ocuparlas; pero cuando fueron montadas, los habitantes, seducidos por las instalaciones internas, la cocina en particular, entraron en lucha por ellas. Estamos convencidos que entre nosotros, en Argentina, sucedería un fenómeno similar y que un tipo de casa sencillo y práctico, género "Victory House" es infinitamente superior a la clásica y horrible construcción que se acostumbra ver en barrios populares.

Entre las dos grandes tendencias señaladas, el gobierno se inclina hacia la última. Implica ello una espera a que los planes directores sean definitivamente adoptados para poder iniciar la reedificación. No se otorga por consiguiente ningún permiso de construcciones particulares para todo trabajo superior a 200.000 francos (prácticamente unos 2.500

Como se encara el programa de la vivienda en Francia (Anverso)

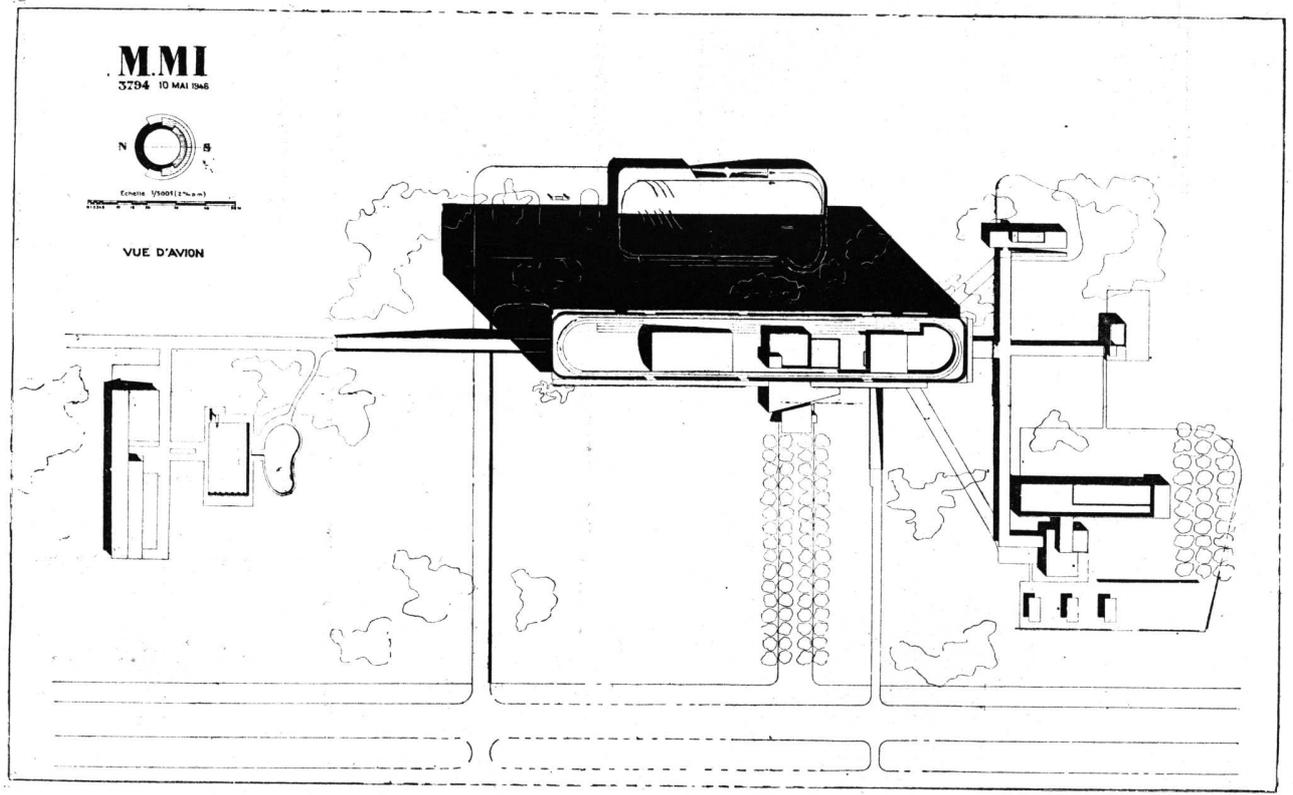


FAÇADE OUEST

FAÇADE SUD

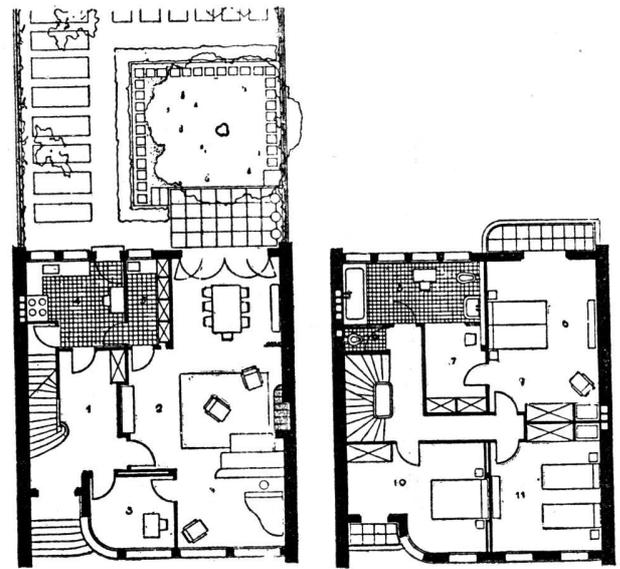
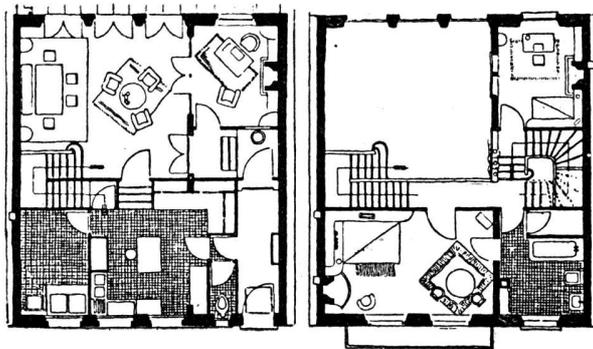
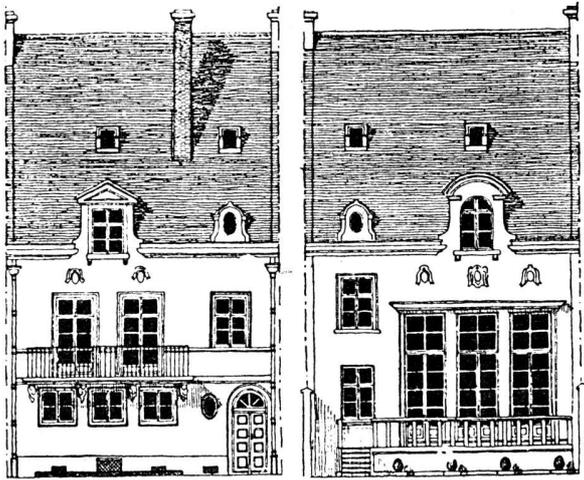
Edificio de departamentos populares (350) que se está construyendo en Marsella.

Arq. Le Corbusier



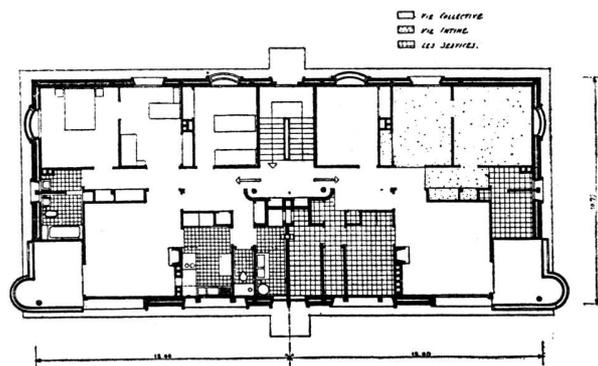
Como se encara el programa de la vivienda en Francia

(Reverso)

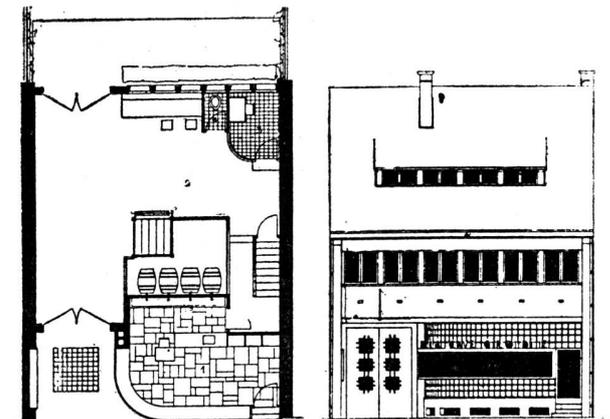


Estilo "Valle del Loira". - Arqs. Liberge, Froux y Bienvenu.

Estilo "Ile de France". - Arquitecto Bernard.



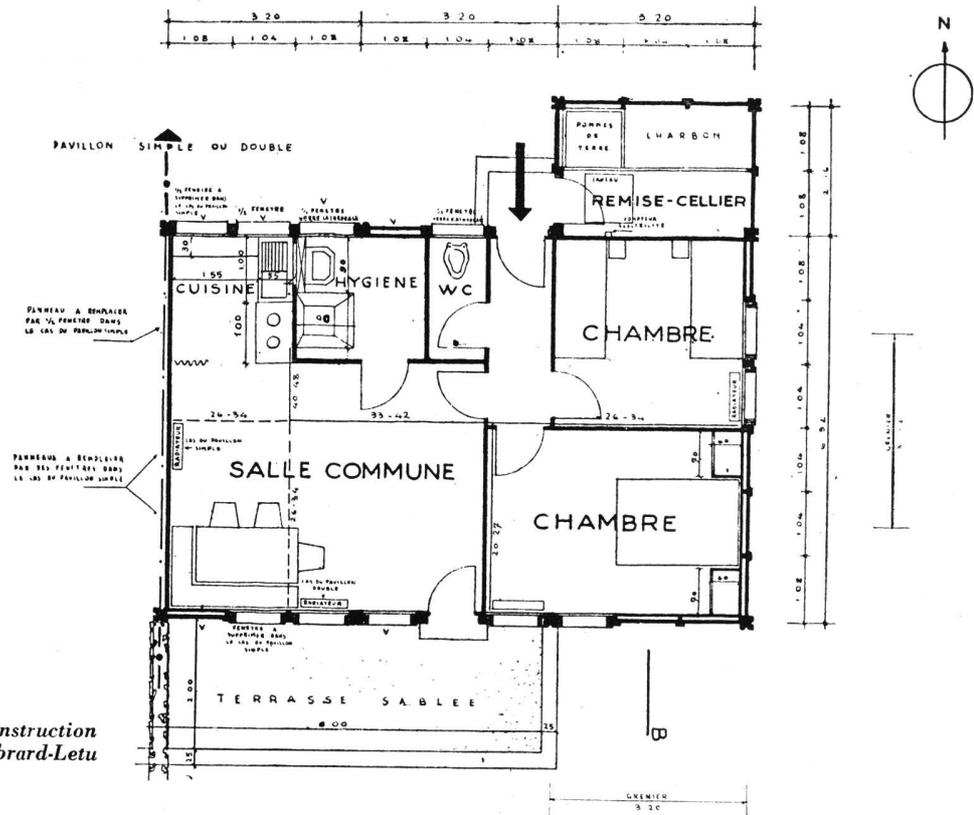
Plan de viviendas en la Ciudad de Laou. - Arq. A. Croizé.



Estilo "Ile de France": casa de un comerciante. Arquitecto Carme.

CASAS PREFABRICADAS

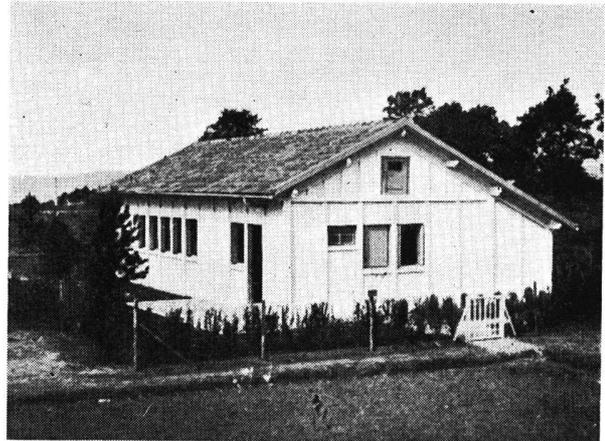
*Société de Construction
"Jeep". Arq. Hebrard-Letu*



pesos). Se espera restablecer la libertad de edificación en 1947.

En un principio y a pesar de la crisis de alojamiento se han visto casos de demoliciones sistemáticas, aun en buen estado, para hacer tabla rasa, que si bien encantó al urbanista, enfureció a las víctimas. Ahora se tiende a reparar edificios semidestruídos aun cuando condenados a desaparecer, operación que resulta en definitiva menos costosa que la de levantar barracas provisionales de madera.

No obstante, para casos urgentes se ha encargado a los Estados Unidos 8.050 casas prefabricadas y recibido un cierto número de Suecia, Suiza y Canadá. Además, 10.000 chalets de montaña se hallan en fabricación en Alemania y Austria.

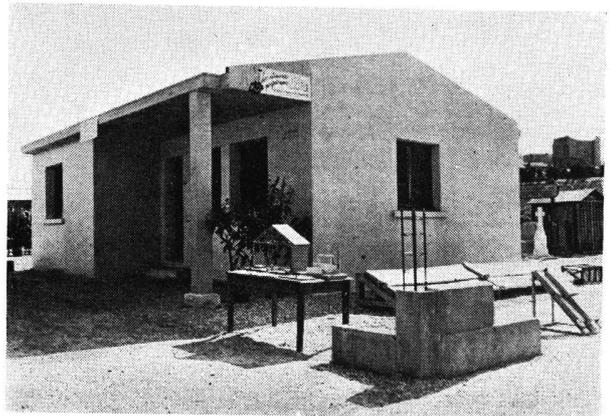


Casa "Jeep". Elementos de hormigón vibrado en moldes metálicos, hechos en obra.

Investigaciones

Francia, con el buen sentido que la caracteriza, desea estar al tanto del progreso científico y técnico del mundo entero. París es la sede maravillosa de continuas manifestaciones culturales que pueden realizarse gracias a un espíritu de cooperación nacional e internacional. Señalemos en estos últimos meses: Congreso Técnico Internacional, Sexto Congreso Internacional de Mecánica Aplicada, Congreso Internacional del Film Científico, Exposición Internacional de Seguridad, Salón del Automóvil, Salón de Aeronáutica, Exposición y conferencias de la U.N.E.S.C.O.

En particular, respecto al urbanismo y la reconstrucción luego de una Exposición Francesa de la Reconstrucción (Diciembre 1945), el gobierno solicitó a la National Housing Agency y al Office of

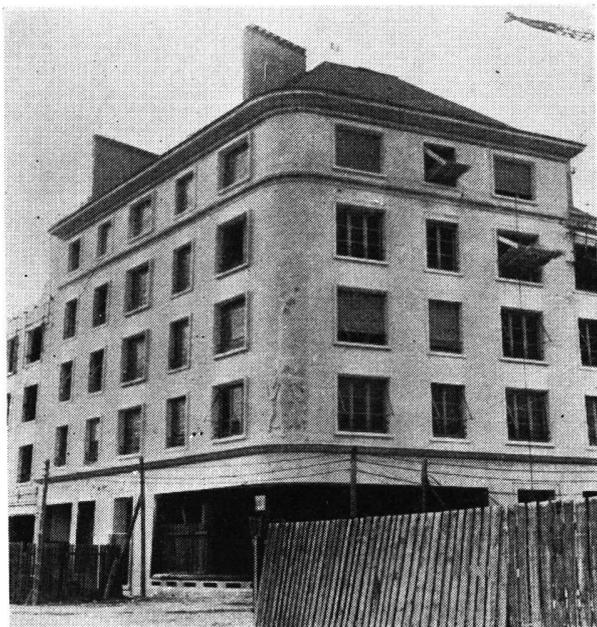


Les Elements Prefabriqués "Esies" - Société Anonyme



Casa "Schueller" con elementos de hormigón armado y vibrado, levantada en el barrio experimental de Noisy-le-Sec.

CASAS PREFABRICADAS



Edificios construídos en parte con elementos prefabricados en la ciudad de Orleáns, donde se levanta un barrio experimental (foto a la derecha, página siguiente).

War Information de los Estados Unidos preparar una exposición de las técnicas desarrolladas en dicho país desde 1939, y que tuvo lugar en junio 1946.

Francia se prepara ahora para la Exposición Internacional de Urbanismo y Vivienda a efectuarse de mayo a julio de 1947. Su postergación de la primavera 1946 a la de 1947 salvó momentáneamente a la Argentina de una imperdonable ausencia. Y decimos momentáneamente, pues hasta ahora a juzgar por lo que se nos dice no se ha respondido a la invitación.

Aunque tengamos poco que mostrar, el prestigio de nuestro país así lo exige; es menester terminar con la defeción, sin duda aparente, de la ciencia y técnica argentinas en la divulgación de los trabajos. Así por ejemplo, no figuró ningún informe en el Congreso Técnico Internacional, ninguna película en el Congreso Internacional del Film Científico, ni una foto, ni plano ni maqueta en el XVIII Congreso de Vivienda y Urbanismo de Hastings (Gran Bretaña - octubre 1946).

Con el objeto de estudiar prácticamente el comportamiento de los métodos y técnicas más variados, se levantan actualmente dos grandes grupos de vivienda. El primero es el barrio experimental de Noisy-le-Sec en los suburbios de París, destinado a casas individuales prefabricadas total o parcialmente. Actualmente hay unas 25 casas, de las 60 que formarán el barrio, de origen francés, estadounidense, sueco, suizo, finlandés y canadiense. En breve se recibirán varios modelos ingleses. Por la diversidad de concepción, de materiales empleados, de disposiciones internas se obtendrán valiosos informes técnicos y prácticos, pues evidentemente las viviendas son habitadas.



Fotos M. R. U. (A. L. Guillaume)

Desde ya la lección es provechosa. De ahí nuestro anhelo de que nuestro país inicie sin pérdida de tiempo experiencias similares; pues la enseñanza principal de Noisy-le-Sec es que toda construcción exige una perfecta adaptación a la región a que se la destina, al nivel de vida, costumbres y grado de cultura de sus futuros inquilinos.

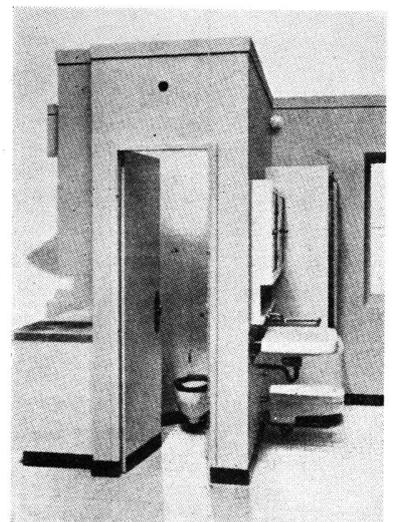
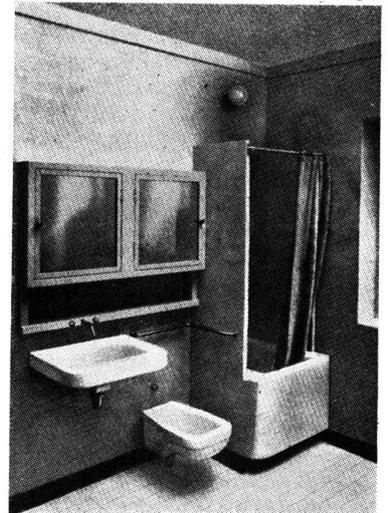
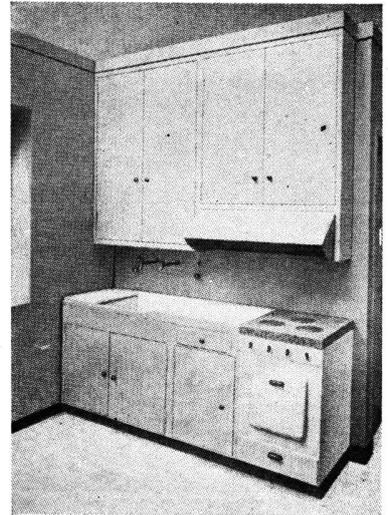
Creo interesante comunicar algunas constataciones efectuadas durante la visita: casi siempre se nota la insuficiencia de "placards", la falta de espacio para colocar una bicicleta o coche de bebés en la entrada trasera; éxito en cambio, cuando se posee un local en donde lavar, secar la ropa, depositar combustible, comestibles, baúles, herramientas, etc. (los anglosajones lo llaman "utility room"); aparatos de calefacción a veces demasiado complicados y dispuestos en forma incómoda o peligrosos para los niños; se manifiesta el deseo general de disponer de un w. c. suplementario o por lo menos de separarlo del baño; preferencia de la fórmula cocina-comedor con la sala de estar separada, malestar causado por ventanas sin barrotes o persianas metálicas (ciertas ventanas se abren hacia afuera), etc.

La segunda empresa con fines experimentales es la construcción de un barrio en la ciudad de Orleáns, formado por casas colectivas. Se busca en particular de reducir la mano de obra sobre el emplazamiento; de disminuir los tiempos perdidos, sobre todo en los oficios secundarios; aminorar el número de obreros especializados. Se los obtiene empleando procedimientos de prefabricación (elementos, grupos sanitarios compactos), normalización y standardización, así como una organización metódica de la obra para asegurar una coordinación perfecta de los diferentes oficios y un encadenamiento continuo de las operaciones. Por primera vez se emplea en gran escala el hormigón precomprimido para los pisos.

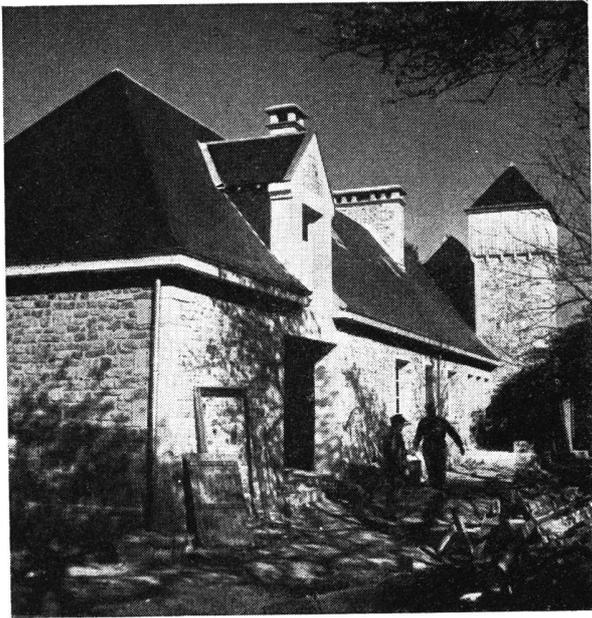
La industria francesa no ha escatimado esfuerzos



ELEMENTOS PREFABRICADOS



Equipo Sanitario marca BLOCO



CASAS DE CONSTRUCCION TRADICIONAL. — A la izquierda: *Prisioneros alemanes construyendo una vivienda en una pequeña granja de Normandía.* — A la derecha: *Casa en la Borgoña.*

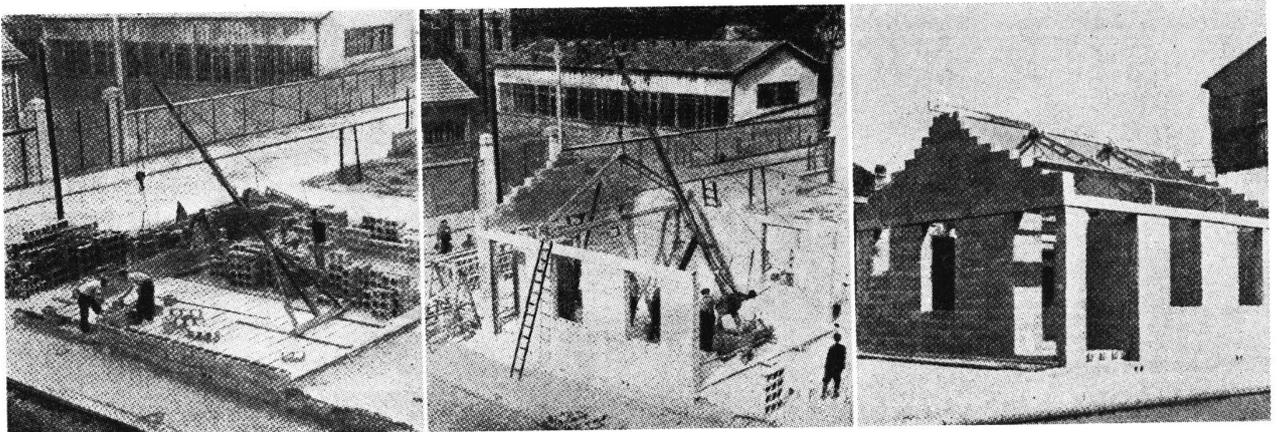
Fotos M. R. U. (A. L. Guillaume)

para llegar a resultados satisfactorios. Numerosas ideas ingeniosas fueron materializadas por el apoyo del gobierno bajo la forma de concursos. Varios organismos han revisado completamente la construcción con el objeto de racionalizarla; señalemos los trabajos de normalización de la AFNOR (Asso-

ciation Française de Normalization), los métodos preconizados por el CNOF (Comité National d'Organisation Française). Recientemente apareció el catálogo oficial R.E.E.F. (Repertoire des Elements et Ensembles Fabriqués) con todo lo relacionado con la construcción.

Ricardo Humbert

París, febrero de 1947.



CASAS EN BLOCS DE HORMIGON VIBRADO (Procedimiento L. M. B.)
con *cabriadas del mismo material y tensores de hierro.*

(Foto Williams).

Contribución al estudio del emplazamiento del Palacio Municipal de la Ciudad de Buenos Aires y etapa inicial de la urbanización de la Plaza de Mayo

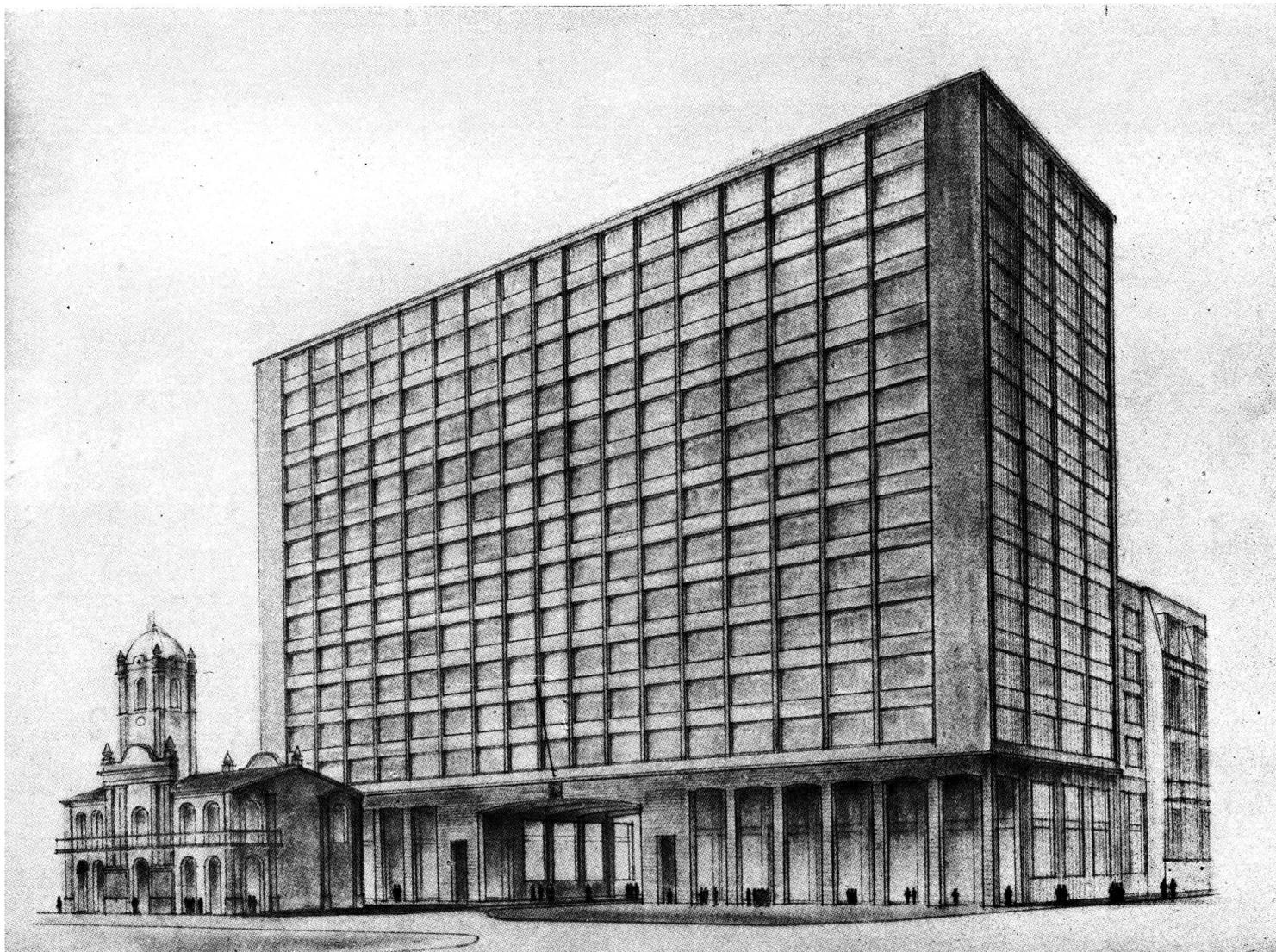
Por los arquitectos Alfredo Joselevich y Alberto Ricur

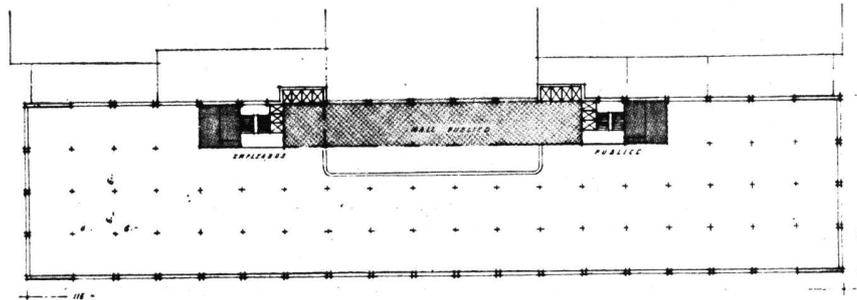
En mayo de 1946 apareció en los diarios la noticia de que las autoridades municipales habían ordenado la iniciación del estudio de las necesidades de sus distintos departamentos a fin de componer el programa para la ejecución del Palacio Municipal a levantarse en los terrenos de la Plaza Lavalle. A raíz de ello y considerando que la ubicación prevista era desde todo punto de vista inapropiada, estudiamos y presentamos en junio de 1946 en la Secretaría de Obras Públicas, los planos adjuntos en los que proponíamos realizarlo utilizando la franja de terreno existente detrás del Cabildo y parte del que ocupa actualmente la Intendencia, donde, con algunas pequeñas expropiaciones, podría conseguirse un edificio de más de 100 m. de frente uniendo los solares por sobre la Avenida de Mayo y formando una en-

trada monumental a la misma Avenida. Esta solución permite la construcción de un edificio cuyas oficinas, desarrolladas en un block de 115 x 25 m. sobre 4 frentes, estarían perfectamente iluminadas y serían susceptibles de ser divididas de acuerdo a todas las variantes necesarias para contener las diversas reparticiones municipales, hoy diseminadas por toda la ciudad.

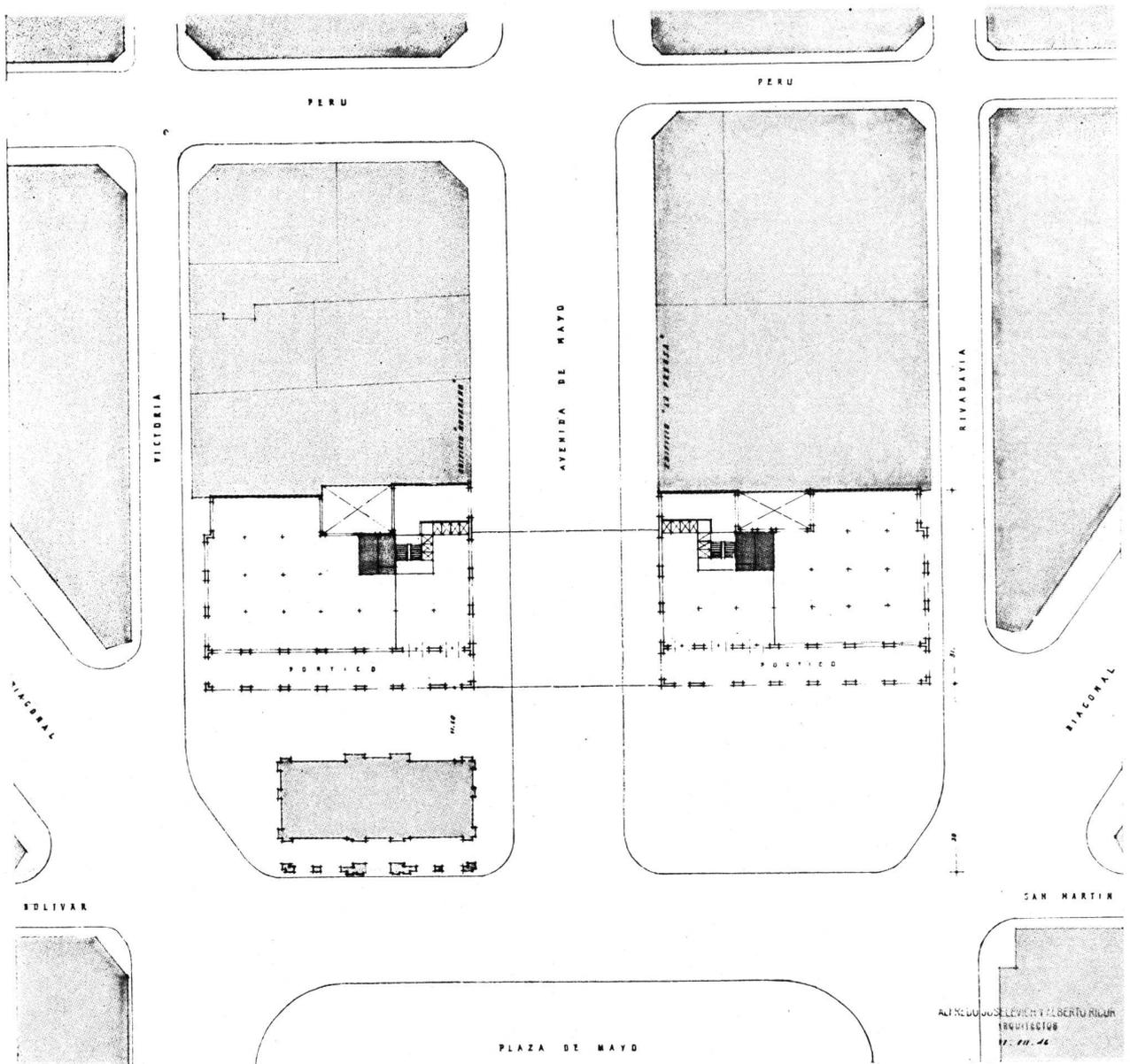
La altura del block dependería lógicamente del estudio de las necesidades.

Con ese emplazamiento se resuelve el problema largamente debatido y nunca solucionado de colocar el Palacio Municipal en su lugar tradicional, el de formar un fondo a la Plaza de Mayo que terminaría en forma neta y el de destacar en una ubicación digna al Cabildo, hoy desplazado y anulado por la perspectiva caótica de la Avda. de Mayo.





PISOS ALTOS
 SUP. CUBIERTA 2900 M²
 SUP. OFICINAS 2300 M²



ALFONSO LEVIN Y ALBERTO RUIZ
 ARQUITECTOS
 N.º 10.46

CONCURSO DE LUMINOTECNIA CADE 1946

Presentamos aquí el trabajo que mereciera el primer premio en el Concurso Anual "Premio CADE" para estudiantes del último año de la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, correspondiente al año 1946. Como se recordará (ver Crónica de diciembre 1946), consistió en el proyecto de un Club Social cuyas bases publicamos más abajo.

El Jurado, constituido por el Arq. Julio V. Otaola (Delegado Interventor), los profesores de la Escuela de Arquitectura Ing. Belisario Alvarez de Toledo y Arqs. René Karman, Hugo Garbarini y Alfredo Villalonga, y el Ing. Enrique Vogl, (este último en representación de la Cade) discriminó los mejores trabajos, teniendo en cuenta el criterio arquitectónico y luminotécnico con que fueron concebidos por los alumnos participantes.

Los premios correspondieron a los proyectos firmados por los señores:

Juan Carlos Malter Terrada, Primer Premio; José Vitali, Segundo Premio; Francisco F. Rossi, Tercer Premio; Florindo M. Testa, Mención; Mario Alberto Cooke, Mención.

Tema propuesto - Un Club Social

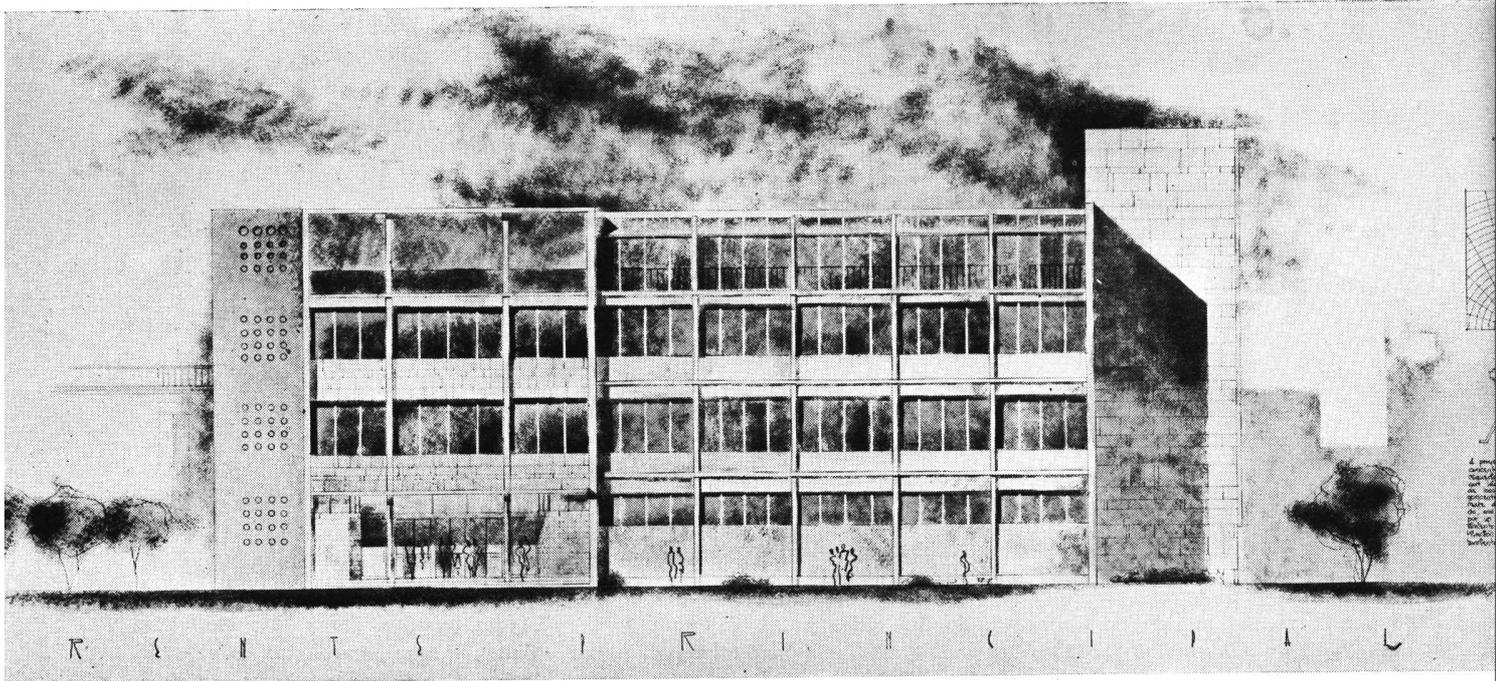
El edificio del club se levantará en la ciudad (Distrito A.2 H.12), sobre un terreno, de forma rectangular, midiendo 45 por 20 metros, situado en la esquina de dos calles y limitado por medianeras en sus lados opuestos.

Destinado para el entretenimiento de sus socios y para reuniones sociales, el club se proyectará de acuerdo con el siguiente programa:

Planta Baja: Entrada principal; hall-vestíbulo, con escalera y dos ascensores; amplios locales; en comunicación directa con el hall, para guardarropas y "toilettes" para caballeros y para señoras; locales para oficina de gerencia, espera, teléfonos y porteros; sala privada para ejercicios físicos, esgrima, etc., con roperos y dependencias útiles, peluquería, duchas, etc.; entrada de servicio, con escalera y

Vista nocturna - Primer premio. Por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada.





Frente principal - Primer premio. Por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada

ascensor-monta-carga, locales para el personal de servicio (roperos, duchas, etc.),

Primer piso: Llegada de la escalera y de los ascensores; gran hall-living y galería de circulación general; salón o salones de entretenimiento, bridge, billar, etc.; sala de lectura-biblioteca, salitas de recibo y de correspondencia; "toilettes", w.c., etc.

Segundo piso: Salón de actos (asambleas para socios, conferencias, exposiciones, fiestas), salón comedor y salitas para comidas privadas, office, bar, "toilettes" w.c., etc.

Tercer piso: Salón para banquetes; conjunto del servicio y anexos indispensables; terraza para reuniones, comidas, baile al aire libre; "toilettes" w.c.

Cuarto piso: *Vivienda del mayordomo o gerente.*

Para la iluminación se tendrá en cuenta la característica particular de cada local, así como la exposición permanente de unas valiosas obras de arte (de pintura, escultura, etc.) repartidas en dichos locales.

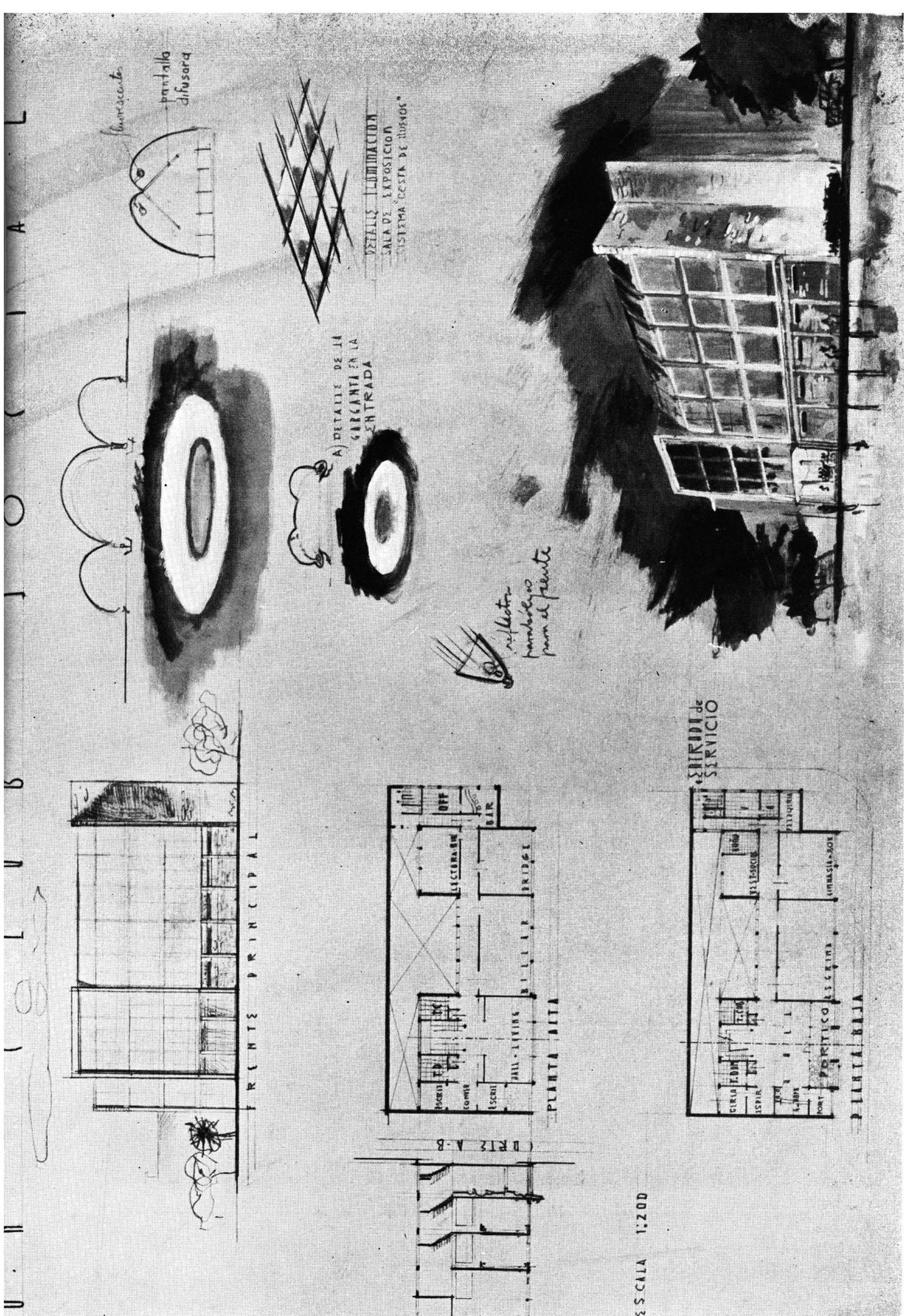
Se estudiará y proyectará especialmente la iluminación por luz con lámparas incandescentes o fluorescentes, directa, semi-directa, indirecta, semi-indirecta, difusa o reflejada, y, particularmente: en planta baja, para el hall-vestíbulo y la sala de esgrima; en 1er. piso, para el hall-living, salones principales y sala de lectura-biblioteca; en 2do. piso, para el comedor y el salón de actos; en 3er. piso, para la terraza, y, al exterior, para la iluminación del frente principal.

Se harán:

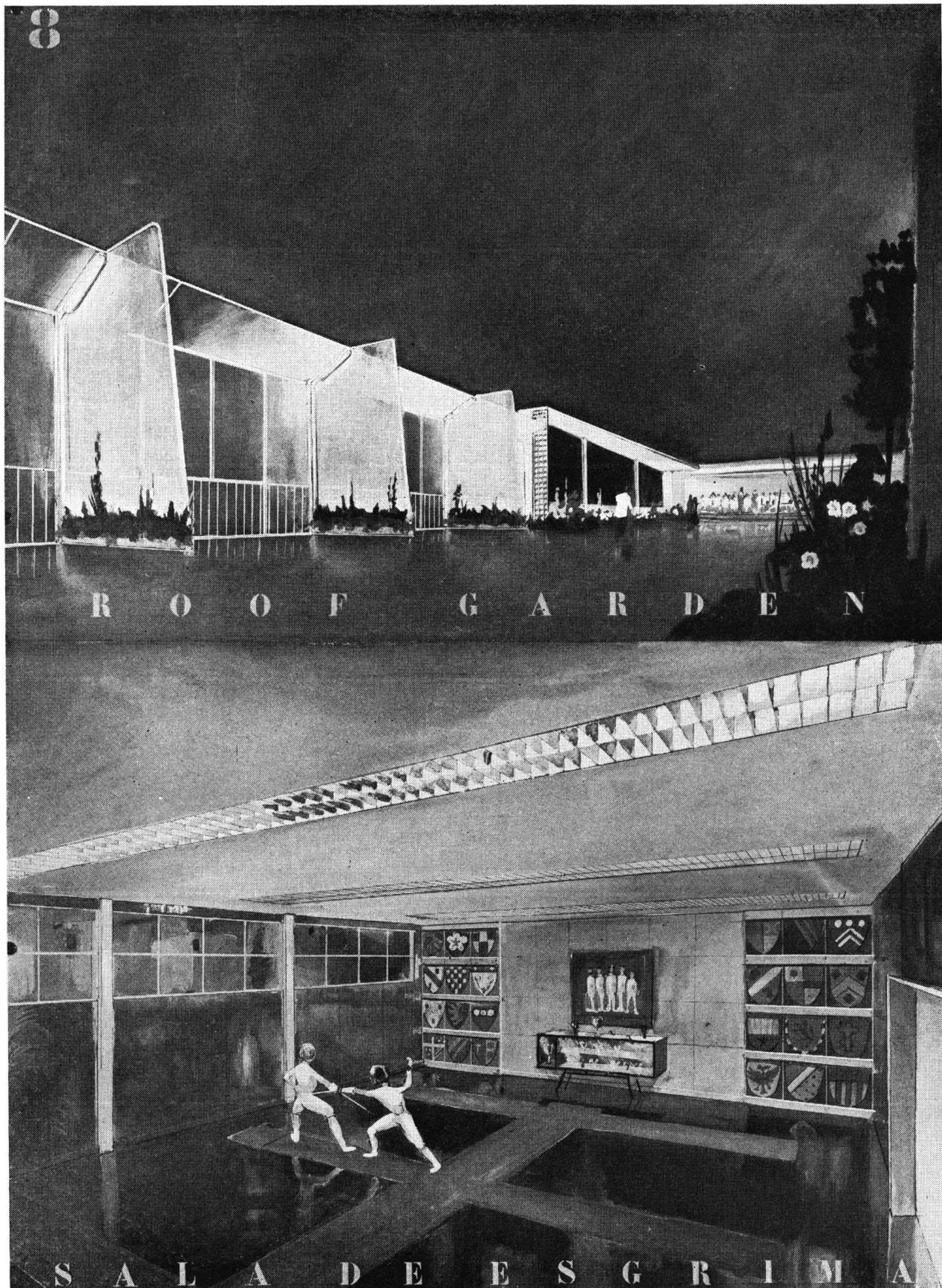
Para el esquicio: a la escala de 1/200; las plantas del piso bajo y del 1er. piso la fachada y corte longitudinal.

Para el proyecto: a la escala de 1/100, las cuatro plantas, la fachada principal y los dos cortes; a la escala de 1/50, todos detalles útiles o perspectivas complementarias; las disposiciones previstas se indicarán por medio de una breve memoria y por anotaciones en el margen de los dibujos.

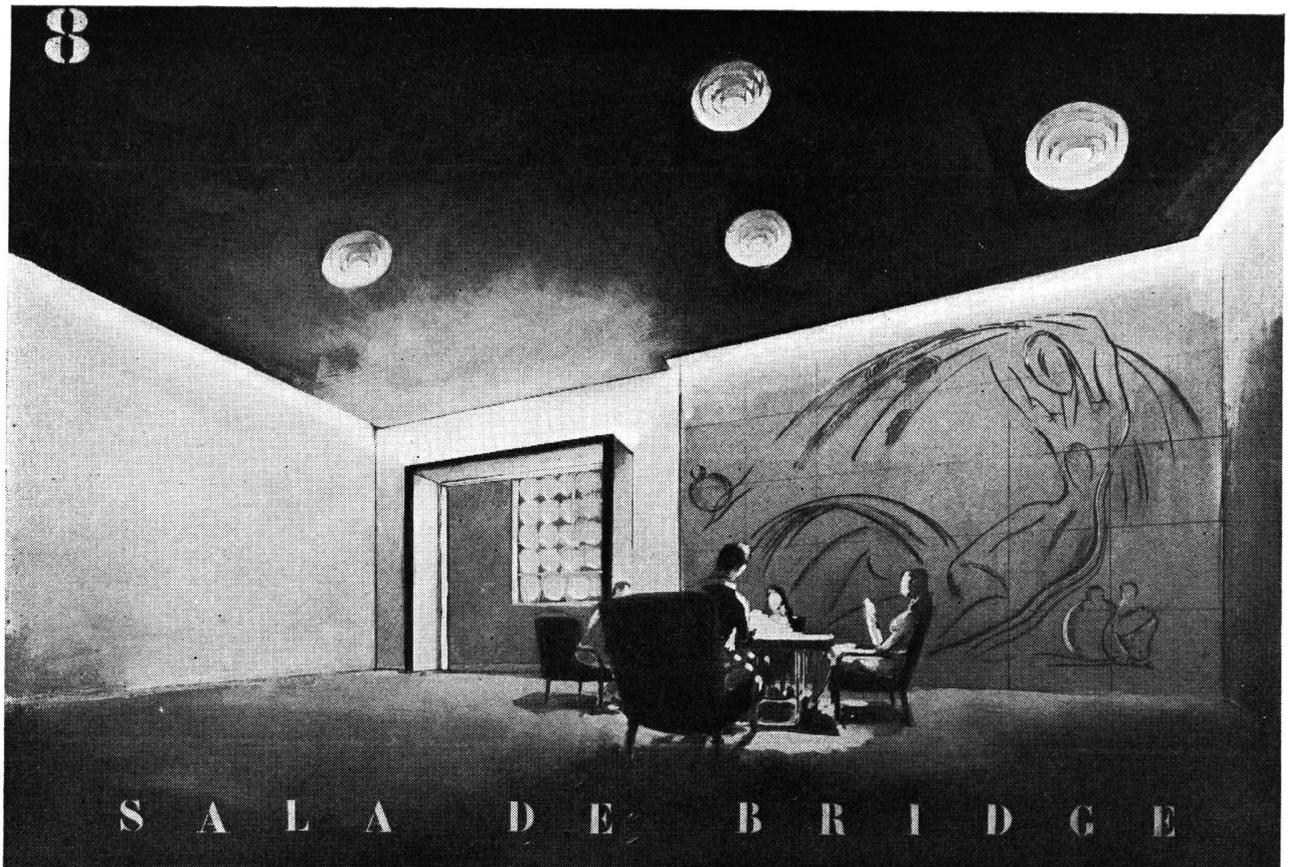
La presentación del proyecto no excederá de diez láminas.



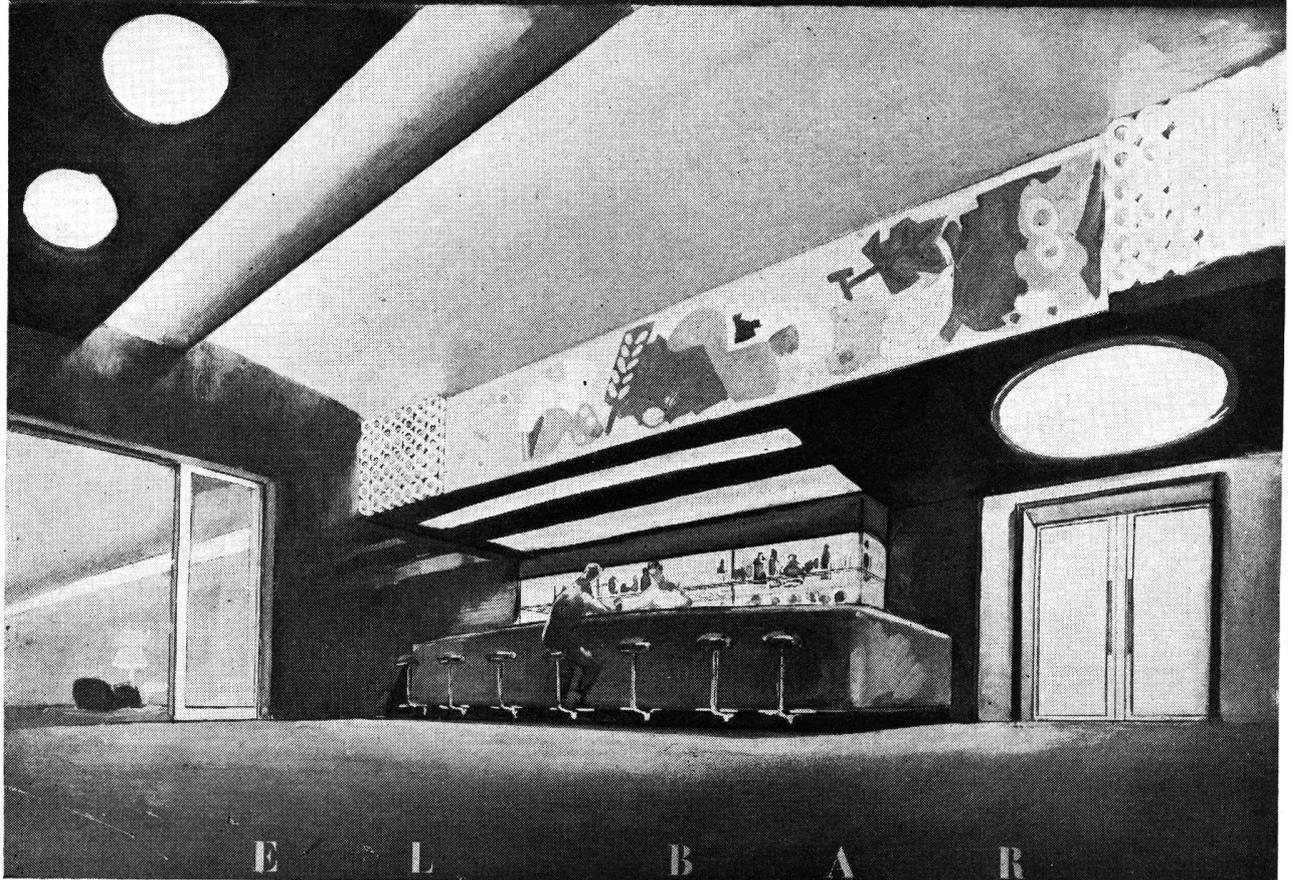
Frente, plantas, corte y detalles. Primer premio. Por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada.



Roof Garden y Sala de esgrima - Primer premio por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada.

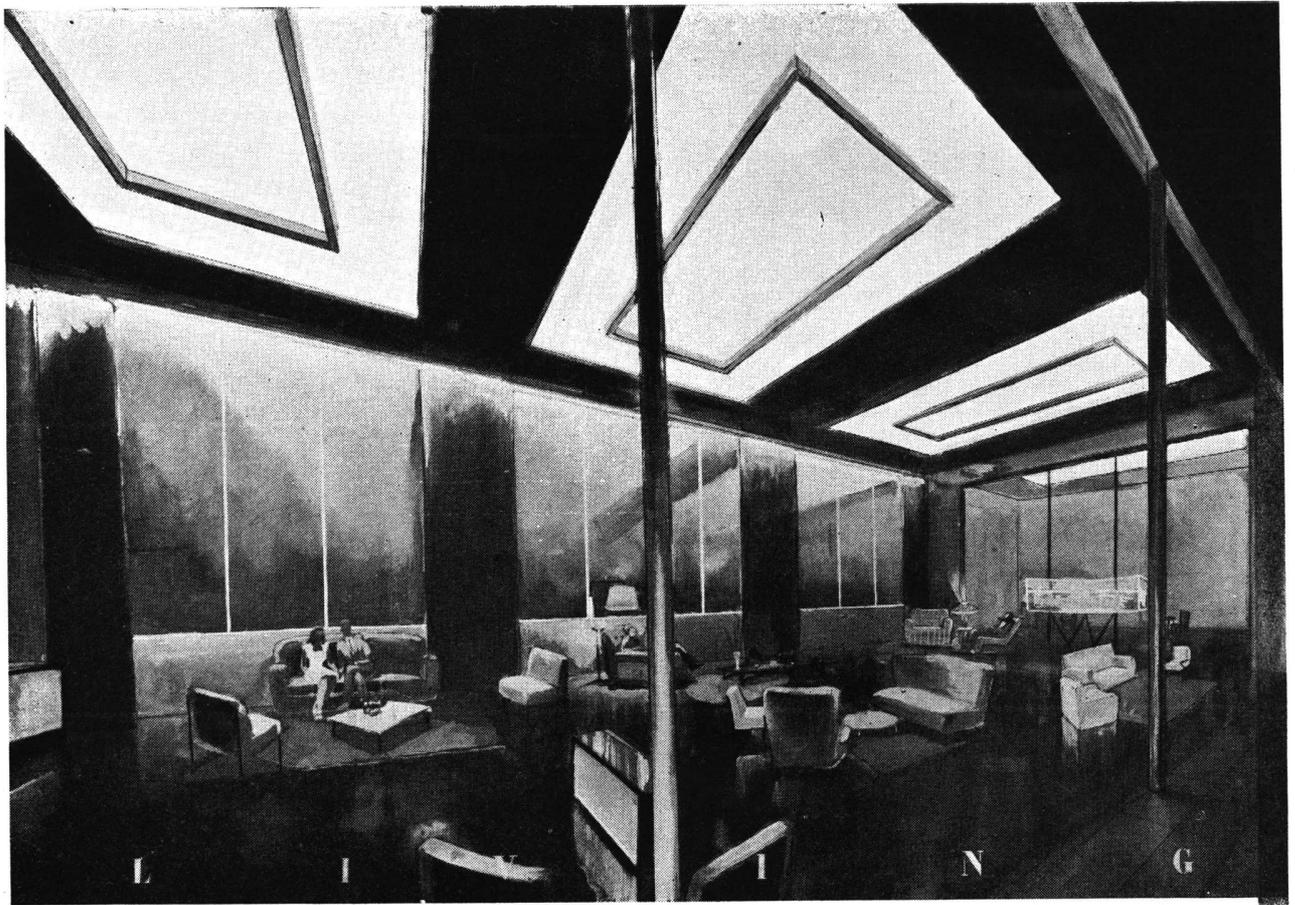


S A L A D E B R I D G E

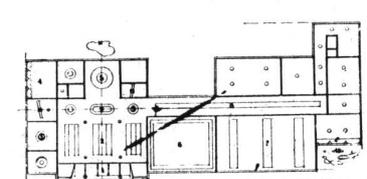
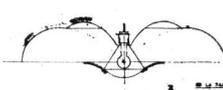
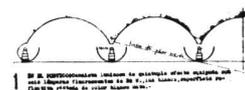
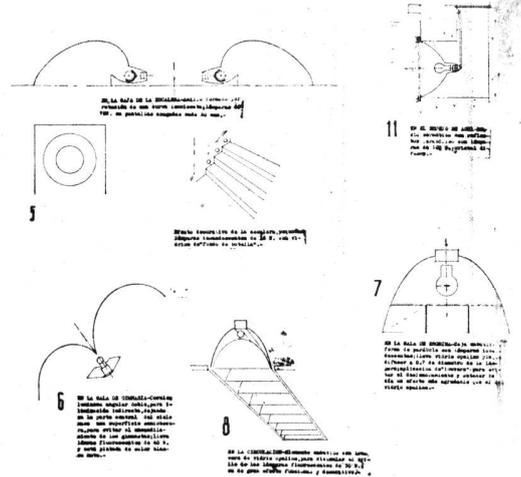
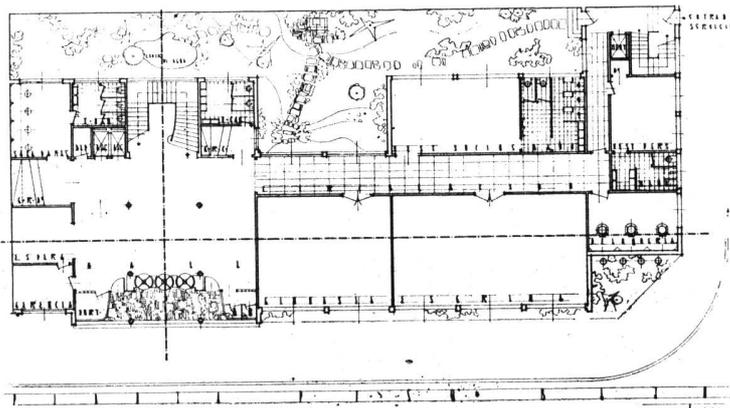


E L B A R

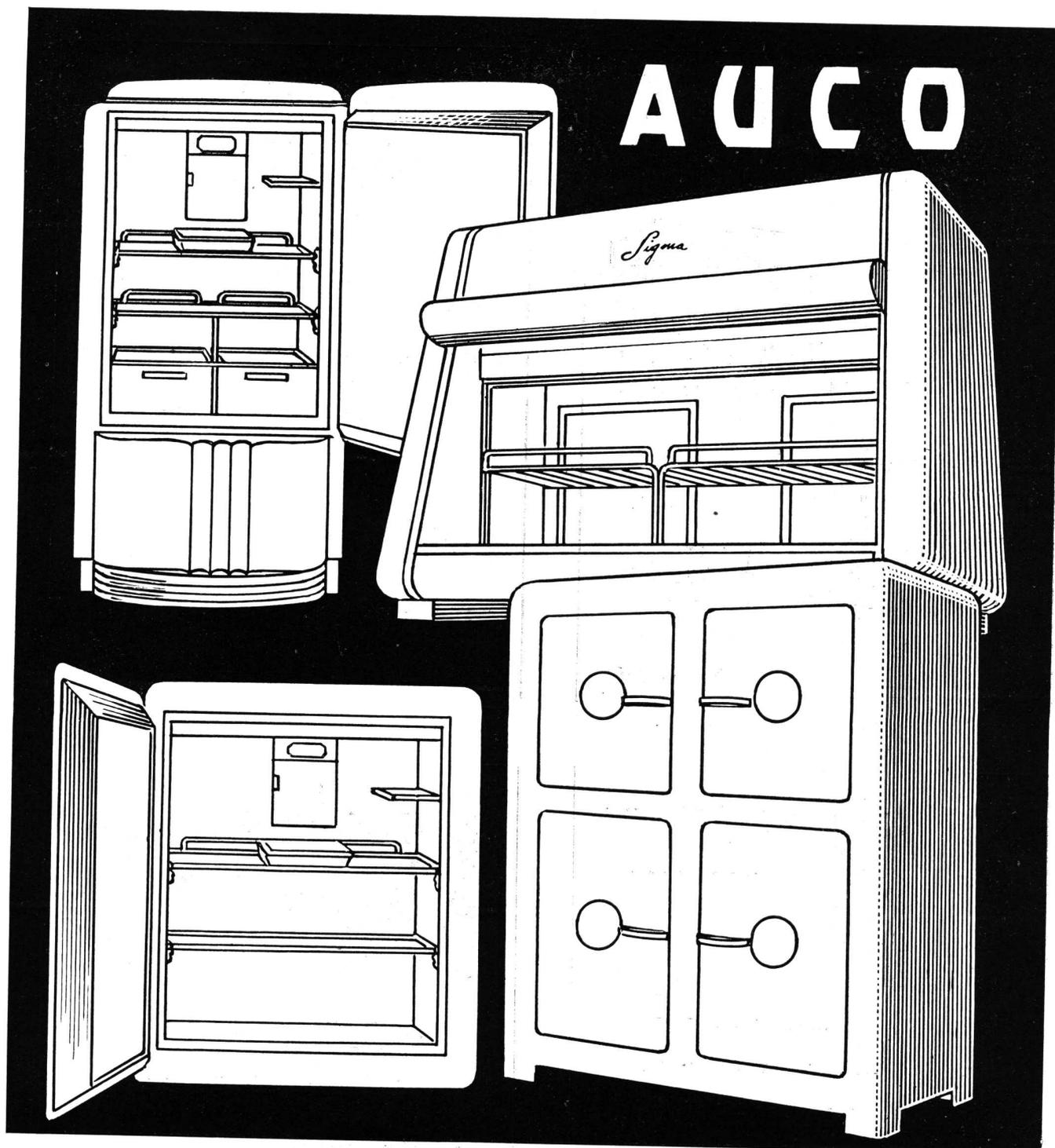
Sala de Bridge y el Bar - Primer premio por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada.



Living



Primer premio por el alumno: Juan Carlos Malter Terrada.



Auxiliar Constructora incorpora a su linea las

HELADERAS "SIGMA"

REFRIGERACION CENTRAL - GABINETES FAMILIARES - REFRIGERACION COMERCIAL

AUXILIAR CONSTRUCTORA

Exposición y Venta: RODRIGUEZ PEÑA 1037

T. A. 42-Callao 5952-42 y 8836 - Buenos Aires

CATTANEO

CORTINAS DE MADERA

Proyección
a la Veneciana

SISTEMA
AUTOMATICO

"8 en 1"



PERSIANAS
PLEGADIZAS

"AMERICANA
VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1422

T. A. 59 - 1655



- Cemento Portland "LOMA NEGRA"
- Cal Hidratada Molida "CACIQUE"
- Agregados Graníticos

LOMA NEGRA S. A.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 636

T. A. 33, Avenida 1533

BUENOS AIRES

INDUSTRIA GRANDE NACION PROSPERA

ARIENTI Y MAISTERRA

Soc. de Resp. Ltda. - Capital \$ 1.600.000

Empresa Constructora de la
Estructura de Hormigón
Armado del Edificio de la
Av. Las Heras y Ugarteche.

Av. VELEZ SANSFIELD 1851

T. A. 21 - Barracas 0075

BUENOS AIRES



FABRICA
DE
ORNAMENTOS
ESTAMPADOS

CASA
RICARDO TISI & Hno
SUCESORES **R. TISI & CIA. S.R.L.**

Construcciones de Techos

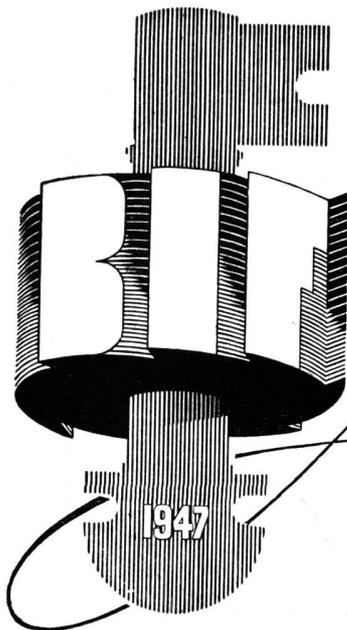
DE PIZARRAS, ZINC,
PLOMO, COBRE,
TEJAS, FIBRO-CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa Central:

4057 - DIAZ VELEZ - 4061

T. A. 79. Gómez-4047, 4048 y 4049 BUENOS AIRES



Annunciando



LA FERIA DE INDUSTRIAS BRITANICAS

LONDRES Y BIRMINGHAM, DEL 5 AL 16 DE MAYO DE 1947

Esta será su primera oportunidad en siete años para ver a sus antiguos proveedores en Gran Bretaña y para conocer a nuevos fabricantes.

Se invitan a compradores en el exterior a visitar a Gran Bretaña para la Feria de Industrias Británicas de 1947. Así podrán establecer contacto personal con los fabricantes de la enorme diversidad de mercaderías británicas que serán exhibidas en las dos secciones de la Feria en Londres (Industrias Ligeras) y Birmingham (Ferretería y Maquinaria). La manera

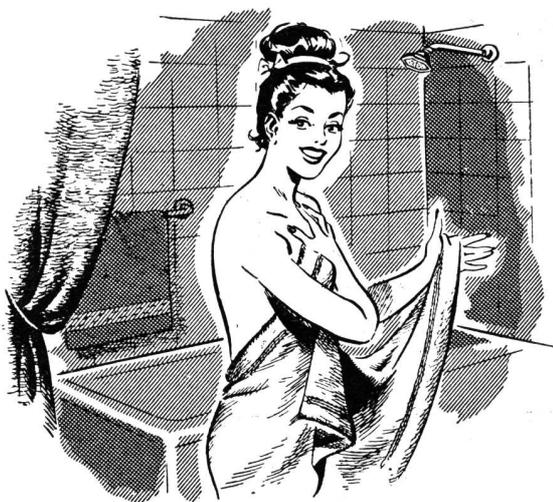
hábil de disponer las muestras ayudará a los compradores a seleccionar los productos de fabricantes competidores con un mínimo de tiempo, molestia y gastos. Como solo se permite al mismo fabricante o el agente exclusivo de ventas participar en la Feria, será factible conversar sobre las disposiciones especiales que exigen mercados determinados y convenir de común acuerdo los precios y condiciones directamente con el fabricante.

★ *Para mayores detalles de la Feria de 1947, se ruega dirigirse al Agregado Comercial o Consul Británico.*

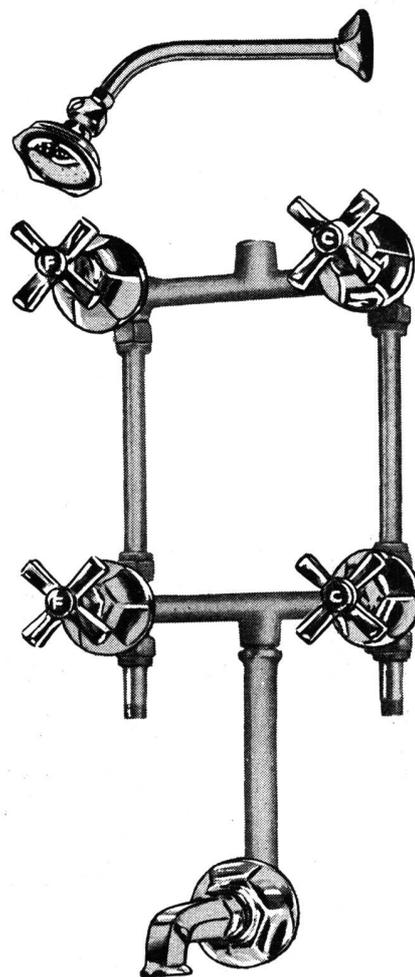
**¿MERCADERIAS DE CALIDAD?
Gran Bretaña se las proveerá!!**



CALIDAD INTRINSECA... HERMOSURA EXTERIOR...



LOS accesorios "L. U." que representan una preeminencia en la Industria Argentina, pueden compararse favorablemente con los fabricados en cualquier parte del mundo. Su calidad no radica solamente en su hermoso aspecto y brillo inalterable, sino también en la excelencia de los materiales empleados en su fabricación, a los que se une la perfección de sus diseños, ideados por técnicos especializados y su esmerada terminación, que aseguran un servicio ininterrumpido, eficaz, de absoluta seguridad y de rendimiento máximo. Por todo eso, los accesorios "L. U." son dignos de entera confianza.



Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO

CONSTRUCCIONES PARA LA UNIVERSIDAD DE CORDOBA

El Poder Ejecutivo dictó un decreto que suscriben los ministros de justicia e instrucción pública y de obras públicas por el que se designa una comisión "ad honorem", compuesta por el ingeniero civil Federico Francisco Weiss, el ingeniero civil Ignacio Pío del Corazón de Jesús Ferrer, el arquitecto Amadeo J. Pezzano, y el interventor de la Universidad Nacional de Córdoba, doctor Fe-

lipe S. Pérez, quien completará el organismo con un representante de cada una de las facultades que constituyen dicha Universidad, para que proceda a determinar los lineamientos generales, la ubicación y la elección de los terrenos necesarios y formular un anteproyecto general de emplazamiento de las construcciones para el funcionamiento de la citada Universidad.

Se autoriza a la comisión para recabar de las oficinas públicas o entidades privadas las informaciones que considere convenientes para llenar su cometido, y se la faculta para invertir hasta 5.000 pesos para gastos generales y retribución de servicios profesionales o auxiliares accidentales, con cargo de rendir cuenta documentada. Deberá producir la comisión su despacho en el término de 60 días.



(Continuación de la pág. CXXVIII)

experimental y viva de la arquitectura moderna.

Ya se ha asegurado la participación a la exposición de numerosas naciones europeas y americanas — entre estas últimas figuran Chile, Méjico, Uruguay y Brasil — y en algunas de ellas se están organizando viajes colectivos de arquitectos, decoradores, estudiantes de arquitectura y bellas artes, industriales y otros, al objeto de hacerles visitar la Muestra, lo que confirma el muy vivo interés que ésta ha despertado en los competentes ambientes internacionales.

La Dirección de la TRIENAL en el intento de favorecer la más amplia toma de contacto internacional entre ar-

quitectos, decoradores, artistas e industriales, ha predispuesto lo necesario de manera que todos los visitantes puedan gozar en Italia de las facilidades que será posible otorgarle en lo concerniente a transportes y alojamiento.

En ocasión de la TRIENAL tendrán también lugar en Milán una serie de manifestaciones secundarias entre las cuales se destaca por su importancia el Congreso de los estudiantes italianos de arquitectura. Al citado Congreso han sido también invitados por la Secretaría de los Estudiantes italianos, los estudiantes extranjeros de arquitectura, y de manera particular los de la Argentina y además, la misma Secretaría ha

ofrecido de proveer a los gastos de permanencia en Italia de los estudiantes de cada escuela de arquitectura.

Como se ve, trátase de una oportunidad interesante de la que nuestro país debería aprovechar para aprender muchas cosas útiles acerca del problema de la vivienda; sin embargo nuestra representación — si la habrá — no parece interesar en absoluto a nuestro gobierno que por otra parte tampoco se interesó en concurrir al Congreso de Urbanismo y Vivienda de Hastings (Inglaterra) celebrado no hace mucho, así como no se tiene noticia de que se interese por la próxima exposición y congreso a celebrarse en breve en París.

Pintó la Empresa
FRENOCOLIT

la importante gran casa de renta

En la Avenida Las Heras y Ugarteche. Propiedad del señor Alfredo M. Chopitea. Obra de los Arquitectos Luiz Olezza y Ernesto E. Vautier. Empresa Constructora Bruno O. Fretzsche.

E. ANDERSON Y CIA.
 VENEZUELA 691 - T. A. 33, AV. 6656 - BUENOS AIRES

PIZARRAS NATURALES para TECHOS

PROCEDENCIA PORTUGUESA

Medidas: 0.225 x 0.35 m. - 0.25 x 0.50 m.

ANGEL E. ANGELI

118 - BRASIL - 118
 Telef. Arg. 26, Garay 4430
BUENOS AIRES

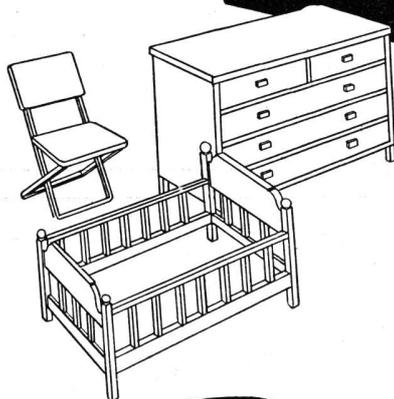
¡Lleve la Primavera en su Pince!



PINTE CON

ENAMELOID

esmalte decorativo sintético
para interiores y exteriores.



Embellecerá fácil y rápidamente muchos de los objetos que decoran su casa.

¡Todo el año debe ser Primavera en su hogar!...
¡Llénelo de luz, de color y alegría! Pinte los objetos dañados o que desee renovar con ENAMELOID, el esmalte sintético decorativo por excelencia.

ENAMELOID es de fácil aplicación y de secamiento rápido; viene en hermosos colores, es muy fácil de aplicar y no deja huella de pince.
¡Pinte con él, armarios, macetas, juguetes, etc!...
¡Todo adquirirá una nueva belleza... un nuevo y brillante colorido! Y hermosee, también con ENAMELOID, sus muebles de terraza y otros objetos que han de ser colocados a la intemperie.

Solicítelo en ferreterías y casas del ramo.



Es un producto de



SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Corrientes 222 - U. T. 32 (Dársena) 3045 - Buenos Aires

Sucursales en BUENOS AIRES Y ROSARIO



Quando proyecte sus obras!...

...prevea las futuras necesidades de sus clientes. Al planear la instalación eléctrica, procure que la amplitud de sección de los conductores y la adecuada distribución de las tomas, faciliten oportunamente la conexión de tanque, heladera, lavarropa, secador, aspirador...

Para ese fin, utilice la cooperación de nuestra Oficina de Asesoramiento, cuyos técnicos especializados están siempre a sus órdenes.



COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. Pte. ROQUE SAENZ PEÑA 832
Oficina 112

T. A. 34 DEFENSA 6001
Internos 5 y 20

Costos de la Construcción en Estados Unidos

El Poder Ejecutivo en su campaña contra la inflación, solicitará la colaboración de las industrias constructivas para llegar lo más rápidamente posible a una reducción de los alquileres, pues los consejeros del presidente Truman opinan que una reducción de precios en esta industria-llave ha de conducir a precios más bajos en otras actividades.

Se convocará a los líderes de dicha industria a una serie de reuniones privadas en un futuro inmediato y el presidente tratará de ejercer la persuasión moral para convencer a la industria de que debe reducir los precios voluntariamente.

Ya se hizo un llamamiento a todas las industrias en general en tal sentido, pero se considera que la respuesta obtenida no ha sido satisfactoria a pesar de que varias grandes firmas ya han anunciado reducciones de precios.

Mientras tanto el senador Taft que apoya la acción presidencial no parece estar de acuerdo con el señor Truman de que será necesario un nuevo aumento general de jornales si los precios no son reducidos a breve plazo; está de

acuerdo en reducir los precios de los artículos de consumo para evitar una "espiral económica" sumamente peligrosa, sosteniendo que en los momentos actuales no se justifica otro aumento general de jornales. Los últimos aumentos han afectado las ventas al por mayor y las estadísticas de los últimos cuatro meses demuestran que el costo de la vida no ha aumentado en ese período. "Es necesario tomar en cuenta —agregó— que si bien el costo de la vida ha aumentado en un 55 por ciento comparado con los que regían en 1939, los jornales y salarios han aumentado desde el 70 al 74 por ciento".

El senador Flanders, ex miembro de la comisión de "desarrollo económico", considera los precios actuales demasiado elevados, pero que un nuevo aumento de jornales, en vista del actual elevado costo de la vida, "sería lamentable".

El informe elevado por la comisión de relaciones obreras del Senado, de la que es presidente el senador Taft, también dice que un nuevo aumento de jornales sólo significaría un nuevo aumento de precios.

VIVIENDAS EN SANTIAGO DEL ESTERO

En la entrevista del consejero de la Administración Nacional de la Vivienda, D. Santiago Luis Reta, con las autoridades provinciales, quedaron fijadas las bases para la próxima construcción de 90 viviendas económicas. La partida destinada asciende a un millón de pesos, y las obras comenzarán una vez que el Gobierno adquiera los terrenos necesarios.

Las condiciones de entrega de las viviendas se determinarán de acuerdo con el costo que resulte de cada una de ellas. El pago se hará con una amortización o cuota mensual que oscilará entre los cuarenta y cinco y sesenta pesos, calculándose que los adjudicatarios pasarán a ser propietarios a los veintitrés o veinticuatro años, aproximadamente. La entrega de las casas se hará por riguroso sorteo de solicitudes, teniendo derecho a las mismas únicamente los obreros y empleados cuyos sueldos sean menores a doscientos cincuenta pesos. El plan prevé la construcción de noventa casas, estableciéndose que si las propuestas no fueran ventajosas, la Nación procederá a efectuarlas por Administración.

75 DE ESTOS MODERNOS REFRIGERADORES HAN SIDO INSTALADOS EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS DE ESTA MAGNIFICA RESIDENCIA



El monumental edificio recientemente construido en la esquina de Las Heras y Ugarteche.

REFRIGERADORES AUTOMATICOS

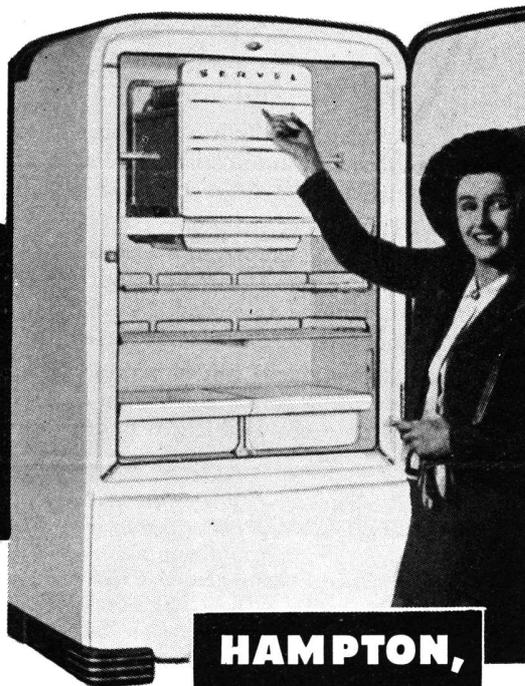
Serwel

A GAS O SUPERGAS

... Y TAMBIEN  A KEROSENE

- Los Refrigeradores Serwel operan sin motor. El frío se genera por la acción de una simple llamita de gas, o de supergas.
- Su sistema sencillo y seguro, sin mecanismos móviles, ahorra gastos de reparaciones.
- Absolutamente silenciosos, su funcionamiento es completamente imperceptible al oído.
- Enfriamiento constante, sin interrupción, y abundante provisión de cubitos de hielo.
- No envejecen. Su sistema de enfriamiento y su construcción, aseguran una eficacia siempre igual, y un rendimiento invariable.

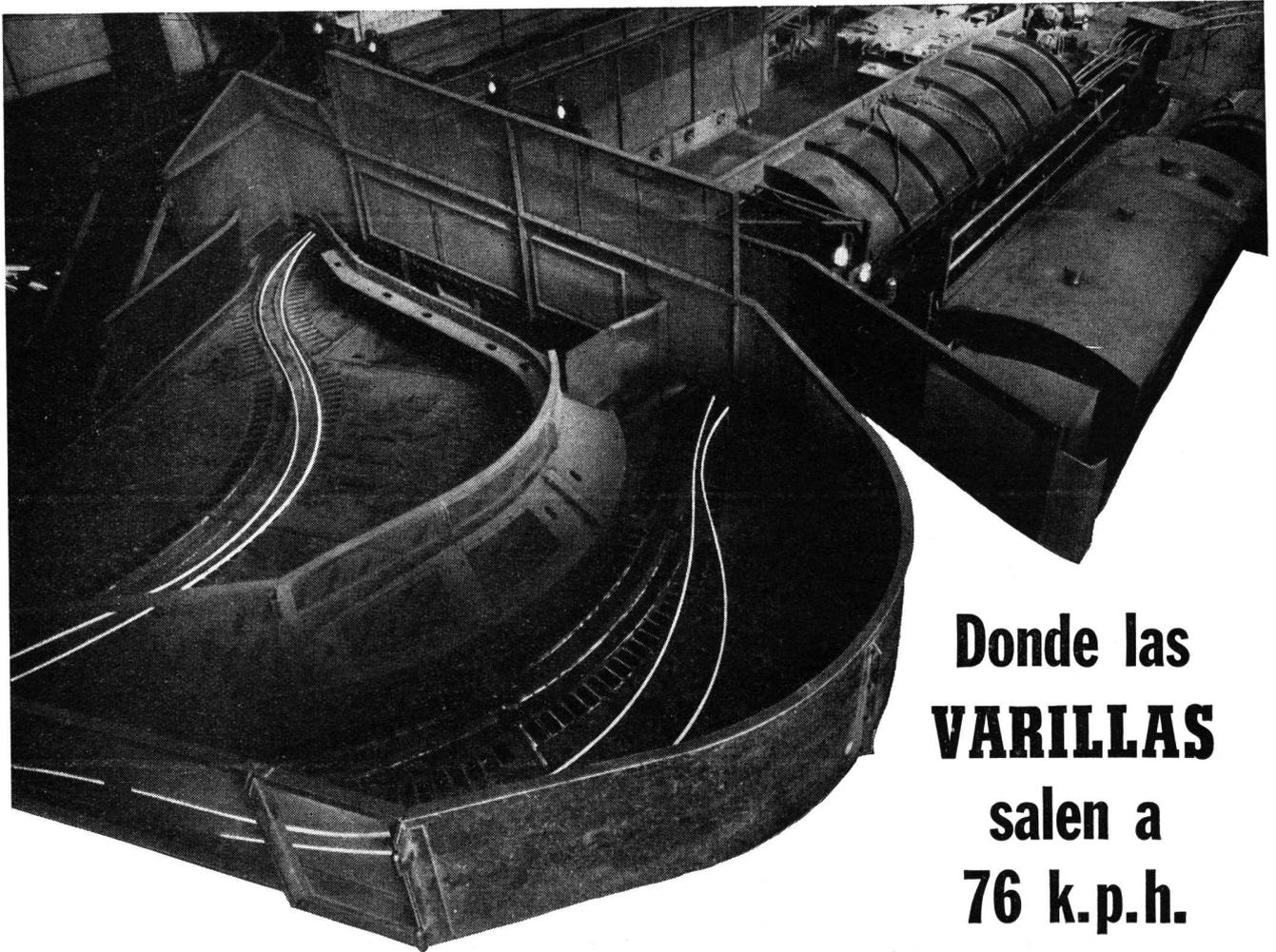
SERVEL, EL REFRIGERADOR "PARA TODA LA VIDA"



DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

HAMPTON, WATSON & CIA

B. P. GALDOS 126-42 - T. A. 26-0055



**Donde las
VARILLAS
salen a
76 k.p.h.**

Para poder contribuir a satisfacer la extraordinaria demanda de alambre, la Bethlehem ha instalado equipo automático de alta velocidad, que produce la varilla pasándola por los rodillos a velocidad de 1280 metros por minuto. (La varilla es de calibre No. 5 que mide $5\frac{1}{2}$ mm.)

Para poder mantener este régimen de producción, es necesario disponer de equipo ultra moderno. La temperatura exacta del lingote se mantiene por medio de termopares eléctricos; los rodillos están sostenidos por medio de cojinetes especiales; unas curvas en "S" compensan los cambios de velocidad. La más alta calidad, así como producción rápida, fueron las consideraciones principales cuando se ejecutó el proyecto de este laminador de varillas.

Comuníquese con el representante de la casa Bethlehem más cercano a su localidad; él le demostrará la forma efectiva en que las construcciones de acero y otros productos de acero Bethlehem podrán contribuir al éxito de su negocio.

Los Productos de la Bethlehem incluyen: Planchas (galvanizadas y sin galvanizar), Chapas y Láminas; Perfiles Estructurales; Tablestacas; Pilotes de Cimiento; Barras de Refuerzo; Acero para Construcción de Carreteras; Aceros de Aleación; Aceros de Herramientas; Barras para el Comercio; Pernos, Tuercas y Remaches; Rieles, Ranas, Cambiavías, Cruzamientos, Trazados Especiales para Terminales Ferroviarias; Alambre Sencillo y Galvanizado; Hojalata; Tubería; Cable de Alambre; Acero Prefabricado para Tanques de Almacenaje, Tubería de Presión, Puentes, Edificios, Torres para Transmisión.



Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A. Dirección cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

La Edificación en la Capital Federal
Según las Estadísticas Municipales

Permisos de construcción acordados

Mes	Año	Valor de las obras m\$.n.	Sujetas a derechos m\$.n.	Libres de derechos m\$.n.	Nº de permisos	Superficie cubierta m ²	Derechos percibidos m\$.n.
1	1946	21.653.445	21.015.350	638.095	1.419	174.957	526.288
2	1946	18.579.708	17.923.340	656.368	1.101	156.217	447.772
3	1946	19.504.669	19.023.192	481.477	1.069	174.314	475.960
4	1946	23.643.721	22.991.348	652.373	1.314	197.735	575.079
5	1946	28.411.656	27.645.893	765.763	1.419	249.760	697.246
6	1946	22.568.958	21.976.133	592.825	1.264	186.440	551.525
7	1946	33.270.548	32.315.138	955.410	1.752	285.563	809.734
8	1946	29.953.794	29.189.525	764.269	1.581	241.612	730.520
9	1946	35.063.053	34.347.749	715.304	1.638	294.658	858.658
10	1946	26.492.363	25.782.621	709.742	1.563	225.840	645.486
11	1946	28.459.184	27.784.083	675.101	1.498	233.331	695.552
12	1946	31.389.060	30.647.576	741.484	1.574	267.978	767.928
Suma		318.990.159	310.641.948	8.348.211	17.192	2.688.405	7.781.748
1	1947	35.552.890	34.932.131	620.759	1.376	299.301	873.609
2	1947	25.200.784	24.580.062	620.722	1.058	205.515	615.602
3	1947	22.711.592	22.061.674	649.918	1.147	170.654	576.794
Suma		83.465.266	81.573.867	1.891.399	3.581	675.470	2.066.005

GLASBETON

(SYSTEM KEPPLER)



PISOS DE VIDRIO
 TABIQUES Y MUROS
 DE CRISTAL

★

“Luxfer”

VENTANALES DE
 HORMIGON VIDRIADO

★

“Novolita”

AISLACIONES TERMICAS Y
 ACUSTICAS PARA AZOTEAS
 Y CONTRA PISOS

★

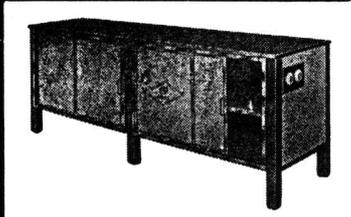
SEDDON & SASTRE

EXPOSICION Y VENTA:

732 - SAN MARTIN - 732

T. A. Ret. 31 - 4214

“ ” 31 - 0889

Mesa caliente a calefacción eléctrica

TALLERES METALURGICOS
AICARDO URBE

MESAS TERMICAS - CA-
RROS TERMO - EQUIPOS
COMPLETOS DE CAFETERIA
FILTROS PARA AGUA

Gral. Hornos 1304 - U. T. { 21-1283
21-1868
21-3915
BUENOS AIRES




Carro termo en acero inoxidable



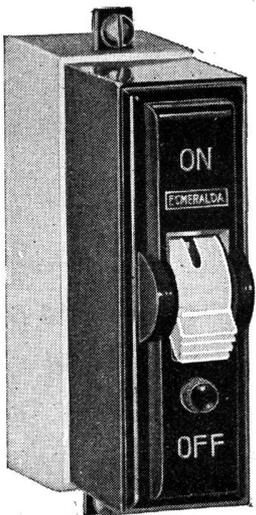
Una babeta de plomo con junta de dilatación da un corte final a todo riesgo de filtraciones, sin límite de tiempo.

PRODUCTOS DUTCH BOY
INDUSTRIA ARGENTINA



NATIONAL LEAD COMPANY, S. A.
Avda. R. Sienz Peña 567 - BUENOS AIRES (R.93) - T. A. 33, Av. 3924 al 29

Elimine FUSIBLES!!!



Use
INTERRUPTORES
AUTOMATICOS
ESMERALDA
UNIPOLAR
BIPOLAR
TRIPOLAR

5 a 30 amperes

TIPOS:
I A M . Instantáneos
I A T M : Relevos Térmicos

H. W. ROBERTS & Co.
T. A. 34 - 0088 — **PIEDRAS 353** — BUENOS AIRES

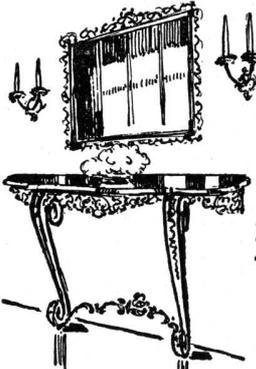
Contra HUMEDAD...

ZONDA

TECHADOS - PINTURAS

★
Independencia 2531

T. A. 45, Loria 6122 Buenos Aires



**ARTEFACTOS
Y MUEBLES EN
TODOS LOS ESTILOS
DE
HIERRO FORJADO**

**JOSÉ THENÉE
BELGRANO 774**
17 GRANDES PREMIOS.

GRAN CASA DE RENTA *Av. Las Heras y Ugarteche*

Ha estado a cargo de nuestra casa el

REVESTIMIENTO EN PIEDRA *rústica y labrada.*

**PIEDRA NATURAL
LAJAS EN VARIOS COLORES
*irregulares y uniformes***

CONSTRUCCIONES DE PIEDRA PLATICOLOR

Venta y colocación - Personal especializado

Arnoldo Ancillotti

Lugones 2542 - T. A. 51-3879

Depósito y venta

**Av. Tte. Gral. J. F. Uriburu 2940
T. A. 70-5586 - BUENOS AIRES**

ELEMENTOS DE TECNOLOGIA DE LA MADERA

por MIGUEL ALZUETA

Contiene la lista más completa de maderas argentinas, además de las extranjeras. Trata de las propiedades técnicas y usos de cada una. Define las dimensiones comerciales, con ejemplos de cálculos de reducción a pies cuadrados y presupuestos en general.

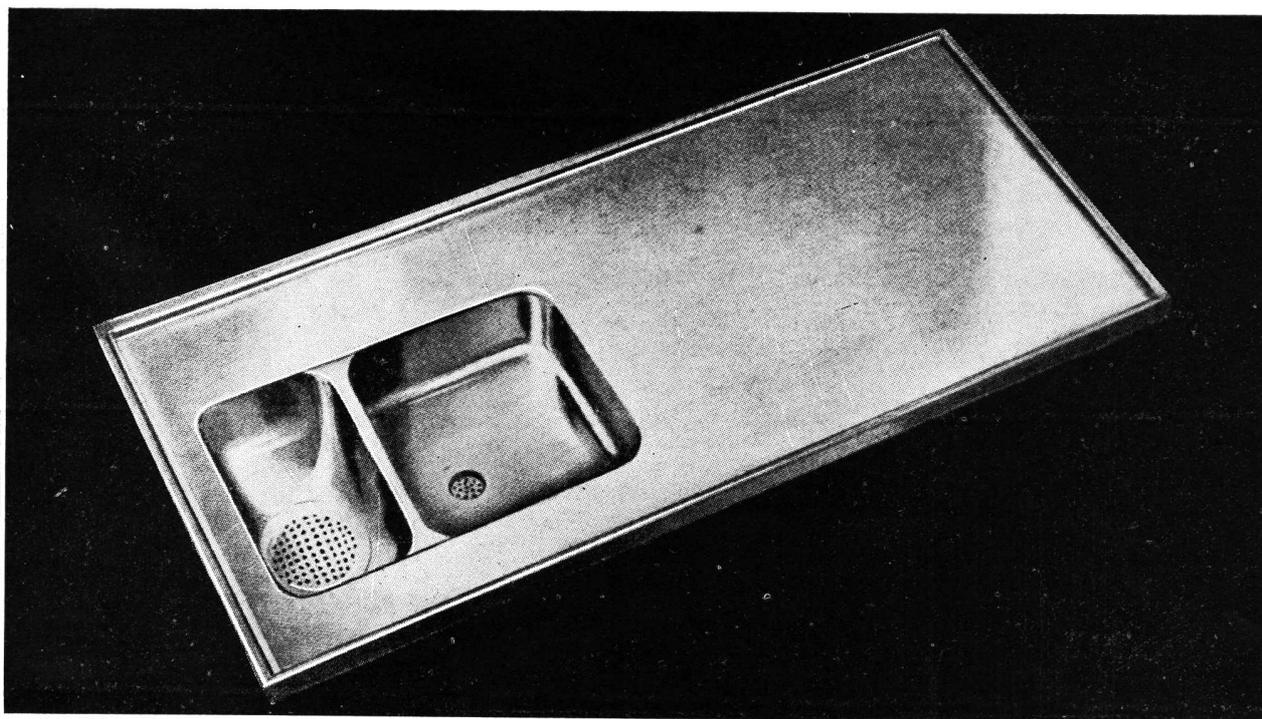
108 páginas de texto con 40 grabados . . \$ 5.—

en venta en las librerías y

TERROT

LAVALLE 310

BUENOS AIRES



PILETAS DE ACERO INOXIDABLE

COMERA Ltda.

(EN FORMACION)

Córdoba 1433 - T. A. 44-0744 - Buenos Aires

IMPORTADAS DE SUECIA

CONSULTE PRECIOS
TIPOS EN STOCK Y A LLEGAR

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros.

Recurra a una casa seria y responsable

CALLE FLORIDA 760

BUENOS AIRES

Un nuevo libro de

JOSE M. F. PASTOR
ARQUITECTO

urbanismo con planeamiento



principios de una nueva técnica social

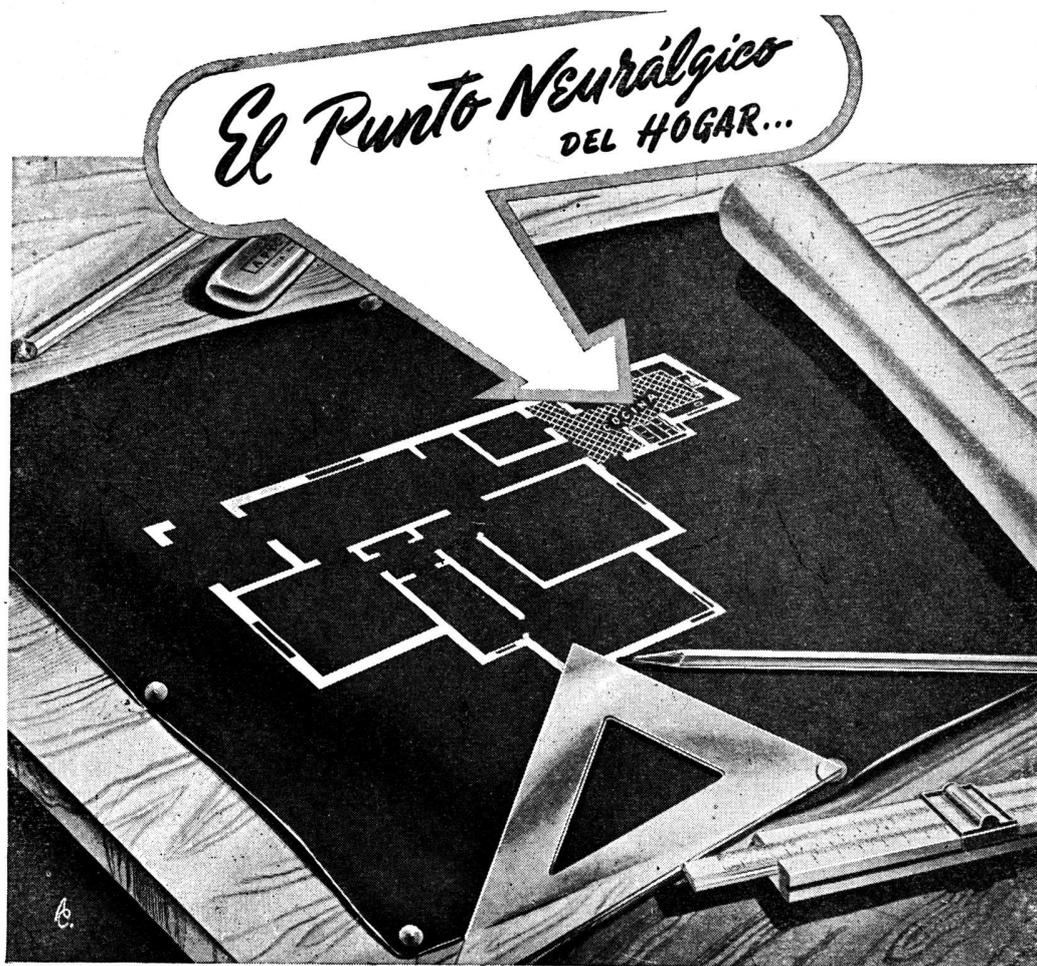
Dividido en 5 partes:

- 1ra. Parte:** LA CIUDAD, RECEPTACULO DE LA CULTURA DE OCCIDENTE.
I - Breve Glosa de su Génesis. II - Civilizaciones Ruralistas y Urbanistas. III - La Villa Medieval. IV - Ciudad versus Campo. V - Divorcio entre la Arquitectura y la Sociedad. VI - Concepto Moderno de la Ciudad. VII - Necesidad de un Plan.
- 2da. Parte:** TRASCENDENCIA REGIONAL DE LA CIUDAD.
I - Planeamiento a más de Urbanismo. II - Carácter Regionalista del Planeamiento. III - Alcances Socio-Políticos del Regionalismo. IV - Planes Reguladores y Fronteras.
- 3ra. Parte:** PROBLEMAS LEGALES DEL PLANEAMIENTO.
I - Planeamiento del Uso de la Tierra. II - El Derecho de Desarrollo de la Tierra. III - Recuperación. IV - El Problema de la Tierra.
- 4ta. Parte:** PROBLEMAS FINANCIEROS DEL PLANEAMIENTO.
I - De los Capitales en Juego. II - Fuentes Proveedoras de Capital. III - Adquisición de los Derechos de Desarrollo. IV - Financiación del Estudio de Planes Reguladores. V - Adquisición de la Tierra para el Planeamiento. VI - Realización Constructiva del Plan Regulador. VII - Fuentes de Recuperación. Comentarios finales sobre los Problemas Sociales, Legales y Financieros tratados en los precedentes capítulos. La Propiedad de la Tierra una vez planeada. Iniciativa Privada y Estado. La Decentralización. Valor Económico de un Plan Regulador.
- 5ta. Parte:** TECNICA Y ADMINISTRACION DEL PLANEAMIENTO.
I - Principios del Planeamiento Urbano y Rural. II - Aprovechamiento de los recursos Nacionales. III - Autoridades del Planeamiento Urbano y Rural en el Extranjero. IV - De las Autoridades para nuestro País. V - De las Autoridades Nacionales.

UN TOMO DE 420 PAGINAS CON GRABADOS \$ 15.00

EDITORIAL
ARTE Y TECNICA

LAVALLE 310 - T.A. 31 RETIRO 2199 - BS. AIRES



es la Cocina...

Pero no existe problema cuando se instala una

COCINA ELECTRICA

Es la más moderna, la que mejor entona con ambientes modernos, Y LA QUE MAS AGRADARA AL FUTURO LOCATARIO.



COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD (S. A.)

CALLE SAN JOSE 180 - BUENOS AIRES - U. T. 37 RIVADAVIA 4461



como mide Vd.

La Confianza?..

1942 PRECIOS NORMALES

1943 BAJA DE PRECIOS

1944 PRECIOS NORMALES

1945 MISMOS PRECIOS

1946 MISMOS PRECIOS

Por primera vez en 5 años, y por causas ajenas a nuestra voluntad, hemos tenido que ajustar el precio de algunos de nuestros artículos.

Desde 1942, los precios de Atma no fueron elevados en ningún momento. Mas aún, en 1943, fueron considerablemente rebajados.

No cree Vd. que puede ser digna de toda su confianza una marca que NI UNA SOLA VEZ trató de aprovechar los beneficios ocasionales que ofrecía a cada paso la situación creada por la guerra?

ARTICULOS ELECTRICOS

ATMA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

CALIDAD EN ELECTRICIDAD

CORREO ARGENTINO Central "B"
FRANQUEO PAGADO CONCESION N.º 948
TARIFA REDUCIDA CONCESION N.º 152